

Санкт-Петербургский государственный университет

Ван Сяо

Выпускная квалификационная работа

**Библейские прецедентные феномены в заголовках современных газет
(в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса)**

Уровень образования: магистратура

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа ВМ.5622. «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного»

Профиль «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как иностранного»

Научный руководитель:
к.ф.н., доцент,
Кафедра русского языка как
иностранного и методики его преподавания,
Самохвалова Лейла Джалаловна

Рецензент:
доцент, к.ф.н.,
Кафедра славистики,
Зальцбургский
университет имени
Париса Лодрона.
Реброва Ирина Витальевна,

Санкт-Петербург
2022

Содержание

Введение	6
Глава I. Прецедентные феномены и стилеобразующие признаки языка современной газеты (теоретические основы)	11
1.1. Прецедентные феномены как лингвокультурные единицы.....	11
1.1.1. Понятие о прецедентных феноменах	11
1.1.2. Типология прецедентных феноменов	13
1.1.2.1. Прецедентное имя и его особенности	14
1.1.2.2. Прецедентная ситуация и ее особенности	14
1.1.2.3. Прецедентное высказывание и его особенности	15
1.1.2.4. Прецедентный текст как «сильный» текст.....	16
1.2. Библия как «сильный» текст, источник прецедентных феноменов	17
1.3. Конструктивные черты современного массмедийного дискурса	19
1.4. Заголовок как сильная позиция текста. Прецедентные феномены в структуре заголовка.	29
1.5. Алгоритм анализа материала исследования	37
Выводы	40
Глава II. Значение и функции библейских прецедентных феноменов в заголовках современных газет.	43
2.1. Библейские прецедентные имена в заголовках газеты: значение и функции.	43
2.1.1. Новозаветные прецедентные имена	44
2.1.1.1. Прецедентное имя <i>Голгофа</i> / (<i>«Дело Скрипаля» — Голгофа для Путина и России.</i>)	44
2.1.1.2. Прецедентное имя <i>Альфа и Омега</i> / (<i>Альфа и омега строительства</i>)	46
2.1.1.3. Прецедентное имя <i>Иуда</i> / (<i>Фанаты ЦСКА назвали «Иудой и наркоманом» перешедшего в «Спартак» Еременко</i>)	48
2.1.1.4. Прецедентное имя <i>Понтий Пилат</i> / (<i>Плащ для Понтия Пилата: как в Крыму одели прокуратора и легионеров</i>)	49
2.1.1.5. Прецедентная имя <i>Хлеб жизни</i> / (<i>Замесили хлеб жизни</i>)	52
2.1.2. Ветхозаветные прецедентные имена	53

2.1.2.1. Прецедентное имя Каин / (Сталкер по имени Каин)	53
2.1.2.2. Прецедентная имя Мафусаил / (Мафусаил на пенсии)	55
2.1.2.3. Прецедентное имя Ноев ковчег / (На Луне предлагают создать «Ноев ковчег» в преддверии массового вымирания на Земле; Григорий Палама, Ноев ковчег и коронавирус).....	57
2.1.2.4. Прецедентная имя Змей-искуситель / (Дональд Рамсфельд в роли Змея-искусителя).....	60
2.1.2.5. Прецедентная имя Голиаф / (Новый Голиаф).....	62
2.2. Библейские прецедентные ситуации в заголовках газеты: значение и функции.	64
2.2.1. Новозаветные прецедентные ситуации	64
2.2.1.1. Прецедентная ситуация <i>Апокалипсис</i> / <i>Генсек ООН назвал пандемию коронавируса «пятым всадником апокалипсиса»</i>).....	65
2.2.1.2. Прецедентная ситуация <i>Армагеддон</i> / (<i>Армагеддон прямо по курсу</i>).....	67
2.2.1.3. Прецедентная ситуация <i>Возвращение блудного сына</i> / (<i>Возвращение "блудного сына"</i>)	69
2.2.1.4. Прецедентная ситуация <i>Судный день</i> / (<i>Человечество приблизилось к Судному дню</i>).....	71
2.2.2. Ветхозаветные прецедентные ситуации.	73
2.2.2.1. Прецедентная ситуация <i>Исход</i> / (<i>Сирийский исход</i>).	73
2.2.2.2. Прецедентная ситуация <i>Всемирный потоп</i> / (<i>Всемирный потоп "Covid-19"</i>).....	75
2.2.2.3. Прецедентная ситуация <i>Содом и Гоморра</i> / <i>Закат Европы: Содом и Гоморра по-голландски</i>	77
2.2.2.4. Прецедентная ситуация <i>Соляной столб</i> / (<i>Соляной столб</i>)	78
Ветхозаветная прецедентная ситуация <i>Соляной столб</i> / « <i>Соляной столб</i> ».....	78
2.2.2.5. Прецедентная ситуация <i>Вавилонская башня</i> / (<i>Китай строит Вавилонскую башню</i>)	80
2.2.2.6. Прецедентная ситуация <i>Десять казней египетских</i> / (<i>Десять казней египетских: вслед за пандемией коронавируса 2020 год обещает миру пожары, потоп, неурожай и нашествие саранчи</i>).....	82

2.3. Библейские прецедентные высказывания в заголовках газеты:	
значение и функции	84
2.3.1. Новозаветные прецедентные высказывания.....	84
2.3.1.1. Прецедентное высказывание <i>Кесарю – кесарево / (Кесарю – кесарево)</i>	84
2.3.1.2. Прецедентное высказывание <i>Не ведает, что творит / (Европа не ведает, что творить)</i>	86
2.3.1.3. Прецедентное высказывание <i>Нести свой крест / (Нести свой крест)</i>	87
2.3.1.4. Прецедентное высказывание <i>Не влить молодое вино в мехи старые / (Молодое вино должно вливаться в мехи новые)</i>	89
2.3.1.5. Прецедентное высказывание <i>Люди доброй воли / (Люди доброй воли)</i>	92
2.3.1.6. Прецедентное высказывание <i>Взыскующие Града / (Взыскующие Града)</i>	94
2.3.2. Ветхозаветные прецедентные высказывания.....	96
2.3.2.1. Прецедентное высказывание <i>Стереть с лица земли / (Страна, которую хотят стереть с лица Земли; Пандемия коронавируса может стереть с лица земли Йемен)</i>	96
2.3.2.2. Прецедентное высказывание <i>Время собирать камни / (Время собирать камни)</i>	98
2.3.2.3. Прецедентное высказывание <i>Темна вода во облацех / (Темна вода во облацех воздушных)</i>	100
2.3.2.4. Прецедентное высказывание <i>В поте лица / (В поте лица)</i>	102
2.3.3. Библейские прецедентные феномены, восходящие к Ветхому и Новому Заветам	104
2.3.3.1. Прецедентное высказывание <i>Зуб за зуб / (Зуб за зуб)</i>	104
2.3.3.2. Прецедентное высказывание <i>Краеугольный камень / (Краеугольный камень увеличения рождаемости — создание семьи)</i> ...	106
2.3.3.3. Прецедентное высказывание <i>Корень зла / (Антикоррупция, «корень зла» и общие слова)</i>	108
2.3.3.4. Прецедентное высказывание <i>Не убий / (Не убий)</i>	110
2.3.4. Библейские прецедентные словосочетания-номинации	112

2.4. Библейские прецедентные феномены в заголовках как отражение смысловых доминант современной эпохи.....	116
2.5. Функции библейских прецедентных феноменов в газетных заголовках в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса .	126
Выводы	130
Заключение	136
Список литературы.....	138
Список словарей.....	143
Список источников	143
Приложение.....	144

Введение

Исследование связано с выявлением значений и функций библейских прецедентных феноменов (далее – БПФ) в газетном заголовке, куда они активно включаются в наши дни, позволяя реализовать целеустановку текста и основные задачи массмедийного дискурса.

Заголовок находится в сильной позиции текста, является ключевым компонентом его композиционно-речевой структуры. В заголовке «можно найти отражение или темы текста, или позиции автора в отношении этой темы» (Рогова 2011: 44). В языке газеты, конструктивными принципами которой является сочетание стандарта (информативности) и экспрессии (выражения отношения автора к сообщаемому), благодаря чему «обеспечивается коммуникативный процесс», функции воздействия, налаживания и поддержания коммуникативного канала связи, информирования и оценивания (Костомаров 2005: 184), заголовок выполняет важную прагматическую функцию привлечения читательского внимания к тексту и выражения точки зрения автора.

Прецедентные феномены библейского происхождения, восходящие к «сильному» тексту Библии, где представлены образцы прецедентных ситуаций и их вечные смыслы, стали актуальным источником экспрессив в современной газете. При этом их семантика и роль в позиции заголовка специально не исследовалась с точки зрения конструктивных черт языка газеты, лингвокультурологии, лингвистики текста, лингводидактики РКИ, где язык газеты активно включается в процесс обучения и тестирования. **Актуальность обращения** к ним с этих позиций связана с отсутствием у иностранцев культурно-обусловленных представлений, скрытых за библейскими прецедентными феноменами и важных для понимания содержания и смысла газетного текста.

В качестве алгоритма анализа библейских прецедентных феноменов мы

обратились к трем уровням структуры «языковой личности»: вербально-семантическому, когнитивному и прагматическому (ситуация употребления) по Ю. Н. Караулову (Караулов 2010: 38). На первом уровне устанавливается связь БПФ с конкретной ситуацией библейского текста-источника, позволяя определить исходный инвариант восприятия (далее – ИВ), возникший в библейском тексте; на втором уровне выявляется ядерный инвариант восприятия БПФ, характерный для русской лингвокультуры на основе контекстов Национального корпуса русского языка; на третьем уровне проявляется прагматический ИВ БПФ, его добавочные коннотации за счет смысловых приращений в позиции заголовка текста газетной статьи, этот уровень позволяет выявить функциональный аспект - целеполагающую функцию БПФ в тексте с учётом конструктивных черт массмедийного дискурса.

Таким образом, модель языковой личности, которая используется в качестве алгоритма анализа материала исследования, дает универсальную возможность, с *одной стороны*, обнаружить динамику трансформации инварианта восприятия БПФ в такой последовательности: исходный ИВ (восходящий к тексту-источнику - Библии) → ядерный ИВ, сложившийся в русской лингвокультуре (на основе контекстов Национального корпуса русского языка) → трансформированный прагматический ИВ (в газетных заголовках и текстах статей); с *другой стороны*, выявить прагматический аспект употребления БПФ в газетном тексте в позиции заголовка – его текстопорождающие, смыслоотражающие и конструктивно-стилевые функции в аспекте медиадискурса.

Используемая в работе модель анализа, построенного на взаимодействии лингвокультурологического и текстологического направлений современной когнитивной лингвистики, **актуальна**, позволяет, с одной стороны, представить поуровневую классификацию семантики БПФ (язык – когниция – прагматика) с опорой на текст, с другой – учесть его функциональный аспект.

Материалом исследования послужили печатные и электронные газеты, входящие в современный медиадискурс, располагающий возможностями своей реализации через различные каналы коммуникации (печатные, электронные и др.).

Предметом нашего исследования являются библейские прецедентные феномены, **объектом** – их значения и функции.

Цель исследования состоит в выявлении в выявлении семантики библейских прецедентных феноменов и их роли в выполнении прагматической целеустановки газетного текста в аспекте конструктивных черт медиадискурса.

Задачи исследования:

- 1) анализ и описание теоретической базы исследования: понятия о прецедентных феноменах, конструктивных особенностях языка газеты как фрагмента современного массмедийного дискурса, роли заголовка как смыслопорождающего компонента структуры газетного текста;
- 2) выборка из газет заголовков, содержащих библейские прецедентные феномены, их классификация по типам, по принадлежности к Ветхому или Новому Заветам;
- 3) определение и описание их исконного ИВ с опорой на библейский текст-источник и словари библеизмов;
- 4) выявление их ядерного ИВ с опорой на контексты Национального корпуса русского языка;
- 5) выявление прагматического ИВ БПФ с опорой на текст статьи, определение функций БПФ в выражении интенции текста.
- 6) определение функций БПФ в газетном заголовке с позиций отражения конструктивных черт современного массмедийного дискурса;

7) выявление смысловых доминант эпохи с опорой на проведенный анализ ПФ в газетном тексте.

Новизна исследования связана с анализом библейских прецедентных феноменов в заголовках СМИ с учётом структуры языковой личности и конструктивных черт современного медиадискурса.

Практическая значимость определяется возможностью использования его результатов в практических целях преподавания РКИ, при составлении лингвокультурологических словарей библейских прецедентных феноменов, которых еще практически нет, а также учебных пособий по теории прецедентности и медиадискурсу.

Теоретическая значимость настоящей работы состоит в развитии методологического подхода к исследованию лингвокультурных единиц в условиях текста/дискурса с опорой на структуру языковой личности, отражающей языковую способность человека к восприятию и порождению речи на определенном языке с учетом трехуровневой семантики языковых единиц – от первичных собственно языковых значений → к знаниям и представлениям, скрытым за ними, и, наконец, → к семантике употребления в функциональном аспекте.

Гипотеза исследования состоит в том, что анализ БПФ с опорой на структуру языковой личности дает возможность представить поуровневую классификацию семантики БПФ (значение → знания, представления → их реализация и интерпретация в употреблении), что позволяет также понять интенцию всего текста.

Положения, выносимые на защиту:

- 1) для выявления прагматического ИВ БПФ в газетных заголовках необходимо обращение ко всему газетному тексту;
- 2) газетный заголовок выполняет не только диктумную или модусную функцию в рамках сочетания экспрессии и стандарта, присущих

языку газеты, но и специфические функции, присущие современному массмедийному дискурсу в целом.

- 3) корпус БПФ в современном медиадискурсе хорошо освоен и охватывает все сферы человеческой деятельности, т.к. содержит глубинные представления о мироустройстве;
- 4) прагматический ИВ БПФ отражает смысловые доминанты эпохи.

К методам исследования относятся: метод поиска, метод лингвокультурологического анализа и описания, метод лингвистического анализа текста, метод классификации лингвокультурных единиц.

Структура работы. Работа состоит из введения, первой теоретической главы, второй аналитической главы, заключения, списка литературы и словарей, а также приложения, содержащего список и значения библейских прецедентных феноменов, распределённых по их функциональному признаку и типам.

Глава I. Прецедентные феномены и стилеобразующие признаки языка современной газеты (теоретические основы)

1.1. Прецедентные феномены как лингвокультурные единицы

1.1.1. Понятие о прецедентных феноменах

Теория прецедентных феноменов сформировалась в рамках лингвокультурологии и этнопсихолингвистики, разрабатывалась Ю.Н. Карауловым, представителями московской школы «Текст и коммуникация» (Брилёва И.С., Вольская Н.П., Гудков Д.Б., Захаренко И.В., Красных В.В. и др.).

Прецедент с точки зрения лингвокультурологии – это:

- 1) факт (в широком понимании), имевший место в истории, литературе, культуре;
- 2) образец, модель поведения (как положительная, так и отрицательная);
- 3) оценка этого факта (хорошо-плохо, добро-зло и др.) (Красных 2002: 44).

Определяя прецедентные феномены, их дифференциальные признаки, ряд исследователей (в частности, В.В. Красных, В.В. Гудков) отмечают, что к числу прецедентных относятся феномены:

- 1) хорошо известные всем представителям национально-лингвокультурного сообщества («имеющие сверхличностный характер»);
- 2) актуальные в когнитивном плане, так как содержит минимальный набор знаний и представлений, известный всем носителям лингвокультуры;
- 3) обращение к которым постоянно возобновляется (или потенциально возможно) в речи представителей того или иного национально-лингво-культурного сообщества (Красных 2002: 44).

Прецедентные феномены – это лингвокультурные единицы, которые отражают этнолингвокультурное сознание. Ядром национально-культурного сознания является когнитивная база. Под ней понимается набор минимизированных обязательных знаний и представлений той или

иной нации о феноменах культуры, о текстах культуры (Красных 2002: 45).

За прецедентным феноменом всегда стоит представление о нем, входящее в когнитивную базу, так как оно является общим для всех носителей того или иного национально-культурного сообщества. Эти представления, которые не являются фиксированными в словарях понятиями и могут трансформироваться и наращиваться в речи, в тексте, В.В. Красных называет **инвариант восприятия** (Красных, там же). Д.Б. Гудков, говоря о представлениях присущих прецедентным феноменам, использует другой термин – **национально-детерминированное минимизированное представление**, полагая, что за прецедентным феноменом скрыт минимальный национально-обусловленный набор представлений, входящий в когнитивную базу и знакомый большинству представителей этнокультуры (Гудков 2000). Подчеркнем, что инвариант восприятия имеет общенациональное ядро и периферию, которая может варьироваться в зависимости от эпохи. Инвариант восприятия прецедентных феноменов включает в себя: 1) дифференциальные признаки соответствующего феномена, позволяющие однозначно идентифицировать его, отличить от других 2) атрибуты, или ассоциативные связи, – то, что в культурном сознании связывается с этим феноменом; 3) оценку (прекрасно/ужасно, хорошо\плохо, правильно\неправильно), например, инвариант восприятия прецедентного имени Иуда содержит отрицательную оценку (так мы называем любого предателя) (Красных 2003: 89).

ПФ относятся к речевым единицам, так как только в речи проявляется их ассоциативный фон, который может подвергаться трансформации в разные эпохи. В задачи нашего исследования входит попытка определить тот набор представлений, который скрыт за библейскими прецедентными феноменами в заголовке и актуален для носителей современной лингвокультуры.

1.1.2. Типология прецедентных феноменов

Исследователями выделяется несколько типов прецедентных феноменов:

1) **социумно-прецедентными**; 2) **национально-прецедентными**; 3) **универсально-прецедентными** (Красных 2002: 50; Гудков 2000).

Социумно-прецедентные феномены известны любому среднему представителю того или иного социума (генерационного, социального, конфессионального, профессионального и т. д.) и входят в коллективное когнитивное пространство (Красных 2002: 50).

Национально-прецедентные феномены известны любому среднему представителю того или иного национально-лингвокультурного сообщества и входят в национальную когнитивную базу. (Красных 2002 : 50).

Универсально-прецедентные феномены известны всем, в том числе – представителям разных культур, но их значение (инвариант восприятия) в разных культурах может не совпадать (Красных 2002: 51).

И. Привалова выделяет вечные и актуальные ПФ, подчеркивает их «когнитивно-эмотивную актуальность...для членов одного, отдельно взятого лингвокультурного сообщества», то есть их способность разграничивать участников межкультурного общения по принципу «свой-чужой» (Привалова 2005: 241, 234).

Среди прецедентных феноменов выделяются несколько групп:

- 1) прецедентные имена;
- 2) прецедентные высказывания;
- 3) прецедентные ситуации;
- 4) прецедентные тексты (Гудков, 2000, Красных 2002 и др.).

1.1.2.1. Прецедентное имя и его особенности

Прецедентное имя (ПИ) — индивидуальное имя, связанное или с широко известным прецедентным текстом (например, Обломов, Онегин, Баба Яга, Каин), или с прецедентной ситуацией (например, сталинские репрессии — Сталин; Вторая мировая война - Гитлер); ПИ - сложный знак, при употреблении которого в речи, тексте происходит обращение не к денотату имени, а к инварианту восприятия, к одному из его дифференциальных признаков (Красных 2002: 48)

По мнению Е.А. Нахимовой, прецедентные имена — это широко известные имена собственные, которые используются не столько для обозначения конкретного лица или объекта (ситуации, города, организации, личности и др.), сколько в качестве культурного знака, символа определенных качеств, событий, судеб (Нахимова 2007:4). Она также считает, что прецедентные имена являются репрезентантами ментально-вербальных единиц, которые используются для представления, категоризации, концептуализации и оценки действительности при построении картины мира и ее фрагментов (там же).

Прецедентные имена, употребляемые в тексте, рассматриваются как интертекстуальные знаки, поскольку связывают речь с другими текстами или историческими ситуациями.

1.1.2.2. Прецедентная ситуация и ее особенности

Прецедентная ситуация (ПС) — «эталонная», «идеальная» ситуация, связанная с набором определенных коннотаций, дифференциальные признаки которой входят в когнитивную базу; означаящим ПС могут быть прецедентное высказывание, прецедентное имя или атрибут прецедентной ситуации (Красных 2002: 47).

По мнению В.В. Красных, ситуация, которая является прецедентной, имеет следующие признаки:

1) хорошо знакома носителям определенного ментально-лингвального комплекса;

2) имеет инвариант восприятия, в который входят определенные, минимизированные и национально-детерминированные знания и представления о самой ситуации, включающие в себя, в том числе, и коннотации, с данной ситуацией связанные; апелляции к которой частотны в коммуникации представителей данного национально-лингво-культурного сообщества (Красных 2002: 47).

1.1.2.3. Прецедентное высказывание и его особенности

Прецедентное высказывание (ПВ) — «законченная и самодостаточная единица, которая может быть или не быть предикативной»; «сложный знак, сумма значений компонентов которого не равна его смыслу: последний всегда «шире» простой суммы значений»; в когнитивную базу входит ПВ целиком; ПВ многократно воспроизводится в речи носителей русского языка, к числу ПВ принадлежат прежде всего цитаты из текстов, кинотекстов, высказывания известных людей и пр. (Красных 2002: 48-49)

Как любой вербальный феномен, ПВ может рассматриваться в системном и функциональном аспектах. С точки зрения системного аспекта, структура прецедентного высказывания имеет следующий вид:

1) поверхностное значение, которое равно сумме значений компонентов высказывания;

2) глубинное значение, которое не равно простой сумме значений компонентов высказывания, но представляет собой семантический результат сочетания компонентов ПВ, формирующих его лексико-грамматическую структуру;

3) системный смысл, представляющий собой «сумму» глубинного значения (при наличии такового) высказывания и знания прецедентного

феномена (текста, ситуации) и связанных с последним коннотаций (Красных 2002: 48-49).

Прецедентные высказывания можно классифицировать и по принципу связанности / несвязанности с породившим их текстом. К первой группе относятся ПВ, тесно связанные с прецедентным текстом, ко второй — прецедентные высказывания: а) потерявшие связь с текстом-источником и перешедшие / переходящие в разряд автономных ПВ (Красных 2002: 106).

1.1.2.4. Прецедентный текст как «сильный» текст

Прецедентный текст (ПТ) — «законченный и самодостаточный продукт речемыслительной деятельности; (поли)предикативная единица; сложный знак, сумма значений компонентов которого не равна его смыслу; ПТ хорошо знаком любому среднему члену национально-лингво-культурного сообщества; обращение к ПТ может многократно возобновляться в процессе коммуникации через связанные с этим текстом прецедентные высказывания или прецедентные имена (Красных 2002: 47-48). К числу прецедентных текстов принадлежат произведения художественной литературы (напр., «Евгений Онегин», «Война и мир»), тексты песен, рекламы, анекдотов, политические публицистические тексты и т. д. (Красных 2002, там же).

Инварианты восприятия прецедентных текстов «входит в число «ядерных» элементов русской когнитивной базы, носители русского языка регулярно обращаются к ним в своей речи» (Красных 2002: 76)

По мнению В.В. Красных, «ИВПТ и алгоритм восприятия текста образуют диалектическое единство, находясь в отношениях взаимодетерминированности и взаимозависимости» (Красных 2002: 76). Она также подчеркивает, что «актуализация инварианта восприятия прецедентного текста происходит при обращении в речи к символу данного ПТ, поэтому перспективным направлением видится инвентаризация и описание специфики функционирования тех символов ПТ, обращение к

которым наиболее характерно для носителей изучаемого языка. Результатом такого рода исследования может явиться создание своеобразного словаря символов русских ПТ...» (Красных 2002: 76-77). Иностранцы, изучающие русский язык, должны овладеть такими прецедентными тестами, т.е. «культурной компетенцией, равно необходимой для адекватной коммуникации представителей разных национально-лингво-культурных сообществ» (Красных 2002: 77).

Прецедентные тексты, как правило, являются «сильными» текстами культуры, с такими текстами «связывается бесконечное множество интерпретаций, которыми этот текст живет «вечно» и «всюду» (Топоров 1983: 284). «Сильные» тексты характеризуются как «мифопоэтическое пространство», в них присутствует сильное эстетическое начало, вечные смыслы, актуальные во все времена (Топоров 1983: 190). К «сильным» текстам культуры относятся фольклор, Библия, классическая литература.

1.2. Библия как «сильный» текст, источник прецедентных феноменов

Библия как бесспорно «сильный» текст культуры является неисчерпаемым источником прецедентных феноменов во все времена. Как пишет Н.М. Орлова, «уникальный по длительности своего существования и времени воздействия на все сферы культуры, текст Библии не теряет своего прецедентного значения, живет в сознании миллионов носителей европейской и мировой культуры и бесконечно воспроизводится во вновь продуцируемых речевых произведениях на разных языках...» (Орлова 2010: 3). Библейский текст как прецедентный феномен «способен к бесконечному динамическому варьированию», «при наложении когнитивной сетки библейского текста на тексты художественной литературы, мы можем наблюдать неполное, частичное совпадение основных когнитивных линий, их искажения, привнесения» (Орлова 2010: 6).

Библейские сюжеты прорабатываются в литературе, живописи, музыке многих стран мира, носят универсальный и национально-культурный

характер. Библейский текст в русской лингвокультуре стал источником зарождения целого ряда концептов, фразеологизмов, афоризмов, прецедентных феноменов, объединенных общим термином библеизмы, которые продолжают функционировать в современных текстах, приобретая соответствующие коннотации.

При этом, как пишет Н.М. Орлова, «наблюдается тенденция к перенесению центра тяжести исследования «библеизмов» в когнитивную парадигму – с точки зрения библейских концептов и прецедентных феноменов» (Орлова 2008: 196). В их круг входят «ипостаси исходного общечеловеческого статуса (*свет, тьма*), культурно значимые понятия, на формирование которых библейский претекст оказал решающее влияние; прецедентные имена, которые обрели статус концептов (*Адам, Ева, Хам*). Последние могут употребляться в составе устойчивых сочетаний (*Аредовы веки, жена Лота, Валаамова ослица, суд Соломона и др.*)» (Орлова 2008: 197). Важно подчеркнуть, что «прецедентные имена и прецедентные высказывания всегда содержат внутреннюю отсылку к соответствующей прецедентной ситуации Библии, являясь ее – ситуации – ключевым концептом» (Орлова 2008: 197).

Типология библейских ПФ выявляться «по степени освоенности ПФ общепонятным языком» (Н.М. Орлова), их вхождением в систему языка или пребывание в кругу лингвокогнитивных дискурсивных единиц – концептов, ПФ. Среди таких единиц могут быть обнаружены прецедентные высказывания, «освоенные языком и не вызывающие прямых ассоциаций с библейской прецедентной ситуацией и текстом Библии в целом (*невзирая на лица*), высказывания, в семантической структуре которых произошли существенные сдвиги (*значное место*), и т. д.» (Орлова 2008: 197).

По мнению Н.М. Орловой, «библейская прецедентность – это динамический конструкт, реализующийся в бесконечном множестве вариантов, пронизывающий различные дискурсы, оказывающий влияние на

всю мировую культуру» (Орлова 2010: 5). При продуцировании в других текстах прецедентных феноменов библейского истока связь с религиозным дискурсом может ослабевать или сохраняться (Карасик 1999, Бобырева 2007), а исходное значение ПФ подвергаться трансформации, приобретать нетипичные коннотации в зависимости от ситуации употребления.

1.3. Конструктивные черты современного массмедийного дискурса

Отличительной чертой современной лингвистической науки является ее сосредоточенность на человеческом факторе в языке, ее направленность на осмысление языковой концептуализации мира. Антропоцентризм, суть которого заключается в том, что «научные объекты изучаются, прежде всего, по их роли для человека, по их назначению в его жизнедеятельности, по их функциям для развития человеческой личности и ее усовершенствования» (Кубрякова 1995: 212), стал важнейшим методологическим принципом. Центральной категорией «жизни заголовков человека в языке» (Э. Бенвенист), «вписывающей» многообразную социально-коммуникативную практику человека в тексты культуры, является дискурс. Н. Ф. Алефиренко утверждает, что дискурс – это, с одной стороны, «речемыслительное образование событийного характера в совокупности с прагматическими, социокультурными, психологическими, паралингвистическими и др. факторами», к отличительным признакам которого относится «коммуникативное событие как сплав языковой формы, знаний и коммуникативно прагматической ситуации», а с другой – «социальная деятельность, в рамках которой ведущую роль играют когнитивные образования, фокусирующие в себе различные аспекты внутреннего мира языковой личности. Дискурс, преломляя и интерпретируя поступающую в языковое сознание информацию, становится своеобразным смыслогенерирующим и миро порождающим устройством» (Алефиренко 2009: 10). Наиболее массовой формой социального (функционального)

дискурса, реализующего важнейшие процессы социального самопознания и формирующую мироощущение человека и его концептуальную картину мира, является медиадискурс (Дейк Т. А. ван 1988: 153).

Понятие массмедийного дискурса (далее – МД), или медиадискурса, в научной исследовательской практике закрепилось благодаря трудам В.Г. Костомарова, С. И. Бернштейна, Д. Н. Шмелёва, Т. Г. Добросклонской и др. Согласно утверждению Т.Г. Добросклонской, «появление и укоренение в научном сознании термина медиадискурс, или массмедийный дискурс, является закономерным следствием активного распространения как концепции дискурса вообще, так и дискурсивного анализа в частности» (Добросклонская 2015: 45). В.Г. Костомаров полагает, что термин массмедиа (в отличие от термина СМИ) актуален в наши дни, т.к. «перед нами именно массовая коммуникация, общение, а не однонаправленная массовая информация и пропаганда», а также многоканальность (Костомаров 2005: 179).

Существует ряд определений МД. Так, МД понимается как социально детерминированный процесс производства, воспроизводства, объективации и трансляции в массмедийных текстах социально значимых содержательных форм, обнаруживающих особенности общественного сознания и массмедийной (называемой в современной теории и публицистической) картины мира (Абрамова 2014: 18). Согласно другому определению, массмедийный дискурс – это когнитивно прагматическая среда, реализующая свою сущность посредством производства и трансляции на широкую аудиторию оценочных смыслов и идеологем, а также посредством именовании и метафорической интерпретации фактов социального бытия (Клушина 2008: 60). По мнению Т.Г. Добросклонской, «медиадискурс — это функционально-обусловленный тип дискурса, который понимается как совокупность речевых практик и продуктов речевой деятельности в сфере

массовой коммуникации во всем богатстве и сложности их взаимодействия» (Добросклонская 2006: 22).

Для понимания специфики массмедийного дискурса необходимо иметь в виду, что особенностью современных массмедиа является, с одной стороны, обязанность «постоянно находиться в настоящем, в точке, где действие происходит в данный конкретный момент времени» (Цуладзе 2003: 223), с другой стороны, усиление потребности в проективности - массмедиа по отношению ко всем аспектам социального бытия вырабатывают и распространяют «идеальные планы новых типов человеческой деятельности, человеческого поведения, общения, всех форм человеческого существования» (Дзялошинский 2014). Другими словами, «дискурс массмедиа опирается на реконструкцию актуального социального бытия в контексте актуальной идеологии, он направлен на общественное сознание и формирование общественного мнения» (Абрамова 2014: 18).

На этом основании, **основными функциями** массмедийного дискурса, по мнению таких маститых исследователей, как В.Г. Костомаров и Г. Я. Солганик, являются функции информирования и воздействия, которые формируют ряд специфических конструктивных черт массмедийного дискурса (Костомаров 2005: 184). Эти функции актуализируются при помощи различных «коммуникативных средств и каналов» (Конецкая 1997: 34).

Тематическая организация МД.

Особое значение при исследовании массмедийного дискурса приобретает изучение его тематического устройства. Тематическая организация медиадискурса реализуется в виде многоуровневой системы, в которой крупные тематические блоки, (политика, экономика, культура, образование, спорт, погода) в процессе конкретизации и локализации распадаются на более мелкие. Так, универсальный тематический блок «политика» естественно подразделяется на освещение событий международного масштаба и внутривнутриполитической жизни страны, региона.

Тема международной политики охватывает широкий набор конкретных тем — от двусторонних отношений и встреч на высшем уровне до деятельности международных организаций и военных конфликтов. В свою очередь, тема двусторонних отношений между странами распадается на множество более мелких топиков — от совместных политических мероприятий и встреч до культурно-туристического обмена и проблем иммиграции (Добросклонская 2015: 50).

С точки зрения В.Г. Костомарова, наиболее полно охарактеризовавшего конструктивные черты современного массмедийного дискурса, который, по мнению автора, из-за «необычной» его кодификации, «стилевой и стилистической проблематики», он все еще «остается самым слабым звеном» дискурсивных исследований (Костомаров 2005: 187).

Массмедийный дискурс отличается рядом конструктивных черт, которые не зависят от канала связи и к которым В.Г. Костомаров относит следующие:

- 1) безграничность тематики, «сиюминутность»;
- 2) многоканальность и прототипичность (возможностью одновременного выражения одних и тех же событий и смыслов различными стилевыми системами);
- 3) «синтетичность» языка, который, воспринимаясь как реальный, весьма условен и образует собственную «ноосферу»;
- 4) сочетание экспрессии и стандарта в виде чередования единиц разного стилового потенциала, языковой игры, «блочного» построения текстов в силу выполнения функций информирования и воздействия, стремления к установлению и поддержанию устойчивого канала связи (значимость фактора среды больше, чем фактора сферы общения);

- 5) устойчивость (клишированность, стандартизация) и подвижность (экспрессивность) стиля, межстилевое взаимодействие и многообразие, неоднородность языка;
- 6) стремление к конкретике и достоверности (пусть даже мнимой);
- 7) имитация непосредственного общения;
- 8) специфическая (массовая) адресность (Костомаров 2005: 213).

Специфическая адресность предполагает апелляцию к массовой аудитории, что диктует такое свойство МД, как упрощенность, «усредненность» своего кода, работающего в режиме когнитивно-аксиологических смыслов – понятийных (идентифицирующих), метафорических, образно-символических и ценностных (Солганик 2005: 7; Абрамова 2014: 17). В массмедийном слове, ориентированном на оценочную номинацию как борьбу за базовые ценности и метафору как «основную ментальную операцию, как способ познания, структурирования и объяснения мира» (Чудинов 2004: 175), отражается как личностно-смысловое, так и социально-смысловое отношение человека к действительности (Абрамова 2014: 17).

В качестве **источника социальной и массовой коммуникации** выступает социальный институт или «коллегиальный отправитель» (Кашкин 2007: 37), продуцирующий в совокупности текстов определенный тип сознания и установку на тот или иной тип прагматики – целей, притязаний и ожиданий. Характер отбора и подачи материала, его значимость определяются социальной позицией массмедиа и спецификой целевой аудитории (Абрамова 2014: 18).

Представление медиатекста как многоуровневого феномена позволяет анализировать и описывать его по следующим параметрам согласно исследованиям Т.Г. Добросклонской: «1) способ производства текста (авторский — коллегиальный); 2) форма создания (устная — письменная); 3) форма воспроизведения (устная — письменная); 4) канал распространения

(средство массовой информации — носитель: печать, радио, телевидение, Интернет); 5) функционально-жанровый тип текста (новости, комментарий, публицистика (features), реклама); 6) тематическая доминанта или принадлежность к тому или иному устойчивому медиатопику» (Добросклонская 2005: 44).

По мнению Т.Г. Добросклонской, «дискретной единицей медиадискурса является медиатекст, который позволяет упорядочить и структурировать движение медиапотока в условиях информационного общества» (Добросклонская 2015: 49).

По мнению Т.Г. Добросклонской, типология текстов массмедийного дискурса может опираться на «отражение, реконструкцию, миф», конструирующих три типа текстов по этим принципам (там же). «Отражение» - это «наиболее точное, максимально приближенное к реальности воспроизведение событий», что происходит, например, в новостных медиатекстах, «в которых максимально объективно и достоверно освещаются те или иные события, в том числе события политические»; «тип «реконструкция» допускает большую свободу интерпретации со стороны СМИ: реальное событие заново «конструируется» в медийном пространстве на основе тех или иных политико-идеологических установок. Поэтому отличительным признаком медиареконструкции считается как раз присутствие аналитически-комментирующей и идеологически-оценочной части»; «основной чертой медиамифа является его «заданность», направленная на оказание определённого идеологического воздействия, на достижение тех или иных политических целей» (Добросклонская 2015: 53).

Одним из значимых свойств медиатекстов является их многоканальность, «нелинейность», иначе говоря, наличие сложной многоуровневой структуры, при которой текст развивается одновременно в нескольких измерениях: вербальном, медийном и гипертекстуальном — за

счёт выстраивания межтекстовых связей в Интернет-пространстве» (Добросклонская 2015: 49).

Особенности исследования медиатекста связаны с особенностями «его производства, канала распространения и лингвоформатных признаков. Названная система включает такие существенные параметры, как: 1) способ производства текста (авторский — коллегияльный); 2) форма создания (устная — письменная); 3) форма воспроизведения (устная — письменная); 4) канал распространения (средство массовой информации — носитель: печать, радио, телевидение, Интернет); 5) функционально-жанровый тип текста (новости, комментарий, публицистика (features), реклама); 6) тематическая доминанта или принадлежность к тому или иному устойчивому медиатопику» (Добросклонская 2005: 44).

В рамках медиалингвистики разработан интегративный подход к анализу медиатекстов, он «основан на сочетании широкого спектра методов различных дисциплин и включает следующие наиболее значимые и распространённые группы методов:

во-первых, целую группу методов лингвистического анализа, позволяющих выявить базовые свойства и характеристики текста на различных языковых уровнях: лексическом, синтагматическом (сочетаемость), стилистическом (использование тропов, сравнений, метафор и прочих стилистических приёмов), социалингвистическом;

метод контент-анализа, или анализа содержания, основанный на статистическом подсчёте специально выбранных текстовых единиц;

метод дискурсивного анализа, основанный на концепции дискурса и позволяющий проследить взаимосвязь между языковой и экстралингвистической стороной текста;

метод критической лингвистики, позволяющий выявить скрытую политико-идеологическую составляющую медиатекста и основанный на

выявлении оценочных, отражающих определённые идеологические взгляды и установки, компонентов;

метод когнитивного анализа, основанный на изучении концептуального аспекта медитекстов, сопоставлении различных вариантов интерпретации событий в СМИ и направленный на выявление соотношения реальной действительности и её медиарепрезентаций;

метод лингвокультурологического анализа, основанный на выявлении культурозначимых компонентов текста, как то: реалий, заимствований, иностранных слов, единиц безэквивалентной лексики и т. п., позволяющий составить представление о культурологическом аспекте того или иного произведения медиаречи, его национально-культурной специфике;

наконец, метод собственно медиалингвистический, предполагающий анализ текста с точки зрения устойчивой системы параметров описания медиатекста, таких как способ его создания и воспроизведения, канал распространения, функционально-жанровый тип, тематическая доминанта и проч.» (Добросклонская 2015: 50-51).

К группе **собственно лингвистических методов** принадлежит целый ряд методов, которые мы опишем ниже на основе исследований Т.Г. Добросклонской (Добросклонская 2015):

1) *метод сплошного текстологического анализа*, «позволяющий выявить закономерности построения текстов массовой информации на синтагматическом и стилистическом уровнях. Анализ на уровне синтагматики показывает устойчивую парадигму сочетаемости, характерную для того или иного типа текстов, позволяет выделить целые группы устойчивых тематических коллокаций, регулярно воспроизводимых при освещении того или иного медиатопика» (Добросклонская 2015: 51);

2) *социологический метод контент-анализа, или анализ содержания* (от англ. content — содержание). Он основан на «статистическом подсчёте специально выбранных единиц текста (причём не только вербальных), метод

контент-анализа предоставляет исследователю массовой коммуникации самый широкий спектр возможностей и позволяет выявить обычно скрытые социально-идеологические особенности репрезентируемой данным текстом действительности. Например, контент-анализ текстов о России в англоязычной прессе за последнее десятилетие позволяет сделать вывод о нарастании негативных тенденций в восприятии образа России и её лидера на Западе, что проявляется в увеличении общего числа текстовых фрагментов, содержащих упоминание КГБ, ФСБ, Лубянки, сталинизма, тоталитарного режима, большевизма и прочих антидемократических символов» (Добросклонская 2015: 51);

3) *метод дискурсивного анализа*. Он «позволяет сосредоточить внимание не только на внешних формальных признаках текста, но, и это особенно важно, на целом ряде экстралингвистических факторов, сопровождающих его производство и актуализацию. Конечная же цель дискурс-анализа состоит в том, чтобы выявить и описать обычно скрытые для массовой аудитории связи между языком, властью и идеологией» (Добросклонская 2015: 52);

4) *метод критической лингвистики* основан на «выявлении и описании идеологических средств воздействия, неизбежно присутствующих в каждом произведении медиаречи (Mass Communication 1998). Цель метода критической лингвистики состоит в обнаружении и изучении идеологически окрашенных компонентов текста. При этом особое внимание уделяется именно анализу текстов массовой информации как текстов по природе своей глубоко идеологизированных» (Добросклонская 2015: 52).

5) *когнитивная лингвистика*. Опора на нее «состоит в соотнесении различных языковых процессов с когнитивными способами восприятия и обработки информации. Рассматривая язык в качестве когнитивного инструмента для репрезентации и кодирования действительности, когнитивисты исследуют медиатексты как в связи с общими проблемами

категоризации и концептуализации, так и в связи с вопросами языковой картины мира. Важнейшим объектом исследования в когнитивной лингвистике является *к о н ц е п т*», поэтому этот аспект дает возможность интерпретации медиатекста, выявление его «идеологического и культурообусловленного фона (Добросклонская 2015: 53);

б) *метод лингвокультурологического анализа*. Он «основан на появившейся в 90-х годах прошлого века концепции лингвокультуры, которая отражает неразрывную связь между национальным языком и культурой, подчёркивая их органичное единство и целостность. Значение лингвокультурологического метода для анализа текстов массовой информации очевидно, поскольку весь корпус медиаречи является важнейшим компонентом современной культуры. Медиатексты насыщены культурозначимой информацией, в них фиксируются и отражаются как общие, так и специфические особенности функционирования национальных языков и культур. Именно поэтому выявление и описание культурозначимых компонентов медиаречи оказывается сегодня одной из важнейших исследовательских задач» (Добросклонская 2015: 54). Его прикладным и важным, особенно в аспекте РКИ, результатом является «обнаружение и разъяснение культурозначимых единиц, столь необходимых для составления культурологического комментария», к которым относятся в первую очередь прецедентные феномены как этнокультурные единицы (там же);

в) *культурологический метод*. Он является «логическим продолжением лингвокультурологического метода», который «переносит внимание исследователя на экстралингвистические аспекты текста — культурообусловленные образы, аудио- или видеофрагменты. Кроме того, метод культурологического анализа имеет большой сравнительно-сопоставительный потенциал, позволяя сравнивать то, как аналогичные темы и образы актуализируются в медиадискурсе разных стран» (Добросклонская 2015: 54);

8) *метод собственно медиалингвистический*. Его суть «состоит в обнаружении и описании закономерностей взаимодействия вербального и медийного уровней медиатекста, в изучении особенностей использования знаков каждого уровня, а также различных вариантов их комбинаций: слово — звук — изображение, слово — графическое оформление — образ и т. д.» (Добросклонская 2015: 54-55).

По мнению Т.Г. Добросклонской, «сочетание преимуществ различных методологических подходов позволяет получить всестороннее представление как об особенностях функционирования языка в сфере массовой коммуникации, так и о содержании ключевого для массмедийного дискурса понятия «медиатекст» (Добросклонская 2015: 55).

Для нашего исследования актуален метод лингвокультурологического анализа, т.к. тема нашего исследования связана с лингвокультурными единицами – прецедентными феноменами, однако мы будем прибегать и к методу дискурсивного анализа в связи с тем, что заголовок, к которому мы обращаемся, концентрирует в себе содержательно-смысловые линии всего текста.

1.4. Заголовок как сильная позиция текста. Прецедентные феномены в структуре заголовка.

Заголовок, как известно, занимает «сильную» позицию в тексте, он «активизирует восприятие читателя и направляет его внимание к тому, что будет изложено далее» (Николина 2003:168). Заголовок стоит над текстом, отделен от него определенным пространством, это позволяет ему функционировать в качестве самостоятельной речевой единицы (Коробова 1975: 1).

Заголовок всегда дает определенную информацию о содержании следующего за ним текста. Так, Ю. А. Белова дает следующее определение заголовку: «Заголовок – это выделенный графически потенциально свернутый

знак текста, выраженный вербальными и невербальными средствами языка, обладающий относительной автосемантической, являющийся абсолютно начальным, единым для всего текста элементом, который именуется и/или характеризует текст, прогнозирует содержание, интерпретирует текст, сообщая ему дополнительные смыслы» (Белова 2009: 3).

К. А. Рогова подчеркивает связь заголовка со смысловым уровнем текста, с его композиционной рамкой – началом и концовкой: «Заголовок вступает в сложные отношения с началом и концом, которые, вариативно повторяя друг друга, указывают на расширение значения исходной номинации, концентрируя в себе смысл всего текста» (Рогова 2011: 35).

Заголовок в прессе – это неотъемлемая и важная часть любой новостной публикации, поскольку он является первым элементом, на который читатель обращает внимание при знакомстве со статьей, поэтому он должен быть эмоционально окрашен (Подвалова 2020: 1). Например, А. П. Бессонов пишет, что «заголовок – это своего рода вывеска, и чем она красочнее, тем больше гарантии, что материал будет прочитан» (Бессонов 1958: 3). С точки зрения Э. А. Лазарева, «заголовок является первым сигналом, побуждающим нас читать материал или отложить газету в сторону» (Лазарева 1989: 78). Заголовок является «первым сигналом» содержания и идеи текста, который он называет и является самостоятельным речевым жанром (Чжан Юэбо 2009: 136).

Большее количество заголовков выражает и отражает тему текста. Некоторые заголовки отражают отдельный факт (Чжан Юэбо 2009: 139).

Согласно утверждению К. А. Роговой, «в заголовке может найти отражение или тема текста, или позиция автора в отношении этой темы (что соответствует диктуму и модусу смысловой организации текста)», иногда заголовок содержит и модус, и диктум (Рогова 2011:44)

Под диктумом понимается «представление содержания сообщения о реальной или ментальной действительности», под модусом – выражение отношения говорящего к сообщаемому» (Рогова 2011:43)

Массмедийный текст передает не только информацию, но и оценку этой информации, выполняет функцию воздействия, привлечения внимания, то есть содержит стандарт и экспрессию, которые в лингвистике обозначаются терминами диктум и модус. Каждая из этих категорий может найти отражение в заголовке газетного текста, однако, если заголовок содержит прецедентные феномены, можно предположить, что они скрывают в себе не только диктумную информацию, но и модусную, содержат авторскую оценку описываемых в тексте фактов, проблем (Рогова 2011:43).

Выразительность заголовка зависит и от его грамматического построения, которое очень разнообразно и помогает автору акцентировать внимание читателей на вкладываемом смысле, поэтому в заголовках, в частности, отмечаются практически все знаки препинания (Милованова 2010: 369):

1) двоеточие делает резюме более впечатляющим;

3) восклицание используется для передачи эмоций;

4) знак вопроса в заголовке придает материалу публицистическое звучание, заставляет читателя разобраться в теме. Иногда он может звучать риторически;

5) многоточие встречается редко, такой заголовок «словно приглашает читателя проследить за ходом мысли автора материала. В такой форме часто предлагается ироническое обыгрывание ситуации»;

6) кавычки выполняют выделительную функцию, в случае если нужно обратить внимание читателя на какое-либо слово или выражение, либо в кавычках пишется слово, обладающее переносным значением или из разговорной речи с отрицательной коннотацией (Милованова 2010: 369).

Помимо перечисленных выше, выделяют еще целый ряд функций заголовка. Так, Г. О. Винокур выделяет обозначающую, указательную и рекламную функции (Винокур 1969: 132), В. С. Мужев, анализируя примеры заглавий из английского, русского и французского языков, выделяет

следующие их основные функции: 1) номинативная; 2) информационная; 3) экспрессивно-апеллятивная; 4) рекламная; 5) разделительная (Мужев 1970: 91). В. П. Вомперский выделяет у заглавия четыре функции: 1) коммуникативная, 2) апеллятивная (или воздействующая), 3) экспрессивная, графически-выделительная (Вомперский 1966: 84). З. Я. Тураева выделяет три основные функции заголовка, но называет их иначе - номинативная, информационная, рекламная (Тураева 1986: 54). Исследователь утверждает, что все функции заголовка взаимосвязаны, каждая из них влияет на структуру и содержание заголовка. Наличие или преобладание каждой из функций зависит от стиля и вида публикации. При этом заголовок может выражать как одну функцию, так и несколько, и даже все пять (Подвалова 2020: 2).

В газетном тексте информативную функцию заголовков часто выполняет вместе с номинативной, т.к. главная цель, например, новостного заголовка – обозначить событие или явление, о котором идет речь. Экспрессивно - апеллятивная функция характерна для заголовков, из которых трудно понять, о чем пойдет речь в статье, для таких заголовков главное – привлечь внимание читателя (Подвалова 2020: 3).

С точки зрения Н.А. Фатеевой, заголовок может иметь следующие функции: отражать цель высказывания, авторское восприятие описываемого, «предвосхищать рассматриваемые в тексте явления действительности», а также содержать авторскую оценку (Фатеева 2007: 27)

Как правомерно полагает Э. А. Лазарева, заголовок имеет двойственную природу: с одной стороны, он воспринимается как речевой элемент вне текста, обладающий самостоятельностью, с другой — это его компонент, связанный с другими компонентами и составляющий с ним единое целое (Лазарева 1989: 20). В работах, посвященных заголовку, он рассматривается в двух аспектах: структурном и психологическом, что объясняется его природой. Определяя статус заголовка вне текста, следует отметить его автономные функции - функцию изображения авторского отношения к предмету речи и условиям

общения (Лазарева 1989: 20). Заголовок выполняет и обусловленные функции, выступая при этом в связи с текстом, например, функцию изображения авторского отношения к тексту и «тональности текста» (Лазарева 1989: 20). С этой точки зрения в массмедийных текстах исследуются приемы привлечения внимания к публикации и проблемы эффективности газетных заголовков как средств актуализации смыслов (Милованова 2010: 368).

Восприятие газетного текста определяется прежде всего заголовком, который «экономит усилия читателя в процессе нахождения интересующей его информации и выполняет номинативную функцию, называя текст, позволяя выделить его из ряда других текстов» (Лазарева 1989: 20). Важную роль играют невербальные средства коммуникации: с помощью шрифта, цвета, графических средств, особой верстки (размещения материалов на газетной странице). Невербальные средства коммуникации обеспечивают более быстрое и текста (Трошина 2007: 101)

Заголовок новостной статьи, напротив, непосредственно предшествует соответствующему тексту и по сути дела является его частью.

Как мы видим, мнение исследователей по поводу функций заголовков очень разнообразно. Обобщив их, мы можем выделить следующие основные **функции заголовков:**

1) **номинативная** (данная функция заключается в том, что заголовок называет текст, выступает в качестве его знака или имени, и эта функция присуща всем заголовкам, независимо от их структуры и стиля);

2) **информативная, диктумная** (отражает содержание текста и передает его главную мысль);

3) **экспрессивно-апеллятивная, или воздействующая** (эта функция связана с эмоциональным воздействием заголовка на читателя с целью привлечь его внимание и заставить прочитать статью);

4) **разделительная** (эта функция позволяет выделить текст среди множества других, в основном – за счет графических средств: заглавие

печатается перед текстом, выделяется особым шрифтом или цветом и т.д.) (Подвалова 2020: 3);

5) **оценочная, модусная** (заголовок может скрыто или явно содержать оценку описываемого, особенно это характерно для заголовков, содержащих ПФ);

б) **функция привлечения внимания** (заголовок должен быть не только информативным, но и экспрессивным, помогая автору и печатному изданию привлекать внимание читателей).

Для газетных текстов массмедийного дискурса характерны все вышеперечисленные функции, которые выполняет заголовок, т.к. они соответствуют его основным конструктивным чертам: информирования, воздействия, привлечения внимания, поддержания канала связи, оценочности. Заголовки таких текстов обычно сочетают в себе модусную и диктумную информацию, поэтому часто в качестве таких заголовков используются ПФ, соответствующие в силу своей природы данными свойствами.

Заголовок, предваряя текст, несет в себе определенную информацию о содержании и об авторской оценке. Так как человек выбирает только то, что его интересует, руководствуясь названиями публикаций, выделяют несколько основных требований к заголовку: информативность, соответствие содержанию и выразительность. С точки зрения таких требований Э.А. Лазарева предлагает несколько классификаций заголовков (Лазарева 1989: 13). В первой классификации заглавия различаются в зависимости от того, один или несколько элементов смысловой схемы текста выражает заголовок. По этому признаку выделяются однонаправленные (сообщают читателю о теме публикации) и комплексные заголовки, состоящие из нескольких частей и имеющие отношение к структуре текста (Лазарева 1989: 13).

Вторая классификация заглавий основана на том, полностью или не полностью отражен в них тот или иной элемент текста. По признаку полноты выражения какого-либо смыслового элемента заголовки делятся на

полноинформативные (полностью актуализирующие смысловой компонент текста) и неполноинформативные, пунктирные (не полностью актуализирующие смысловой компонент текста) (Лазарева 1989: 13).

М. А. Шостак выделяет следующие типы заголовков (Шостак 1998: 4):

1) **повествовательный заголовок** (используется для новостей. Метод подачи информации заключается в спокойном простом изложении сути);

2) **заголовок-констатация** (может состоять из нескольких предложений, в этом случае заголовок становится как бы отдельным кратким сообщением, используется для репортажей и портретных интервью, как правило, с ироничным или игровым оттенком);

3) **заголовок-резюме, или комментирующий заголовок** (такие заголовки создают дополнительные возможности для комментирования текста, в них используются безличные и неопределенноличные формы);

4) **заголовок-парадокс** (пробуждает любопытство, усиливает значимость сообщения, даже не особенно важного);

5) **имена в заголовке** (упоминание участников события, усиливает интерес к тексту);

6) **заголовок-цитата** (возможно прямое цитирование с указанием источника, благодаря чему создается впечатление достоверности);

7) **игровой заголовок** (языковая игра);

8) **заголовок-обращение** (используется как воздействие, призыв, иногда иронический).

В. Е. Чернявская называет заголовок «наиболее явным средством для обозначения соотнесенности собственного произведения с другим, современным или предшествующим, когда в заглавие выносятся или имя персонажа претекста, или намек на схожесть с сюжетной линией», поэтому использование прецедентных феноменов в заголовках делает его ключом к пониманию всего текста и главной мысли автора через претекст, то есть текст-источник, к которому восходит прецедентный феномен (Чернявская 2013: 97).

Одним из источников ПФ, выполняющих функцию заголовков в массмедийном дискурсе, является текст Библии. Прецедентные феномены всегда экспрессивны, библейские прецедентные феномены содержат оценку, актуальную для многих жизненных, в том числе – политических, ситуаций. Использование библейских прецедентных феноменов в заголовках различных жанров газеты (заметки, интервью, очерка, статьи, репортажа и др.) позволяет, с одной стороны, заинтересовать читателя, с другой – выразить авторскую интенцию, цель, показать его отношение к описываемым событиям, отразить тему сообщения. Следовательно, библейские ПФ в заголовках газеты выполняют прагматическую функцию, реализуют модусные и диктумные компоненты текста.

В нашей работе рассматривается динамический аспект семантики и стилистических функций ПФ библейского происхождения в заголовках современных печатных и онлайн-газет с учетом конструктивных черт публицистики – экспрессии и стандарта (Костомаров 1971: 89; 2005: 184).

Использование ПФ в структуре заголовка касается информационных жанров – новостных заметок. Согласно утверждению Л.Д. Самохваловой, «современный жанр информации, в прошлом достаточно строго стандартизированный, как показывает анализ, приобрел в наши дни и второе свойство, более присущее другим жанрам, - свойство экспрессивности, оценочности и даже воздействия» (Самохвалова 2013: 85). Заголовок, являясь ключевым компонентом информационного жанра, обращен к адресату, причем, массовому, поэтому, как и сам текст, «совмещает в себе два «полюса» – стилистику от автора и стилистику от читателя (воспринимающего субъекта), что особенно актуально для СМИ», где «заголовок, представленный ПФ, будучи самостоятельной единицей, может наращивать в новых условиях добавочные компоненты собственного содержания, абстрагированные от своих устоявшихся системных характеристик», требуя активизации когнитивной деятельности читателя (Самохвалова 2013: 86).

Следовательно, обращение к исследованию ПФ в заголовках информационного жанра в аспекте стилистики от автора и стилистики от читателя требует решения целого ряда задач, в том числе – выявления значений и функций ПФ в позиции заголовка в соотношении с конструктивными чертами современного массмедийного дискурса.

1.5. Алгоритм анализа материала исследования

Разрабатывая алгоритм анализа, соответствующий целям, задачам и материалу настоящего исследования, мы посчитали возможным опираться на исследования И.М. Кобозевой о лексической семантике и структуру языковой личности Ю.Н. Караулова, уже проверенную в качестве алгоритма анализа БПФ в тексте вывески (Самохвалова 2012, 2013, 2017; Ван Сяо 2020)

В исследованиях по лингвистической семантике И.М. Кобозевой, в содержании языковых и речевых единиц выделяются *значение* и *смысл*, под значением понимается «устойчивое, закрепленное за знаком содержание», которое «можно *устанавливать*, затем *знать*»; под смыслом понимается «нечто изменчивое, нерегламентированное» - то, что «приходится *искать*, *улавливать*, *разгадывать*, *подбирать ключи к раскрытию* и т.п.» (Кобозева 2004: 13), «смысл (во всем своем множестве) проявляется в конкретных ситуациях употребления какой-либо единицы «во времени», он связывает автора и читателя с его восприятием» (Самохвалова 2013: 86). С точки зрения Л.Д. Самохваловой, при таком восприятии у ПФ «также можно вычленить значение и смысл», при этом «значение ПФ в силу его вышеназванных признаков имеет как минимум две составляющие: историко-культурную информацию о ПФ и ядерную, устоявшуюся зону инварианта восприятия. Смысл же ПФ находится под влиянием динамики развития ИВ» в текстах, где происходит «либо наращивание добавочных компонентов ИВ, либо его трансформирование» (Самохвалова, там же). Прецедентные феномены «в составе заголовков современных массмедийных текстов используются как

правило в ситуациях, когда референт текста (тема, событие, люди и др.) имеет сходство с информативно-оценочной стороной ПФ, его устоявшимся значением. Попадая в новые условия, ПФ, с одной стороны, имплицитно это значение, с другой – приобретают добавочные смысловые приращения «в духе времени» (Самохвалова, там же).

Говоря о значении и смысле лингвокультурных единиц, можно представить их в аспекте структуры языковой личности, состоящей из трех уровней: вербально-семантического, когнитивного и прагматического (Караулов 2010: 38). Понятие «языковая личность» связывает язык, речь, культуру, сознание, что проявляется в полной мере в речи, в тексте.

Согласно мнению Ю. Н. Караулова, под «языковой личностью» понимается «любой носитель языка, охарактеризованный на основе анализа произведенных им текстов с точки зрения использования в этих текстах системных средств данного языка для отражения видения им окружающей действительности (картины мира) и для достижения определенных целей в этом мире» (Караулов 2004: 5). Ю. Н. Караулов рассматривает языковую личность как «инструмент лингвистического анализа, комплекс приемов, позволяющий описать языковую способность индивида и соединить системное представление его языка с функциональным анализом произведенных им текстов» (Караулов, там же).

Каждый уровень языковой личности проявляет ту или иную сторону семантики лингвокультурного явления, к числу которых принадлежат и ПФ. Вербально-грамматический уровень охватывает базовые, закрепленные в словарях и справочниках основы языковых и лингвокультурных единиц; когнитивный уровень отражает особенности мировосприятия представителей той или иной лингвокультуры, исторически закрепленные за ПФ; прагматический уровень связан с прагматикой употребления языковых единиц в речи (Караулов, там же).

Такая структура языковой личности, по мнению Л. Д. Самохваловой, дает возможность использовать ее уровни в качестве алгоритма анализа семантики и функций библейских прецедентных феноменов в газетных заголовках. Значение ПФ – это то, что устоялось, а смысл множествен, выявляется в ситуации употребления. Значение БПФ опирается на вербально-семантический и когнитивный уровень структуры языковой личности, смысл образует ее прагматический уровень:

1) **вербально-семантический уровень** связан с языковой базой, поэтому на вербально-грамматическом уровне может быть представлена культурологическая информация о ПФ, отраженная в справочных и энциклопедических источниках, восходящая к претексту, в данном случае – Библии;

2) **когнитивный уровень** отражает ядерный, устойчивый для русской лингвокультуры инвариант восприятия БПФ, который выявляется на основе контекстов, в том числе - Национального корпуса;

3) **прагматический уровень** ориентирован на конкретную ситуацию употребления БПФ, в данном случае – в газетном заголовке. Этот уровень предполагает обращение ко всему тексту статьи и позволяет, с одной стороны, обнаружить прагматический инвариант восприятия ПФ, т.е. его новые ситуативные коннотации в условиях конкретного употребления, с другой – выявить функциональный аспект ПФ в сильной позиции текста в аспекте конструктивных черт медиадискурса.

Исследование такого рода позволяет увидеть не только динамику развития ИВ БПИ, но и выявить их функции в современном массмедийном дискурсе, в конкретном тексте, где они занимают позицию заголовка и несут важную содержательно-смысловую нагрузку.

Выводы

Прецедентные феномены библейского происхождения, обладающие ассоциативным инвариантом восприятия, отражающим когнитивные доминанты русского этнокультурного сознания, образуют особую группу библеизмов, значение которых подвижно, в полной мере не фиксировано словарями, выявляется в условиях их употребления.

Массмедийный дискурс отличается рядом конструктивных черт, к которым относятся следующие: безграничность тематики, «сиюминутность», многоканальность и прототипичность; «синтетичность» языка; сочетание экспрессии и стандарта в виде чередования единиц разного стилового потенциала, языковой игры, «блочного» построения текстов в силу выполнения функций информирования и воздействия, стремления к установлению и поддержанию устойчивого канала связи, устойчивость и подвижность стиля, межстилевое взаимодействие и многообразие, неоднородность языка; стремление к конкретике и достоверности (пусть даже мнимой); имитация непосредственного общения, специфическая адресность.

Газетные тексты массмедийного дискурса соответствуют его основным конструктивным чертам: информирования, воздействия, привлечения внимания, поддержания канала связи, оценочности. Заголовки таких текстов обычно сочетают в себе модусную и диктумную информацию, поэтому часто в качестве таких заголовков используются ПФ, обладающие в силу своей природы данными свойствами.

Язык газеты выполняет основные функции информации и воздействия. чтобы выполнить эти функции, сложился конструктивный язык газеты, который соединяет экспрессию и стандарт.

Заголовок занимает сильную позицию в тексте, выполняет номинативную, информативную, диктумную, экспрессивно-апеллятивную (воздействующую), разделительную, оценочную, модусную функции и функцию привлечения внимания к тексту и выражения точки зрения автора.

Прецедентные феномены в заголовках газет реализуют модусные и диктумные компоненты массивного текста, связанные с его целеустановками, содержат авторскую оценку описываемых в тексте фактов, проблем.

Разрабатывая алгоритм анализа, соответствующий целям, задачам и материалу настоящего исследования, мы посчитали возможным опираться на исследования И.М. Кобозевой по лексической семантике, состоящей из значения и смысла, и структуру языковой личности Ю.Н. Караулова. Значение – это то, что устоялось, а смысл, как определённая множественность, выявляется в ситуации употребления. Значение БПФ опирается на вербально-семантический и когнитивный уровень структуры языковой личности, смысл образует ее прагматический уровень:

1) **вербально-семантический уровень** связан с языковой базой, поэтому на вербально-грамматическом уровне может быть представлена культурологическая информация о ПФ, отражённая в справочных и энциклопедических источниках, восходящая к претексту, в данном случае – Библии;

2) **когнитивный уровень** отражает ядерный, устойчивый для русской лингвокультуры инвариант восприятия БПФ, который выявляется на основе контекстов, в том числе - Национального корпуса;

3) **прагматический уровень** ориентирован на конкретную ситуацию употребления БПФ, в данном случае – в качестве газетного заголовка газетной публикации. Этот уровень предполагает обращение ко всему тексту статьи и позволяет, с одной стороны, обнаружить прагматический инвариант восприятия ПФ, т.е. его новые ситуативные коннотации в условиях конкретного употребления, с другой – выявить функциональный аспект ПФ в сильной позиции текста в аспекте конструктивных черт медиадискурса.

Исследование с опорой на структуру языковой личности, включающей прагматический аспект, обращение к которому вне текста невозможно,

позволяет, таким образом, увидеть не только динамику развития ИВ БПИ, но и выявить их функции в современном массмедийном дискурсе, в конкретном тексте, где они занимают позицию заголовка и несут важную содержательно-смысловую нагрузку.

Следовательно, анализ лингвокультурных единиц, в частности, прецедентных феноменов, с позиций структуры языковой личности обнаруживает универсальные черты, априори предполагая выявление не только их семантического аспекта в широком понимании (в данном случае – инварианта восприятия), но и функционального аспекта в условиях дискурса, конкретного употребления.

Глава II. Значение и функции библейских прецедентных феноменов в заголовках современных газет.

2.1. Библейские прецедентные имена в заголовках газеты: значение и функции.

По мнению Н. М. Орловой, «при раскрытии динамики библейских концептов и прецедентных феноменов в русской филологической традиции необходимо учитывать принцип преимущественной отнесенности концепта к той или иной книге Библии, что дает возможность анализировать концепт в аспекте концептосферы соответствующего библейского первоисточника» (Орлова 2008: 199). Под библейскими источниками в данном случае понимаются книги Ветхого и Нового Заветов, ПФ которых будут распределены далее на основе их научной типологии – ПИ, ПС и ПВ. Библия, как «сильный» текст культуры, имеет статус ПТ и является основным источником ПФ. Анализ БПФ в заголовках газет будет осуществляться, как отмечалось выше, на основе алгоритма, построенного с опорой на структуру языковой личности: вербально-семантический уровень (культурологическая информация, семантика значения в первоисточнике, справочной литературе – исходный ИВ) – когнитивный (знания, представления о ПФ, образующие ядро, сформировавшиеся в лингвокультуре и отраженные в ее текстах – ядерное значение; источник - контексты НКРЯ) – прагматический уровень (семантика употребления: прагматический ИВ БПФ и его функции, в том числе – смыслообразующие, выявляемые на основе интерпретации газетного текста).

Итак, при анализе материала исследования мы будем опираться на следующий алгоритм:

- вербально-грамматический уровень (*исходный ИВ*);
- когнитивный уровень (*ядерный ИВ*),
- прагматический уровень (*прагматический ИВ, интерпретация текста и выявление функций БПФ в аспекте медиадискурса*).

Описание предваряется выходными данными о газетном тексте и его жанре:

- источник: газета (название, канал связи – печатное или онлайн-издание);

- заголовок, содержащий БПФ;
- прецедентный феномен;
- жанр газетного текста;
- автор текста;
- дата публикации;
- ссылка на публикацию.

2.1.1. Новозаветные прецедентные имена

2.1.1.1. Прецедентное имя *Голгофа* / («Дело Скрипаля» — *Голгофа для Путина и России.*)

Новозаветное прецедентное имя *Голгофа* / «"Дело Скрипаля" — *Голгофа для Путина и России*».

Онлайн-газета "ЦарьГрад"

Заголовок: "*Дело Скрипаля*" — *Голгофа для Путина и России.*

Прецедентное имя: *Голгофа*

Жанр: корреспонденция

Автор: Латышев Сергей

15 Марта 2018 20:41/ Политика

https://tsargrad.tv/articles/delo-skripalja-golgofa-dlja-putina-i-rossii_118035

Вербально-грамматический уровень. *Голгофа* - название холма в окрестностях Иерусалима, где по евангельскому свидетельству, был распят на кресте Иисус Христос (Мф. 27:33; Мк. 15:22; Ин. 19:17) (Мокиенко 2017: 53).

Слово *Голгофа* произошло от араам. *Гулгуята* («череп»). Ориген связывает это название с черепом Адама, якобы погребенного на этом месте (Брокгауз 2011: 119). Иероним же считает, что своим возникновением оно обязано факту нахождения здесь черепов казненных людей (Брокгауз 2011: 119).

Исходный инвариант восприятия: *место тяжелых испытаний, страданий.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – символ испытаний, нравственных и физических страданий, мучений, жертвенности, беспримерного подвига (Мокиенко 2017: 53), а также смерти с последующим возрождением, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированных в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

1) «Для такого сердца, как у него, возможно было только одно из двух — или Бездна, или Голгофа». [М. М. Филиппов. Блез Паскаль. Его жизнь, научная и философская деятельность (1891)]; 2) Огромный деревянный крест не чудился ему парящим, не Голгофа здесь, а фамильное, семейное кладбище. [Юрий Давыдов. Синие тюльпаны (1988-1989)]; 3) Какая мука. Какая огромная мука смерть. Вот она такая, его Голгофа. Пустая палата. Храпящие рты. [Е. Н. Крюкова. Яства детства // «Волга», 2009].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: испытание, разрушение имиджа и его последующее восстановление благодаря сильным личным качествам характера.

Интерпретация. Скрипаль - это советский, российский и британский военный разведчик, который осуждён в России за государственную измену в форме шпионажа в пользу спецслужб Великобритании и лишён воинского звания. После этого он эмигрировал в Англию, причинив большой вред своему государству. 4 марта 2018 года Скрипаль бал отравлен газом «Новичок», и в отравлении британские власти обвинили В. Путина. По мнению автора статьи, из-за проблемы со Скрипалём Путин оказался в ситуации, напоминающей Голгофу. Однако автор статьи считает, что вслед за таким «распятием» Путина наступит воскресение, в том числе и для России. Поэтому автор статьи в газете включил в заголовок прецедентное имя Голгофа, в инвариант восприятия которого в таком употреблении вошли следующие компоненты: разрушение

имиджа и его последующее восстановление благодаря сильным личным качествам характера.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Основная функция – информативная и воздействующая.

2.1.1.2. Прецедентное имя *Альфа и Омега* / (*Альфа и омега строительства*)

Новозаветное прецедентное имя *Альфа и омега* / «*Альфа и омега строительства*».

Онлайн-газета "Известия"

Заголовок: *Альфа и омега строительства*.

Прецедентное имя: *Альфа и Омега*

Жанр: информационная заметка

Автор: Александр Бречалов

21 февраля 2013 / строительство, промышленность

<http://izvestiaur.ru/society/6807101.html>

Вербально-семантический уровень. Происходит от названия первой и последней букв греческого алфавита (*Альфа и Омега*). Выражение, восходящее к Новому Завету, было приведено Иоанном Богословом в «Откровении» как цитата Иисуса Христа: «*Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, говорит Господь, Который есть и был и грядет, Вседержитель*» (Откровение 1: 8). Голос с неба говорит Иоанну: «*...Совершилось! Я есмь Альфа и Омега, начало и конец; жаждущему дам даром от источника воды живой*»; «*Се, гряду скоро, и возмездие Мое со Мною, чтобы воздать каждому по делам его. Я есмь Альфа и Омега, начало и конец, Первый и Последний*» (Откровение 21: 6; 22: 12-13) (Дубровина 2010: 28). Обозначение «сущности Христа словосочетанием "Альфа и Омега" равнозначно клятве; в этих словах Бог во Христе Своей вечной, неизменной сущностью подтверждает, что Его

Слово истинно и что Он непременно исполнит все реченное Им» (Брокгауз 2011: 26).

Исходный инвариант восприятия: начало и конец, основа всего сущего.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *начало и конец чего-либо*. (Брокгауз 2011: 119), *самая суть* (Мокиенко 2017: 26), *сущность, основа чего-либо, самое главное, значительное* (Дубровина 2010: 27), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированных в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

1) *У ней в мире никого нет, кроме него; он один для нее все — закон, родство, природа, начало и конец, альфа и омега ее бытия, все, все* [И. И. Лажечников. Ледяной дом (1835)]; 2) *Так вот, счастье и несчастье — это альфа и омега жизни, господа теоретики* [Борис Васильев. Были и небыли. Книга 1 (1988)]; 3) *Если хотите, это мое кредо, это альфа и омега учения* [Илья Бояшов. Путь Мури (2007)].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: Вечная проблема

Интерпретация. Ситуация с состоянием дорог в России всегда оставляла желать лучшего, а в последние годы она продолжала ухудшаться. ООО «АльмегаСтрой» выполняет такую работу по современной технологии с использованием качественной техники и механизмов, с соответствующей гарантией. Несмотря на наличие таких организаций, дороги и их строительство остаются вечной проблемой России, поэтому автор статьи в газете включил в заголовок прецедентное имя *Альфа и Омега*, в инвариант восприятия которого в таком употреблении вошел компонент *основная, вечная проблема*.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Основная функция – информирования и воздействия, подчеркивающая, что состояние дорог в России является вечной проблемой.

2.1.1.3. Прецедентное имя Иуда / (Фанаты ЦСКА назвали «Иудой и наркоманом» перешедшего в «Спартак» Еременко)

Новозаветное прецедентное имя Иуда / (Фанаты ЦСКА назвали «Иудой и наркоманом» перешедшего в «Спартак» Еременко)

Онлайн-газета: Газета.ру

Заголовок: Фанаты ЦСКА назвали «Иудой и наркоманом» перешедшего в «Спартак» Еременко

Прецедентное имя: Иуда

Жанр: информационная заметка

Автор: Андрей Михайлов

23 сентября 2018 / спорт

https://m.gazeta.ru/sport/news/2018/09/23/n_12075331.shtml?utm_source=yxnews&utm_medium=mobile

Вербально-семантический уровень. Иуда Искариот, сын Симона, предал своего учителя – Иисуса Христа - за тридцать сребреников первосвященникам Иудеи, о чем свидетельствуют евангельские тексты (Мф 25:48-49; Мк 14:44; Лк 22:47). Приведя стражу в Гефсиманский сад, где был Иисус, Иуда подошел к Иисусу и поцеловал его, что было знаком для стражи (Мф 25:48-49; Мк 14:44; Лк 22:47) (Мокиенко 2017: 84-85). Имя Иуда, став нарицательным, приобрело ряд символических значений: это не только предатель и подлец, но также и циничный лицемер.

Исходный инвариант восприятия: предатель, лицемер, поддерживаемое и библеизмами - ПФ *Поцелуй Иуды (иудин поцелуй), тридцать сребреников «предать за тридцать сребреников», «что задумал, делай скорее».*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *изменник, предатель* (Мокиенко 2017: 84), *лицемерный, циничный предатель* (Дубровина 2010: 262) что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

1) *А если у черноглазого ещё и нос крючком, то он уж точно Иуда* [Людмила Улицкая. Казус Кукоцкого [Путешествие в седьмую сторону света] // «Новый Мир», 2000]; 2) *Милиционер подал деду руку, выдернул его наверх. Опрятный старикан начал охлapyваться. "Башку б тебе своротить, Иуда! " — Вынайтесь на свет, орлы! Вынайтесь, вынайтесь!* [Виктор Астафьев. Последний поклон (1968-1991)]; 3) — *Издыхай он, окаянный, в кандалах, Иуда, продавший отца родного* [Д. Д. Благово. Рассказы бабушки из воспоминаний пяти поколений, записанные и собранные ее внуком Д. Благово (1877-1880)].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: *нечестность, предательство*

Интерпретация. Игрок Роман Еременко был членом команды ЦСКА, потом он перешел в команду Спартака и провел сомнительную игру между ЦСКА и Спартаком в 8-м туре. Эта неловкая ситуация привела к тому, что фанаты ЦСКА называли его Иудой. Семантика этого ПИ содержит значения крайней степени *предательства, нечестности*. *Этим летом он стал игроком красно-белых, армейские болельщики называли его "Иудой и наркоманом"*.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция: экспрессивно-оценочная.

2.1.1.4. Прецедентное имя *Понтий Пилат* / (*Плащ для Понтия Пилата: как в Крыму одели прокуратора и легионеров*)

Новозаветное прецедентное имя *Понтий Пилат* / (*Плащ для Понтия Пилата: как в Крыму одели прокуратора и легионеров*)

Онлайн-газета: Московский комсомолец

Заголовок: *Крымский плащ для понтия пилата*

Прецедентная ситуация: *Понтий Пилат*

Жанр: корреспонденция

Автор заметки: Майкл Львовски

11 марта 2020 / культура.

<https://crimea.mk.ru/culture/2020/03/29/plashh-dlya-pontiya-pilata-kak-v-krymu-odeli-prokuratora-i-legionerov.html>

Вербально-грамматический уровень. Время правления Понтия Пилата (с 26 по 36 год н.э.) отличалось насилием, жестокостью, беспорядками (Ельницкий 1972: 316 - 318). Провокационная политика Пилата, налоговый гнет со стороны Римской империи, которой он служил в Иудее, оскорбление ее древнейшей веры и традиций, «непрерывные казни без вынесения приговора, как писал царь Иудеи Ирод Антипа» вызвали протесты со стороны народа, которые Пилат беспощадно подавлял (Белобровцева 2007: 185 – 186).

Согласно Новому Завету, Понтий Пилат во время суда над Иисусом Христом трижды отказывался казнить его, в чем был заинтересован синедрион и Ирод Антипа: *Но они кричали: Распни Его! Распни! Он в третий раз сказал им: Какое же зло сделал Он? я ничего достойного смерти не нашёл в Нём; итак, наказав Его, отпущу. Но они продолжали с великим криком требовать чтобы Он был распят; и превозмог крик их и первосвященников. И Пилат решил быть по прошению их и отпустил им посаженного за возмущения и убийства в темницу, которого они просили, а Иисуса предал в их волю (Лк. 23:21). Не соглашаясь с казнью, Понтий Пилат произнес знаменитую фразу: Я умываю руки. Не виновен я в крови праведника сего (Мф. 27: 24). Однако именно Понтию Пилату принадлежит надпись вины на кресте Иисуса Христа, за которую он и был казнен: «Иисус Назорей – Царь Иудейский» (Ин. 19:19–22).*

Исходный инвариант восприятия: жестокий, противоречивый.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *опустошенный, растревоженный, беспокойный, уходящий от ответственности (умыть руки)*, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Я был опустошен и растревожен, как булгаковский Понтий Пилат после разговора с Иешуа, — та же вибрирующая паутина мыслей и предчувствий отрывала меня от земной орбиты и относила к иным мирам, иной реальности, иным берегам...* [Давид Карапетян. Владимир Высоцкий. Воспоминания (2000-2002)]; 2) *Я, как Понтий Пилат: умываю руки и допиваю перед вами весь наш остаток российской* [Венедикт Ерофеев. Москва-Петушки (1970)]; 3) *Как Понтий Пилат, умывая руки, он отдал на жертву беснующимся фанатикам людей, может быть, и не виноватых, слагая ответственность в их смерти на парламент* [Кондратий Биркин (П. П. Каратыгин). Временщики и фаворитки XVI, XVII и XVIII столетий. Книга третья (1871)].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: *трагизм, величественность.*

Интерпретация. Корреспонденция посвящена информации о мистических событиях, связанных с созданием фильма Юрия Кары «Мастер и Маргарита», о подготовке костюмов Понтия Пилата и легионеров крымской художницей Анной Кузнецовой, которая была удостоена за это кинопремии «Золотой орел». Имя Понтия Пилата употреблено денотативно (исторический и художественный персонаж), но имеет имплицативные оценочные значения – *трагизм (Мистические и бюрократические обстоятельства отодвинули во времени премьеру фильма Юрия Кары «Мастер и Маргарита» на 17 лет), величественность (корона Понтия Пилата; Справились и с украшением плаща на Понтии Пилате - том самом, который золотом вышит с «кровавым подбоем»).*

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция: информативная.

2.1.1.5. Прецедентная имя Хлеб жизни / (Замесили хлеб жизни)

Новозаветное прецедентное имя Хлеб жизни / (Замесили хлеб жизни)

Онлайн-газета: Союз Беларусь и Россия

Заголовок: Замесили хлеб жизни

Прецедентная ситуация: хлеб жизни

Жанр: корреспонденция

Автор: Татьяна Казанцева

15 августа 2018 / кулинария

<https://rg.ru/2018/08/15/belorusy-stali-uchastnikami-unikalnogo-uralskogo-proekta.html>

Вербально-грамматический уровень. Хлеб Жизни – библейский теоним, одно из самоименований Иисуса Христа, которое повторяется и его учениками – апостолами-евангелистами: *Я есмь хлеб жизни; приходящий ко Мне не будет алкать, и верующий в Меня не будет жаждать никогда. Но Я сказал вам, что вы и видели Меня, и не веруете. Все, что дает Мне Отец, ко Мне придет; и приходящего ко Мне не изгоню вон; ибо Я сошел с небес, не для того, чтобы творить волю Мою, но волю пославшего Меня Отца* (Ин. 6: 35, 48, 51). «Слова эти выражают ту же мысль, какую Иисус высказал самарянке, сказав: *Всякий, пьющий воду сию, возжаждет опять, а кто будет пить воду, которую Я дам ему, тот не будет жаждать вовек; но вода, которую Я дам ему, сделается в нем источником воды, текущей в жизнь вечную* (Ин. 6: 33, 35, 48, 51), (Гладков 2014: 213–214).

Исходный инвариант восприятия: вечная жизнь, духовная жизнь, вера, Бог.

Когнитивный уровень.

Ядерный инвариант восприятия в русской лингвокультуре – истина, вера, духовная жизнь, Бог, что подтверждается обращением к литературным

источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

1) *Мог человек без честолюбия сказать про себя: я ем хлеб жизни?* [Леонид Зорин. *Юпитер* (2001) // «Знамя», 2002]; 2) *По объяснению преп. Максима, все в литургии есть образ будущего века и означает «конец этого мира». С особою силой и дерзновением говорил об этом Николай Кавасила. «Хлеб жизни, Евхаристия, сам жив, и ради него живы те, кому он преподается... Хлеб жизни сам движет питаемого, и изменяет, и прелагает его в Самого Себя...* [Георгий Флоровский. *Евхаристия и соборность* (1929)]; 3) — *Понимаете, отчего вам так тяжело? — сказал Луганин. — Оттого что вы не верите — значит и не любите, а между тем нельзя не верить и не любить. Это хлеб жизни, это сама жизнь — ищите вашего Бога, чтобы жить...* [З. Н. Гиппиус. *Без талисмана* (1896)].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: хлеб, жизнь, мир, доброе сердце, дружба.

Интерпретация. Заметка посвящена информации об уральском проекте «Хлеб жизни», созданном как акт мира и дружбы, основанный на совместной выпечке хлеба представителями разных стран мира: «Самое главное - хорошая мука и доброе сердце»; «А этим летом приехавшие на 300-летие Полевского гости из разных стран испекли первую "международную" булку (по кипрской рецептуре)»; «По словам соавтора проекта - советника главы администрации Полевского Эльмиры Самохиной, "Хлеб жизни" - это рассказ о жизни людей в разных странах через традиции хлебопечения».

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса. информационная, оценочная, воздействующая.

2.1.2. Ветхозаветные прецедентные имена

2.1.2.1. Прецедентное имя Каин / (Сталкер по имени Каин)

Ветхозаветное прецедентное имя Каин / «Сталкер по имени Каин».

Онлайн-газета: Эксперт

Заголовок: Сталкер по имени Каин

Прецедентное имя: Каин

Жанр: статья

Автор: Андрей Карелин

23 июля 2020 / культура

<https://rusplt.ru/kulturnaya-rossiya/stalker-po-imeni-kain-5f19a.html>

Вербально-грамматический уровень. По Ветхому Завету Каин - один из сыновей Адама и Евы, убивший из зависти своего брата Авеля. За это первое убийство на земле Бог сделал ему «знамение, чтобы никто, встретившись с ним, не убил его». (Быт 4:15) (Мокиенко 2017:88)

Исходный инвариант восприятия: убийца.

Когнитивный уровень.

Ядерный инвариант восприятия в русской лингвокультуре – *убийца, предатель, изверг, тяжкий преступник*, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

1) *Ибо таково благовествование, которое вы слышали от начала, чтобы мы любили друг друга, не так, как Каин, [который] был от лукавого и убил брата своего* [1 послание Иоанна: синодальный перевод (1816-1862)]; 2) *Какое мне будет счастье, когда я малых младенцев, ровно Каин, предам?* [Сергей Залыгин. Комиссия (1976)]; 3) *Тогда все провалилось: и класс исчез в гробовой тишине, и Козел. Заунывно ударил еще раз колокол крестопоклонной недели. Козел перекрестился большим открытым крестом, принимая большое решение, сложил журнал, убрал карандаши.*

— *Ты — маленький Каин!* — *прошептал он Алпатову, уходя вон из класса.*

— *Козел! Козел!* [Алексей Варламов. Пришвин или Гений жизни // «Октябрь», 2002].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: злой, импульсивный, смелый.

Интерпретация. Актер Александр Кайдановский - советский и российский киноактёр, кинорежиссёр, сценарист, которому посвящена статья. Он очень талантливый, но агрессивный и смелый. В этой статье рассказывается о его жизни, трудной судьбе и замечательной актерской карьере. Особое внимание уделяется фильму «Сталкер». Автор статьи сравнивал сталкера с Каином, потому что в запретной зоне он ведет людей (писателя, ищущего вдохновения и приключений, и ученого, стремящегося найти истину) к вымиранию. Сталкер был обучен знаменитым сталкером по имени Дикобраз. Дикобраз, вошедший в Зону вместе со своим братом, вернулся один с кучей денег и покончил с собой через неделю: *Посмотрели в открытые глаза. И поняли, что Сталкер, которого друзья метко называли Каин, умер.*

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Аналитическая, информативная, оценочная.

2.1.2.2. Прецедентная имя Мафусаил / (Мафусаил на пенсии)

Ветхозаветное прецедентное имя Мафусаил / «Мафусаил на пенсии».

Онлайн-газета: Известия

Заголовок: *Мафусаил на пенсии*

Прецедентное имя: *Мафусаил*

Жанр: корреспонденция

Автор: Эдуард Графов

22 октября 2009 / общество

<https://iz.ru/news/354543>

Вербально-грамматический уровень. Мафусаил – один из библейских патриархов, проживший 969 лет (Быт 5:27). Существует две версии подобного долгожительства: научная и библейская. Согласно первой, такой солидный возраст связан с системой летосчисления древних иудеев: годом они называли лунный месяц; согласно второй, в Ветхом Завете, есть указание на

божественную волю в установлении или сокращении времени жизни человека: *И сказал Господь [Бог]: не вечно Духу Моему быть пренебрегаемым человеками [сими], потому что они плоть; пусть будут дни их сто двадцать лет* (Быт: 7: 3). Не удивителен и возраст других ветхозаветных патриархов: Адам прожил 930 лет, Ной – 950 лет, Иаред – 962 и т.п. В русском языке выражение *Мафусаилов век* в значении *долголетие*, апеллируемое к ПИ *Мафусаил*, встречается еще у Феофана Прокоповича: «Прямым учением просвещенный человек никогда сытости не имеет в познании своем, но не перестает никогда же учиться, хотя бы он и *Мафусаилов век* пережил!» (Духовный регламент, 1721) [6, с. 114].

Исходный инвариант восприятия: *долголетие*, поддерживаемое также наличием библеизма-фразеологизма *мафусаилов век*.

Когнитивный уровень.

Ядерный инвариант восприятия в русской лингвокультуре – *долголетие*, *долгожитель* (в том числе и по отношению к неодушевленному, в частности, растительному, миру), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

1) *В оправдание ему можем сказать, что годами он чуть не Мафусаил, так что едва ли не помнит первого представления Тартюфа [Кондратий Биркин (П. П. Каратыгин). Временщики и фаворитки XVI, XVII и XVIII столетий. Книга третья (1871)];* 2) *В дер. Александровке, Екатеринославской губ., проживает современный Мафусаил — кр. Зубенко, которому, по его словам, исполнилось 108 лет от рождения [По России. Редкое долголетие (1909.06.16) // «Новое время», 1909];* 3) *Стелмужский дуб в Литве живет не менее полутора тысяч лет, а остистая сосна Мафусаил растет в горах Калифорнии уже более 4700 лет [Борис Жуков. Древо бессмертия // «Знание - сила», 2010].*

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: долгожительство (совпадает с источником и ядром).

Интерпретация. Употребление ПИ *Мафусаил* в позиции заголовка с отмеченным выше прагматическим инвариантом восприятия в словосочетании *Мафусаил на пенсии* приобретает оценочность и иронически имплицитно значение всего текста – *невозможность долгожительства в наши дни*.

Долгожительство в наши дни связано с рядом трудностей, так как оно не поддерживается социальным пенсионным пакетом, уровнем медицинского обслуживания, высокими ценами на лекарственные средства, постоянными экономическими кризисами: - *Думаю, Мафусаил правильно сделал, что родился не здесь и не сейчас. Ну, выслужил бы он пенсию к 60 годам. И жил бы на нее 909 лет? Не по силам такое нынче пожилому человеку.* Единственный способ поддержать *Мафусаила на пенсии*, по мнению автора статьи, – активное освещение проблемы в СМИ: *У нас свои средства победы над кризисом. У нас для этого есть газеты.*

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Основная функция – оценочно-воздействующая, а также просветительски-регулятивная, отмеченная и в самой статье, где СМИ отведена просветительски-регулятивная роль.

2.1.2.3. Прецедентное имя Ноев ковчег / (На Луне предлагают создать «Ноев ковчег» в преддверии массового вымирания на Земле; Григорий Палама, Ноев ковчег и коронавирус).

Ветхозаветное прецедентное имя *Ноев ковчег* / «На Луне предлагают создать «Ноев ковчег» в преддверии массового вымирания на Земле»;

Онлайн-газета: Фокус

Заголовок: На Луне предлагают создать "Ноев ковчег" в преддверии массового вымирания на Земле

Прецедентное ситуация: Ноев Ковчег

Автор: Майкл Ирвин

Жанр: статья

10 марта 2021 / технология и наука

<https://focus.ua/technologies/476837-na-lune-predlagayut-sozdat-noev-kovcheg-v-preddverii-massovogo-vymiraniya-na-zemle>

Вербально-грамматический уровень. Ковчег – ПИ, употребляемое для обозначения Ноева ковчега, или корабля, построенного Ноем по велению Бога для спасения от Всемирного потопа (Быт. 6:14–16), а также корзины из прутьев, в какой, например, был пущен в воду младенец Моисей (Исх. 2:3,5), в церковном языке ковчегом называют ящик для хранения святых даров; ковчег, построенный Ноем, был изготовлен из дерева гофер, он должен был иметь отделения, в которые Ной должен был поместить всех животных «каждой твари по паре» (Быт. 6:14) (Брокгауз 2011 :568).

Исходный инвариант восприятия: *спасение*

Когнитивный уровень.

Ядерный инвариант восприятия в русской лингвокультуре – *скопление людей, животных; разношерстная толпа; спасение*, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

1) — *В том, что у нас здесь одни бараны: по-моему, Нежин — целый Ноев ковчег* [В. П. Авенариус. Гоголь-гимназист (1897)]; 2) *Над домом развеваются много флагов. Словно все нации собрались здесь. Словно живут здесь люди со всего мира. Словно это — корабль интернациональной экспедиции или Ноев ковчег* [Б. Л. Горбатов. Дорога на Берлин (1945)]; 3) *В его подмосковном имени разместился целый Ноев ковчег: млекопитающие, пернатые, рептилии* [Елена Светлова. Животная страсть // «Совершенно секретно», 2003.08.09].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: место хранения образцов земных видов.

Интерпретация. Употребление ПИ *Ноев ковчег* в позиции заголовка с отмеченным выше прагматическим инвариантом восприятия в словосочетании создать «*Ноев ковчег*» в преддверии массового вымирания на Земле приобретает оценочность имплицитно значение всего текста – *Луна – это идеальное место для хранения образцов каждого из 6,7 млн земных видов.*

Сохранение земных видов - одна из самых популярных тем в 21 веке. Многие катаклизмы на земле вызваны человеческим поведением, и людям приходится сталкиваться с этим фактом. Норвежский банк семян в настоящее время является крупнейшим в мире, но он также пострадал угрозу из-за таяния вечной мерзлоты в последние годы. Университет Аризоны предположил, что Луна является наиболее подходящим местом для хранения видов Земли, и для этого необходимо создать хранилище. Для выполнения этого плана требуется 250 ракетных перевозок. По оценкам исследователей, потребуется около 250 запусков, чтобы транспортировать 50 образцов каждого из 6,7 млн видов на Земле.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса. Самая главная функция - оценочно-воздействующая. Лунный ковчег для консервирования образцов земных видов является и спасением человечества, и спасением видов животных и растений.

Ветхозаветное прецедентное имя *Ноев ковчег* / «*Григорий Палама, Ноев ковчег и коронавирус*»;

Онлайн-газета: Майселдон

Заголовок: *Григорий Палама, Ноев ковчег и коронавирус*

Прецедентное ситуация: Ноев Ковчег

Автор: Владимир Басенков

Жанр: статья

17 марта 2020 / религия

<https://news.myseldon.com/ru/news/index/225820136>

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: душа человека, место хранения этических ценностей.

Интерпретация. Автор статьи обнаружил что-то общее между средневековым святителем Григорием Паламой, ветхозаветным патриархом Ноем и коронавирусом. В контексте этих трех периодов люди пережили большие бедствия и испытания. Ключ в том, готов ли человек исправиться, тщательно обдумать свои ошибки и покаяться перед Богом. *Коронавирус похож на предостережение от Бога: туда ли движется человеческая цивилизация и тем ли путем идет каждый ее представитель? Великий пост — прекрасное время, чтобы поймать волну Божественной тишины и услышать ответ на этот вопрос из уст самого Бога в своем сердце.*

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса. Самая главная функция - оценочно-воздействующая.

2.1.2.4. Прецедентная имя Змей-искуситель / (Дональд Рамсфельд в роли Змея-искусителя)

Ветхозаветное прецедентное имя Змей-искуситель / «Дональд Рамсфельд в роли Змея-искусителя»

Онлайн-газета: РИА Новости

Заголовок: Дональд Рамсфельд в роли змея-искусителя

Прецедентное имя: змей-искуситель

Жанр: статья

Автор: Петр Романов

29 августа 2006 / политика

<https://ria.ru/20060829/53260698.html>

Вербально-грамматический уровень. ПИ из библейского текста о том, как змий, «мудрейший из всех зверей, сущих на земле», в которого вселился дьявол, искусил Еву съесть запретный плод (утвердившийся в различных лингвокультурах как яблоко) от древа познания добра и зла, убедив ее, что в таком случае они с Адамом станут такими, как Бог и будут обладать его знаниями. Ева увидела, что *«дерево хорошо для пищи, и что она приятно для глаз и возжеленно, потому что даёт знание; и взяла она плодов его и ела; и дала также мужу своему, и он ел»* (Быт 3:6). За нарушение первой заповеди Бога Адам и Ева, совершившие первородный грех, были изгнаны из Рая и стали смертны (*из праха вышел и в прах возвратишься*). Антихриста стали называть также называть искусителем, змием-искусителем (Мокиенко 2017: 77).

Змей-искуситель – это восставший против Бога падший (низвергнутый, отправленный вниз, на землю с небес) ангел, ставший демоном. Согласно преданию, Бог еще до сотворения людей сотворил ангелов и архангелов (высших по чину ангелов), но некоторые из них восстали против Бога, потому что хотели властвовать над миром, и этим восстанием управлял Люцифер (Сатана, демон, дьявол, антихрист). Бог низверг его в ад вместе с сонмой падших ангелов.

Исходный инвариант восприятия: злодей, соблазнитель, искуситель.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *соблазнитель, искуситель, смутьян*, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированных в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Сообразив это, Вихров, как змей-искуситель, начал пытаться Мари вопросами: ««Неужели вы никогда и никого не любили, кроме вашего мужа?»* [Н. В. Шелгунов. Люди сороковых и шестидесятых годов (1867) // «Дело», 1869]; 2) *О змей-искуситель темноты, не сунет ли она в карман*

тысячелетний браслетик, только чтобы в домашних условиях убедиться в его подлинности! [Фазиль Искандер. Морской скорпион (1977)]; 3) *Появился и змей-искуситель в лице Николая Хохолкова, прекрасного агитатора, соблазнявшего молодых артистов покинуть берега Балтики и отправиться на Байкал* [Людмила Негода. Мастер и его дело // «Восточно-Сибирская правда» (Иркутск), 2003.06.28].

Прагматический уровень

Прагматический инвариант восприятия: обман, плутовство, мошенничество, надувательство.

Интерпретация. Согласно мнению автора статьи, «современная политическая жизнь преподносит порой поистине библейские сюжеты. На днях, например, глава оборонного ведомства США Дональд Рамсфельд попытался вручить своему российскому коллеге Сергею Иванову идею, которую вполне можно сравнить с тем роковым яблоком, что подарил змей-искуситель Еве. Предлог был самым благородным - сделать борьбу с международным терроризмом более эффективной...». Под видом добродетели «России было предложено поддержать предложение США о применении межконтинентальных баллистических ракет, где ядерный заряд заменят на обычный, для возможных ударов по террористам». Однако министр обороны России Иванов «протянутое ему яблоко вежливо отклонил, заявив, что «у России такие планы вызывают определенные вопросы».

Дональд Рамсфельд выступил, таким образом, в роли змея-искусителя, коварно предложив России съесть запретный плод, от которого Россия предусмотрительно отказалась, помятуя о библейской ситуации.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция - информационная и экспрессивно-оценочная.

2.1.2.5. Прецедентная имя Голиаф / (Новый Голиаф)

Ветхозаветное прецедентное имя *Голиаф* / «Новый Голиаф»

Онлайн-газета: Независимая газета

Заголовок: Новый Голиаф

Прецедентное имя: Голиаф

Жанр: проблемная статья

Автор: Александр Лукоянов

22 августа 2006 / политика

https://www.ng.ru/ideas/2006-08-22/8_goliaph.html

Вербально-грамматический уровень. Голиаф — филистимлянский воин богатырского вида, потомок великанов-Рефаимов в Ветхом Завете. Молодой Давид, будущий царь Иудеи и Израиля, отец царя Соломона, побеждает Голиафа в поединке с помощью пращи и ловкости ума, а затем отрубает ему голову (1Цар. 17:49-51). Благодаря победе Давида над Голиафом началось наступление иудейских войск, которые изгнали со своих земель филистимлян (1Цар. 17:52; Коран (2.251).

По другой версии, Голиафа убил Елханан, сын Ягаре-Оргима Вифлеемского: «...Было и другое сражение в Гобе; тогда убил Елханан, сын Ягаре-Оргима Вифлеемского, Голиафа Гефянина, которого древко копья было, как навой у ткачей» (2Цар. 21:19). Брата Голиафова, Лахмия (тоже великана, потомка Рефаимов) сразил Елханан, сына Иаира (1Пар. 20: 5).

Исходный инвариант восприятия: *гигант, великан, силач.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре — человек с богатырской внешностью, сильный человек, человек огромного роста и большой физической силы, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка.

Например: 1) *Глядя на него, забываешь, что он могуч, как Голиаф, что одной рукой может поднять он то, чего не поднять пяти редакционным Андреем*

[А. П. Чехов. Драма на охоте (1884)]; 2) *Предположим, близ каждого полюса поле тяготения, этот гравитационный Голиаф, настолько сильно, что окружающее пространство скручивается и замыкается на себя* [Валерий Скурлатов. Открылись бездны — звезд полны // «Техника - молодежи», 1975]; 3) *Русский Голиаф стал отличником. Перед тем как начать подготовку к новому «железному» сезону, а он стартует в конце сентября, бодибилдеры Питера собрались на традиционную встречу на пляже у Петропавловской крепости* [Эдуард Дворкин. Русский Голиаф стал отличником // «Петербургский Час пик», 2003.09.24].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: *сильный, властный, агрессивный; страна-гигант, страна-гегемон.*

Интерпретация. В образе нового Голиафа, «требующего своего Давида», в статье рассматривается современная Америка, которую, с одной стороны, «любят» так же, как израильтяне «любили» Голиафа, своего врага – воина из филистимлян-захватчиков Иудеи. С другой стороны, современная Америка представляет собой страну-гиганта, которая является империей (в том числе – зла), источником «общественных благ», «суррогатом мирового правительства», поэтому, по мнению автора статьи, «как бы ни была неловка, неуклюжа, временами невыносима американская политика, здравомыслящие правительства знают, что без нового Голиафа их жизнь станет несоизмеримо хуже. Потому-то, надо полагать, и не «комбинируют» они усилия, чтобы выдвинуть против него нового Давида», способного ему противостоять.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса. Основная функция – аналитическая, экспрессивно-оценочная.

2.2. Библейские прецедентные ситуации в заголовках газеты: значение и функции.

2.2.1. Новозаветные прецедентные ситуации

2.2.1.1. Прецедентная ситуация *Апокалипсис* / Генсек ООН назвал пандемию коронавируса «пятым всадником апокалипсиса»)

Новозаветная прецедентная ситуация *Апокалипсис* / Заголовок «Генсек ООН назвал пандемию коронавируса «пятым всадником апокалипсиса».

Онлайн-газета: Тасс

Заголовок: Генсек ООН назвал пандемию коронавируса "пятым всадником апокалипсиса"

Прецедентная ситуация: *Апокалипсис*

Жанр: аналитическая статья (на основе анализа публичного выступления политика)

Автор: Антониу Гутерриш

22 сентября 2020 / Политика

<https://tass.ru/obschestvo/9521195>

Вербально-грамматический уровень. Апокалипсис – библейская прецедентная ситуация судного дня, конца мира, описанная в последней книге Библии – «Откровении Иоанна Богослова», входящей в Новый Завет. В переводе с греческого языка, ἀποκάλυψις — *новые знания, раскрытие, откровение, снятие покрывала*. Основное содержание книги – пророчества и откровения о будущем, связанные со Вторым пришествием Иисуса Христа и его борьбой со «зверем», «в более широком смысле Апокалипсис – обозначение ситуации крупномасштабных бедствий, угрозы, гибели человечества, культуры, природной среды» (Христианство 1964: 331). Эти бедствия предваряется появлением четырех всадников Апокалипсиса, являющихся *участниками* данной прецедентной ситуации: всадник на белом коне, вооруженный луком и несущий болезни, всадник на рыжем коне, вооруженный мечом и несущий раздоры и войны; всадник на черном коне с весами в руках, несущий голод; всадник на бледном коне, вооруженный косой и несущий смерть.

Появление каждого всадника связано со снятием одной из печатей с Книги судеб, скрытой «за семью печатями» и входящей в круг **атрибутов** библейской прецедентной ситуации Апокалипсиса. Печати снимаются жертвенным агнцем – Иисусом Христом. Первая печать связана с появлением Антихриста (Откровение 6: 1-2). Вторая открывает великие войны (Откровение 6: 3-4). Третья – голод (Откровение 6: 5-6). Четвертая - эпидемии, катастрофы, разрушения, смерть.

Исходный инвариант восприятия: *страшный суд, конец света.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *катастрофа, гибель, конец истории, а также очищающее страдание, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированных в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:*

Например, 1) *Ну, довольно, сам понимаешь, я думаю, — отрезала вдруг Лизавета Прокофьевна в чрезвычайном негодовании. — Истинная правда! — почтительнейше и глубоко поклонился Лебедев. — Послушайте, господин Лебедев, правду про вас говорят, что вы Апокалипсис толкуете? — спросила Аглая. — Истинная правда... пятнадцатый год. — Я о вас слышала* [Ф. М. Достоевский. Идиот (1869)]; 2) *Апокалипсис, война, и бездна, да, но очистительная* [В. В. Биbihин. Две легенды, одно видение: инквизитор и антихрист (1993)]; 3) *«... Весь круг людей, где жила Катя, видел в революции окончательную гибель России и русской культуры, разгром всей жизни, мировую пугачевщину, сбывающийся Апокалипсис* [А. Е. Рекемчук. Мамонты (2006)].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия (структура): *коронавирус (болезни), бедствие, кризис, катастрофа, очищение испытанием.*

Интерпретация. Генеральный секретарь ООН заявил, что коронавирус является беспрецедентным бедствием, пятым всадником Апокалипсиса, «который присоединился к четырем другим и увеличил разрушительную силу каждого из них» (апелляция к участникам библейской прецедентной ситуации – всадникам Апокалипсиса): *Эта пандемия привела к кризису, который не похож ни на один из кризисов, которые мы когда-либо видели раньше.* Остальными четырьмя всадниками Апокалипсиса в современном мире являются геополитическое напряжение, климат, глобальное недоверие и цифровой мир: *Первая угроза, по его мнению, - это высокий уровень геополитического напряжения за последние годы. Вторая - изменение климата. Третьим "всадником" он считает "растущее глобальное недоверие", четвертым - "темную сторону цифрового мира".* В условиях ситуации современного Апокалипсиса рекомендуется *«двигаться вперед со смирением, признавая, что микроскопический вирус поставил весь мир на колени»* (восприятие ситуации Апокалипсиса как очищения испытанием), применить меры, сокрушить пятерых всадников и построить инклюзивный и устойчивый мир, очищенный испытанием Апокалипсисом.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Основная функция – экспрессивно-оценочная.

**2.2.1.2. Прецедентная ситуация Армагеддон / (Армагеддон прямо по курсу)
Новозаветная прецедентная ситуация Армагеддон / Заголовок
«Армагеддон прямо по курсу»**

Онлайн-газета: “ПолиСМИ”

Заголовок: Армагеддон прямо по курсу

Прецедентная ситуация: Армагеддон

Жанр: статья

Автор: редакционная

16 Января 2012 / Политика

<http://polismi.ru/politika/obratnaya-storona-zemli/360-armageddon-pryamo-po-kursu.html>

Вербально-грамматический уровень. Армагеддон [евр. «гора (или горы) Мегиддо»]. Так в Откровении названо место, куда в день Бога Вседержителя соберутся на брань «цари земли всей вселенной» (Откр. Ин.16: 16), Армагеддон был последним полем битвы между Богом и Дьяволом, высшей точкой конца света, апокалипсического напряжения (Брокгауз 2011: 196).

Исходный инвариант восприятия: *конец света*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *война, конфликт, трагедия, катастрофа, опасность, последняя битва добра со злом*, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Два великих государства должны быть обоюдно справедливо осведомлены. Армагеддон близится к концу, и встает новая труднейшая задача о мире, о прочном мире, о Культурном мире. Тогда-то особенно потребуются знания о жизни друзей, об их задачах и преуспеваниях. Конец войны не значит, что АРКА может отдохнуть и сложить руки. Наоборот, тут-то и потребуются доброе осведомление и сотрудничество* [Н. К. Рерих. Листы дневника (1945)]; 2) *В хронике нашего времени это промелькнет, как небольшая схватка, и вскоре забудется. Но для некоторых бедняг смертных любая стычки — это Армагеддон... Все слова, мною сказанные и написанные, скоро превратятся в пули, штыки и артиллерийские снаряды. Дико, но правда. В конечном счете убивают людей слова* [С. А. Дангулов. Уэст (1981)]; 3) *На крайнем западном фланге она прорвала немецкую оборону и стала стремительно продвигаться вдоль узкой прибрежной полосы на юг к городу Аврани, расположенному напротив легендарного аббатства Мон-Сен-Мишель, где, как верили в Средние века, должен был разразиться Армагеддон,*

последняя битва сил Добра со Злом [Александр Аничкин. Плацдармы памяти // «Огонек», 2014].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия (структура): бедствие, кризис, катаклизм, вымирание.

Интерпретация. Автор статьи выражает пессимистическое отношение к нынешнему состоянию мира (*Мы переживаем агонию империи*), которое, по его мнению, сродни Армагеддону. В статье перечисляется несколько аспектов, таких как двуличие правительства (*Двуличие и откровенные обманы правительства становятся всё более очевидными*); экономический крах (*Экономика продолжает ухудшаться, потому что мы разбрасывались и продолжаем разбрасываться ценными ресурсами, пытаясь избежать того, что делать правильно и необходимо*); консолидированный долг (*Европа является лишь предвестником нашей ситуации, и покуда для них только начался спуск в ад. Пинание консервной банки по дороге практически закончилось*). Поэтому автор статьи включил в заголовок библейское прецедентное высказывание *Армагеддон* с устойчивым инвариантом восприятия: *бедствие, кризис, катаклизм, вымирание*.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Основная функция – экспрессивно-оценочная.

2.2.1.3. Прецедентная ситуация *Возвращение блудного сына* / (*Возвращение "блудного сына"*)

**Новозаветная прецедентная ситуация *Возвращение блудного сына* /
Заголовок «*Возвращение "блудного сына"*»**

Онлайн-газета: Труд

Заголовок: *Возвращение "блудного сына"*

Жанр: статья

Прецедентная ситуация: *возвращение блудного сына*

Автор: Кузнецов Владлен

20 Августа 2002 01:01/ Политика

http://www.trud.ru/article/20-08-2002/45082_vozvrashchenie_bludnogo_syna.html

Вербально-семантический уровень. Это прецедентная ситуация, являющаяся вставным рассказом-притчей, описанной в Новом Завете. Восходит к евангельской прецедентной ситуации о возвращении блудного сына (ЛК 15: 11-32). Однажды один богатый человек «разделил свое имущество между двумя сыновьями. Младший отправился странствовать и, ведя беспутную жизнь, расточил все доставшееся ему состояние. После нужды и лишений он вернулся к отцу. Отец велел устроить в его честь пир, ибо, по его словам, сын его «был мертв и ожил, пропадал и нашелся», что вызвало обиду у брата, приумножившего богатства» (Мокиенко 2017: 188-189). Отец оценил возвращение сына и его покаяние.

Исходный инвариант восприятия: *покаяние, раскаяние, возвращение.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре: 1) *сын, вышедший из повиновения отцу;* 2) *беспутный, нравственно нестойкий человек;* 3) *раскаявшийся в своих заблуждениях и грехах человек;* 4) *о ком-либо, долго отсутствовавшем и наконец вернувшемся* (Мокиенко 2017: 188), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Наговорил черт-те чего. Ваши встали и уехали. Вот вам и возвращение блудного сына! Так как у Сергея Михайловича все-таки была температура и воспоминания сильно его разволновали, я, наконец, сжалился над ним* [Василий Катанян. Прикосновение к идолам (1998)]; 2) *Обед у Трефорта. Мы озадачиваем его дам. Отъезд, приезд в Мариинское, возвращение блудного сына и конец всей поездки. 12 июля, среда. Работа идет неумолимо — двигаются фронтом Крабб и «Поездка по литерат[урным]*

знаменитостям». Жара, я думаю, доходит до 40° [А. В. Дружинин. Дневник (1845)]; 3) Таким образом, самый молодой её муж пребывал в смиренной уверенности, что жена старше его всего лишь на 8 лет, а вовсе не на все 16!! Возвращение блудного сына В июле 1882 года в Тюмень наконец-то вернулся и «блудный сын» Филимона Александр [А. Г. Колмогоров. Мне доставшееся: Семейные хроники Надежды Лухмановой (2012)].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия (структура): возвращение на родину из эмиграции

Интерпретация. В статье вспоминается эпизод приезда на родину Владимира Сосинского в 1960 г., проведшего 40 лет в эмиграции. Владимир Брониславович был «ходячей энциклопедией судеб и лиц русской эмиграции», написал об этом книгу воспоминаний. Все 40 лет иммиграции «блудный сын России» рвался на родину, еще с 20-х годов начав обивать пороги советских посольств и консульств». Память о вернувшемся «блудном сыне» России живет и сейчас. Поэтому автор статьи в газете включил в заголовок прецедентную ситуацию *возвращения блудного сына*, в инвариант восприятия которой в таком употреблении вошел компонент *возвращение на родину из эмиграции*.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Основная функция – экспрессивно-оценочная.

2.2.1.4. Прецедентная ситуация Судный день / (Человечество приблизилось к Судному дню)

Новозаветная прецедентная ситуация Судный день / Заголовок (Человечество приблизилось к Судному дню)

Онлайн-газета: Лента.ru

Заголовок: Человечество приблизилось к Судному дню

Жанр: статья

Прецедентная ситуация: Судный день

Автор: Александр Сизиков

23 января 2020 / Наука

<https://lenta.ru/news/2020/01/23/doomsday/>

Вербально-семантический уровень. В христианском учении - предстоящий в «конце времён» над всеми когда-либо жившими на земле людьми суд по второму пришествию Иисуса Христа. «Воскреснув во плоти для этого суда, одни по приговору судьбы в соответствии со своими делами получают вечное блаженство в раю, другие - вечное наказание в аду» (Мокиенко 2017: 186).

Исходный инвариант восприятия: *Божий суд, страшный суд.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *справедливое решение, решающая ситуация, справедливое наказание, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:*

1) *Очередные дела, а в том числе и баллотировку, обработали живо. Через трое суток наступил судный день. Все съехавшиеся были к полудню налицо в зале собрания, так что яблоку было упасть негде [М. Е. Салтыков-Щедрин. Пошехонская старина. Житие Никанора Затрапезного, пошехонского дворянина (1887-1889)];* 2) *Но среди буден настал в этом доме художников судный день, великий день: прибыла, если не путаю ее названия, закупочная комиссия [Г. Я. Бакланов. Жизнь, подаренная дважды (1999)];* 3) *Раз за разом проживая Судный день, каждый пытается в одиночку спасти человечество [Фильмы // «Русский репортер», 2014].*

Прагматический уровень (современное употребление в качестве заголовка газеты, «выводные знания»)

Прагматический инвариант восприятия (структура): *конец мира, светопреставление.*

Интерпретация. Часы Судного дня были созданы в 1947 году учеными – атомщиками: *Символические часы Судного дня были созданы в 1947 году учеными и сотрудниками журнала Bulletin of the Atomic Scientists. Движение стрелок часов символизирует время, которое отделяет человечество до ядерной войны или климатической катастрофы.* В "Бюллетене Журнала ученых-атомщиков" указывалось, что конец света становится все ближе и ближе к нам. Процесс настолько быстр, что его приходится вычислять за считанные секунды. Часы Судного дня показали нам этот факт за последние четыре года. *«Мы считаем, что мир отделяют от катастрофы считанные секунды, а не минуты или часы», — заявила президент Bulletin of the Atomic Scientists Рейчел Бронсон (Rachel Bronson).* Поэтому автор статьи в газете включил в заголовок название ПС *судный день*, с инвариантом восприятия *конец мира, светопреставление.*

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса.

Основная функция - информативная, экспрессивно-оценочная, предупредительная.

2.2.2. Ветхозаветные прецедентные ситуации.

2.2.2.1. Прецедентная ситуация *Исход* / (*Сирийский исход*).

Ветхозаветная прецедентная ситуация *Исход* / «*Сирийский исход*».

Онлайн-газета: Tass.ru

Заголовок: *Сирийский исход*

Прецедентное ситуация: *Исход*

Жанр: корреспонденция

Автор: Александр Кузнец

13 марта 2013 / Наука

<https://tass.ru/arhiv/659696>

Вербально-грамматический уровень. Событие исхода, описанное в книге «Исход» Пятикнижия пророка Моисея, посвящено библейской прецедентной

ситуации спасения еврейского народа из египетского рабства, выходу евреев из Египта под предводительством пророка Моисея, избранного Богом для этой миссии, и обретения земли обетованной и скрижалей Завета на горе Синай (Исх. 1—15).

Исходный инвариант восприятия: спасение бегством, обретение земли обетованной, поддерживаемое библейской прецедентной ситуацией исход евреев из Египта.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – спасение, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Она отлично знала, что переход ее в руки старого бригадира ставит ее еще в худшее положение, из которого один исход — бежать из Москвы* [Е. А. Салиас. На Москве (1880)]; 2) *Появление в «Мусажет» показало: и он — место рабства; кто продал в неволю меня? Предстоял мне исход из Египта. Здесь должен я вскрыть отношение к матери, страдавшей расстройством чувствительных нервов* [Андрей Белый. Между двух революций (1934)]; 3) *Хиджра же обычно переводится как "исход", и, согласно каноническому исламскому толкованию, означает именно исход, или бегство Мухаммеда с первыми последователями ("мухаджрун") из Мекки в Медину* [Рафаил Нудельман. Тайны вечных книг: ученые исследуют Коран // «Знание -- сила», 2003].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: бегство, спасение бегством от войны.

Интерпретация. Из-за войны в Сирии начался масштабный поток беженцев из Сирии в Европу для спасения от этого бедствия, что напоминает ситуацию библейского исхода. Это острая проблема не только для них, но и для других

стран, куда прибывают беженцы, а также для жителей этих стран. Россия готова предложить свою помощь и снизить число беженцев, снижая уровень политических столкновений в Сирии: *Эти прогнозы - лишь верхушка айсберга. Гражданская война в Сирии разбрасывает осколки по всем соседним регионам. Российский МИД и прочие заинтересованные структуры активно пытаются снизить уровень агрессивных столкновений в Сирии.*

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основные функции – информативная, экспрессивно-оценочная, подчеркивающая массовость бегства и проблемы, с ним связанные.

2.2.2.2. Прецедентная ситуация Всемирный потоп / (Всемирный потоп "Covid-19")

Ветхозаветная прецедентная ситуация Всемирный потоп / (Всемирный потоп "Covid-19")

Онлайн-газета: Наука и смысл жизни

Заголовок: Всемирный потоп "Covid-19"

Прецедентная ситуация: всемирный потоп

Жанр: статья

Автор: Игорь Елисеев

5 ноября 2020 / общество

<https://www.laitman.ru/crisis/273471.html>

Вербально-грамматический уровень. Выражение восходит к библейскому преданию о вселенской катастрофе - всемирном потопе, уничтожившем все живое на земле, кроме Ноя, его семьи и всех животных «по паре», спасшихся в Ноевом ковчеге (символ спасения), построенном по велению Бога из дерева гофр (Быт 6-8). «Всеобщий, тотальный характер Божьей кары, постигшей первое человечество, приравнивается в Новом завете к концу света» (Мат. 24:37-39; Лук 17:26) (Дубровина 2010: 133).

Исходный инвариант восприятия: страшнейший потоп, наказание, гибель

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *социально-политическая катастрофа (революция), непрерывный дождь*, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Этот Всемирный потоп также, по всей видимости, связан с падением в воды Индийского океана спутников кометы Галлея* [Евгений Филиппов. *Потопы, потопы...* // «Знание - сила», 1998]; 2) *До промышленной революции, порождённой ленью, алчностью и изобретательностью человечества, сохранявшийся в истории и преданиях перечень великих катастроф был невелик. Наступление ледникового периода, Всемирный потоп, гибель Атлантиды, Содом и Гоморра* [Александр Кабаков. *Великие стройки апокалипсиса* // «Коммерсантъ-Власть», 2000]; 3) *В пещерной петербургской спальне потопно перепутались все чистые и нечистые твари...* [Евгений Замятин. *Пещера*. 1922].

От предложно-падежной формы существительного *потоп (до потоп)* образовано прилагательное *допотопный*, который означает *вымерший, чрезвычайно древний*, а также разг. -шутл. *устарелый, отживший, отсталый, старомодный* (Дубровина 2010:133).

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: катастрофа вселенского масштаба, вымирание.

Интерпретация. Из-за человеческих пороков появился коронавирус, который подвел человечество к трагической черте, привел к негативным масштабным изменениям в жизни. Это ситуация напоминает катастрофу и ассоциируется с Всемирным потопом, с которым сравнивает пандемию автор текста и побуждает построить ковчег, т.е. такие доброжелательные отношения между людьми и государствами, которые могли бы обеспечить мир, покой,

защиту человечеству. Только так люди смогут выжить дольше. Поэтому автор статьи в газете включил в заголовок ПИ библейской прецедентной ситуации всемирный потоп, с инвариантом восприятия *катастрофа вселенского масштаба, вымирание*. Под ПИ *Ноев ковчег/ковчег/ковчег Завета* автор статьи понимает при этом *спасение, соблюдение заповедей добра и мира*.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основные функции – информативная, оценочная и воздействующая.

2.2.2.3. Прецедентная ситуация *Содом и Гоморра* / *Закат Европы*: Содом и Гоморра по-голландски

Ветхозаветная прецедентная ситуация *Содом и Гоморра* / «*Закат Европы*: Содом и Гоморра по-голландски

Онлайн-газета: Информационное агентство РИА Новости

Заголовок: «*Закат Европы*: Содом и Гоморра по-голландски»

Прецедентная ситуация: Содом и Гоморра

Жанр: резюме

Автор: рязанский социально-информационный проект

13 декабря 2013 / горячая тема/социально-этические проблемы

<http://www.rifinfo.ru/news/35373>

Вербально-грамматический уровень. Восходит к библейской прецедентной ситуации, связанной с уничтожением огнем и серой по воле Бога двух городов Содома и Гоморры, жители которых погрязли в грехе и разврате (Быт. 24 - 25).

Исходный инвариант восприятия: наказание, уничтожение.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – крайний беспорядок, суматоха, неразбериха, сильный шум, гам, разврат, пьянство (Мокиенко 2017: 178), растленное, развращенное общество (Дубровина 2010: 612), что подтверждается обращением к литературным

источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Проще сказать, не Содом-Гоморра, а, к примеру, Герцен-Огарев, не так ли? Вот, вот, вот! Похороны были пышные, гражданская панихида в Академии, Пискаревское кладбище с военным салютом взвода автоматчиков. Как выглядел человек в гробу, не помню, помню, что совсем был непохож, без очков* [Анатолий Найман. Любовный интерес (1998-1999)]; 2) *Знаменитые в свое время города: Содом, Гоморра, Адама и Севоим за беззакония своих жителей поглощены землею и водой* [Нина Торопцева. Паломничество по Святой Земле в конце XX века (1996) // «Альфа и Омега», 2000-2001]; *Амстердам – Содом и Гоморра нашего времени* [Игорь Васильчук, «20 минут», интервью].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: разврат, растление, греховность.

Интерпретация. В тексте резюмируются итоги о «новых ценностях» Европы, рекламирующей и пропагандирующей гомосексуализм и другие извращения, которые были описаны в библейской истории как великие грехи, за которые Бог уничтожил огнем два города вместе с их жителями – Содом и Гоморру.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция – оценочно-экспрессивная.

2.2.2.4. Прецедентная ситуация *Соляной столб* / (*Соляной столб*)

Ветхозаветная прецедентная ситуация *Соляной столб* / «*Соляной столб*».

Онлайн-газета: Известия

Заголовок: Соляной столб

Жанр: статья

Прецедентная ситуация: Соляной столб

Автор: Ольга Губенко

21 марта 2002 / экономика

<https://iz.ru/news/259764>

Вербально-грамматический уровень. Соляной столп – название атрибута прецедентной ситуации *Содом и Гоморра*, то, во что превратилась жена Лота при бегстве семьи Лота из Содома, когда ослушалась божьего запрета и оглянулась назад, услышав шум разрушаемых городов (Быт. 19:17—26).

Исходный инвариант восприятия: мятежник, нарушение завета Бога.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *застыть на месте* (при ощущении страха, неловкости, недоумения и др.), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *И помирать-то скоро, а ты вот все в господских фраках щеголяешь. Казаков превратился в соляной столб. — Вам что угодно, мадам? — остановил было ее в дверях кабинета лакей* [Вас. И. Немирович-Данченко. *Сластеновские миллионы* (1893)]; 2) *То, что такси несётся по скользкому шоссе и остаются доли секунды до вечной жизни или вечной пустоты в зависимости от убеждений, в той ситуации за самоваром казалось такой же нелепостью, как тут же, за столом, превратиться в соляной столб или дать общую формулу решения уравнений пятой степени, хоть уже более столетия известно, что это невозможно* [Фридрих Горенштейн. *Куча* (1982) // «Октябрь», 1996]; 3) *Оно отчётливо выражало две одинаково сильные эмоции — изумление и страх. Я застыл на месте, как соляной столб. Всё это длилось не больше секунды* [Вера Белоусова. *Второй выстрел* (2000)].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: *незыблемая, твердая позиция, уверенность в своей правоте, нежелание отступить от своих убеждений.*

Интерпретация. В статье речь идет о попытке замминистра энергетики Виктора Кудрявцева отстаивать свою позицию в отношении создания Федеральной сетевой компании – нового энергохолдинга, интересы которого идут в разрез с интересами государства. Замминистра твердо отстаивает свою позицию, несмотря на грозящее ему увольнение с высокого поста.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция – информативная и оценочная.

2.2.2.5. Прецедентная ситуация *Вавилонская башня / (Китай строит Вавилонскую башню)*

Ветхозаветная прецедентная ситуация *Вавилонская башня*

Онлайн-газета: Аргументы недели

Заголовок: Китай строит Вавилонскую башню

Жанр: статья

Прецедентное имя: Вавилонская башня

Автор: Андрей Угранов

02 сентября 2015 / культура

<https://argumenti.ru/politics/n503/414295>

Вербально-грамматический уровень. ПИ связано с ветхозаветной ПС о строительстве вавилонской башни «главою до небес», оставшейся недостроенной благодаря «смещению языков» и возникшим отсутствием взаимопонимания между ее строителями по воле Бога (Быт. 11: 1) Вавилон в переводе с иврита означает *смешение*, а Вавилонская башня стала символом амбиций человека, пожелавшего утвердить свое величие и самостоятельно, помимо воли Бога, достичь «потерянного рая» (Лук. 16:15).

Исходный инвариант восприятия: *гордынь народа.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *ненадежное, зыбкое строение; хрупкая, ненадежная жизненная ситуация;*

нагромождение, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Но, поднимаясь выше и выше, вся сложенная из взгромождённых в течении столетий камешков, без заранее обдуманного плана и симметрии, эта новая вавилонская башня должна же когда-нибудь и пошатнуться* [С. Н. Южаков. *Англо-русская распря* (1885)]; 2) *Это чувство возникло только здесь, Лиза и дети, жизнь завершается, должно же это когда-то быть, ведь ради этого, ради этого же делаются революции, но вдруг показалось с мгновенной и сумасшедшей силой, что и эта светящаяся в ночи пирамида уюта, вавилонская башня из абажуров тоже временная, тоже летит, как прах по ветру* [Ю. В. Трифонов. *Исчезновение* (1981)]; 3) *Да еще жемчужная сетка, прикрывавшая волосы и лоб, да три ряда жемчужных бус, да шитый золотом платок... Вся эта вавилонская башня стоила в ценах конца позапрошлого века от двух до семи тысяч рублей* [М. Б. Бару. *Самовар лоцмана Воронина. Окончание* // «Волга», 2016].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: зыбкий проект.

Интерпретация. Китайская Вавилонская башня реализована во многих аспектах: экономике, политике, военном деле, населении, этнической принадлежности, языке и т.д. Страна быстро развивается, и приняла меры для внешнего развития, такие как инициатива «Один пояс и один путь». На первый взгляд кажется, что она очень могущественная. Однако страна может испытывать такой же разрушительный процесс, как Вавилонская башня: *Об этой легенде самое время вспомнить, видя, как китайцы который десяток лет успешно строят свою «супербашню» – государственно-экономическую.* Поэтому автор статьи в газете включил в заголовок ПИ, связанное с ПС строительства *Вавилонской башни*, означающей зыбкость реализуемого проекта.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция – коммуникативная, сравнительно-аналитическая, оценочно-экспрессивная.

2.2.2.6. Прецедентная ситуация Десять казней египетских / (Десять казней египетских: вслед за пандемией коронавируса 2020 год обещает миру пожары, потоп, неурожай и нашествие саранчи)

Ветхозаветная прецедентная ситуация Десять казней египетских / (Десять казней египетских: вслед за пандемией коронавируса 2020 год обещает миру пожары, потоп, неурожай и нашествие саранчи)

Онлайн-газета: новости

Заголовок: Десять казней египетских: вслед за пандемией коронавируса 2020 год обещает миру пожары, потоп, неурожай и нашествие саранчи

Прецедентная ситуация: Десять казней египетских / казни египетские

Жанр: статья

Автор: Владимир Угранов

27 апреля 2020 / пандемия

<https://www.newsru.com/world/27apr2020/sarancha.html#>

Вербально-грамматический уровень. ПС из Ветхого Завета о десяти казнях, которым Бог подверг Египет за отказ фараона освободить евреев из плена / египетского рабства: воду превратил в кровь, наслал жаб, мошек, моровую язву и т.д. Благодаря этим бедам и страданиям египтян пророку Моисею удалось вывести евреев из египетского рабства и помочь обрести землю обетованную, что описано в книге «Исход» из Пятикнижия Моисея в Ветхом Завете (Исх 7-12) (Мокиенко 2017: 88).

Исходный инвариант восприятия: *тяжкое наказание,*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *испытания, бедствия,* что подтверждается обращением к литературным

источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Какие же нужны еще казни египетские, чтобы сокрушить в Иване Ермолаевиче это непоколебимое невнимание к «собственной пользе»!* [Г. И. Успенский. Крестьянин и крестьянский труд (1880)]; 2) *Дан в заключительном слове сорвал свою злобу и отчаяние; его угрозы и его пророчества сулили большевикам все египетские казни* [Н. Н. Суханов. Записки о революции / Книга 7 (1918-1921)]; 3) *Египетские казни, нашествие готов и междоусобицы готтентотов, инквизиция, Варфоломеевская ночь, гильотина и ночь длинных ножей тут как тут, хотя большую часть времени, понятно, забирает недавняя эпоха: ЧК, ГПУ, НКВД* [Анатолий Найман, Галина Наринская. Процесс еды и беседы. 100 кулинарных и интеллектуальных рецептов // «Октябрь», 2003].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: катаклизмы.

Интерпретация. Вслед за пандемией коронавируса 2019-2020 годов, охватившей мир, судьба не перестала наказывать человечество. Во всем мире произошли и прочие крупные катастрофы. Такие, как глобальное потепление, пожары (австралийские пожары), наводнения, угроза продовольственного кризиса, ураганы, нехватка продовольствия, нашествие саранчи, торнадо, град, транспорт. *Следом за коронавирусом 2020 год обещает нагревающейся планете пожары, потоп, неурожай и библейское нашествие саранчи. Природные катаклизмы угрожают голодом бедным странам и серьезными проблемами Европе и США, предупреждают метеорологи и международные организации.* Поэтому автор статьи в газете включил в заголовок ПИ, связанное с ПС строительства *десять казней египетских, означающей катаклизмы.*

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция – информационная, оценочно-воздействующая

2.3. Библейские прецедентные высказывания в заголовках газеты: значение и функции

2.3.1. Новозаветные прецедентные высказывания.

2.3.1.1. Прецедентное высказывание *Кесарю – кесарево* / (*Кесарю – кесарево*)

Новозаветное прецедентное высказывание *Кесарю – кесарево* / (*Кесарю – кесарево*)

Онлайн-газета " Независимая газета "

Заголовок: *Кесарю – кесарево*

Прецедентное высказывание: *Кесарю кесарево*

Жанр: статья

Автор: аноним

21 августа 2009 22:16/ Политика

https://www.ng.ru/editorial/2007-02-22/2_otredakcii.html

Вербально-семантический уровень. Усеченное ПВ высказывание из Нового Завета (церковно-славянский перевод): «Воздадите убо кесарева кесареви, и Божия Богови» (Мф. 22: 21). ПС описана в трех Евангелиях (от Марка, от Мфатфея, от Луки). Посланные к Иисусу от фарисеев, проверяя его мудрость, спросили его, позволительно ли платить налоги кесарю, римскому императору, под властью которого находилась Иудея. Иисус, указав на изображение кесаря и надпись на динарии, сказал: «Отдавайте кесарево кесарю, а Божие Богу» (Мокиенко 2017: 91). Услышав это, посланные удивились и, оставивши Его, ушли (Мат. 22: 15-22; Мар. 12: 13-17; Лук. 20: 19-26). Смысл ответа Иисуса Христа: служение кесарю не препятствует истинному служению Богу. Впоследствии положение Иисуса о различии между властью государственной и духовной развивают апостолы Петр и Павел (1Пет. 2: 13-17; Рим. 13: 1-7) (Дубровина 2010: 300).

Исходный инвариант восприятия: компромисс, каждому свое.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия: ПВ ассоциируется с фразеологизмом с устойчивым значением *каждому своё, каждому по заслугам*, а также *социальные разграничения*, что и входит в ядро ИВ ПВ в русской лингвокультуре, как показывают контексты НКРЯ:

- 1) *Как на контраст этой социальной нивелировки всех благ земных, можно указать на разъяснение словами Спасителя: «Отдайте кесарю кесарево и Божие Богу» — отношений церкви к государству и подданных к разноверным властям* [Н. И. Пирогов. Вопросы жизни. Дневник старого врача (1879-1881)];
- 2) *Поэтому считаю, что перепрофилизация военных предприятий должна строиться с обязательным учетом их доконверсионной номенклатуры. Кесарю — кесарево. Минавиапрому и Минсудпрому есть чем заняться в своих отраслях* [А. Киреев. Конверсию – на хозрасчет // «Огонек», 1989];
- 3) *К тому же покорять сердца так называемого «массового читателя» научной фантастики и не нужно. Кесарю — кесарево. Другое дело, что необходимо создавать качественно новую НФ, отвечающую современным научным и литературным реалиям* [Глеб Гусаков. В начале будет слово? Размышления по поводу фестиваля фантастики «ФантОР» // «Наука и жизнь», 2009].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: ответственность за принятие решений лежит на том человеке, который должен за это отвечать.

Интерпретация. Премьер Путин и президент Медведев поддерживают разные версии о вступлении во Всемирную торговую организацию (ВТО), о поголовной переписи населения. Между ними появлялись разногласия по основным вопросам, и проблемы долго не решались. Поэтому автор статьи в газете включил в заголовок прецедентное высказывание: *Кесарю кесарево*, в инвариант восприятия которого в таком употреблении вошли следующие компоненты: *ответственность за принятие решений лежит на том человеке, который должен за это отвечать*.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция – аналитическая, информативная.

2.3.1.2. Прецедентное высказывание *Не ведает, что творит / (Европа не ведает, что творить)*

Новозаветные прецедентное высказывание *Не ведают, что творят / (Европа не ведает, что творить)*

Онлайн-газета «Коммерсантъ»

Заголовок: *Европа не ведает, что творить*

Прецедентное высказывание: *не ведает, что творит*

Жанр: статья

Автор: Григорий Ё-Плахотников

15 марта 2008 / Политика

<https://www.kommersant.ru/doc/867156>

Вербально-семантический уровень. Это прецедентное высказывание, связанное с новозаветной прецедентной ситуацией распятия Иисуса Христа.

ПВ восходит к Евангелию от Луки, который приводит слова распятого на кресте Иисуса, сказанные Им о распинающих: «*Отче! Прости им, ибо не знают, что делают*» (церковно-славянское: *Отче! Отпусти им, ибо не ведают, что творят*» (Лука 23: 34). Иисус подает пример христианской любви и всепрощения даже по отношению к своим врагам (Дубровина 2010: 383).

Исходный инвариант восприятия: *всепрощение.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – о людях, не способных оценить неблаговонравие и непредсказуемые последствия своих поступков, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например: 1) *Его далеко не бесполезную жизнь прекратил не человек неразвитой, грубый, который не ведает, что творит во гневе своем, но человек образованный, развитой, могущий правильно оценивать свои поступки, человек, который был судьей и преподавал другим уроки уважения к личности и закону, уроки обуздания своих порывов* [А. Ф. Кони. По делу об убийстве коллежского асессора Чихачева (1874)]; 2) *Она просто наивное, любопытное существо и не ведает, что творит, — как ребенок, свесившийся с подоконника* [Виктория Токарева. Один из нас (1964-1994)]; 3) *Или вдруг оказывается, что он болен сахарным диабетом, а эта болезнь может привести нервную систему в такое состояние, когда человек не ведает, что творит.* [Татьяна Коростикова. Бойтесь бабушек — «кидалушек» // «Аргументы и факты», 2001.02.14].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: не осознавать своих ошибок.

Интерпретация. На саммите Европейского союза (ЕС) Европейские лидеры не решили заданные вопросы и не достигли общего взаимопонимания. Из-за этого со стороны ЕС появляется новая угроза. Для РФ негативная новость состоит в том, что Варшава так и не сняла вето на переговоры по новому базовому договору ЕС и РФ. Поэтому автор статьи в газете включил в заголовок трансформированное прецедентное высказывание *не ведает, что творить*, в инвариант восприятия которого в таком употреблении вошли следующие компоненты: *не осознавать своих ошибок/ власти не осознают своих ошибок в критической ситуации.*

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция - оценочно-воздействующая

2.3.1.3. Прецедентное высказывание *Нести свой крест* / (*Нести свой крест*)

Новозаветные прецедентное высказывание *Нести свой крест* / (*Нести свой крест*)

Онлайн-газета: газета Завтра

Заголовок статьи: *Нести свой крест*

Прецедентная ситуация: *Нести свой крест*

Жанр: статья

Автор статьи: Алексей Смирнов

15 Марта 2011 / военные действия, политика, религия

<https://zavtra.ru/blogs/2011-04-2663>

Вербально-семантический уровень. Это ПВ, связанное с событиями крестного пути Иисуса Христа на Голгофу в Новом Завете. Измученный пытками и допросами Иисус Христос должен был сам нести свой тяжелый крест к месту казни (последнюю часть крестного пути крест Иисуса Христа пронес за него Симон Кириянин) (Иоан. 19: 16-17; Лук. 23: 26; Мат. 27: 32; Мар. 15: 21).

Исходный инвариант восприятия: *страдание.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *«терпеливо переносить страдания, жизненные испытания и трудности, принимая их как неизбежность; безропотно мириться со своей тяжелой и горькой участью; выполнять свой долг до конца»* (Дубровина 2010: 406), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

1) *Она внутренне жаловалась на судьбу, соединившую ее с упрямым, бессердечным стариком (ей было под сорок), так что, несмотря ни на какие усилия с ее стороны мужественно нести свой крест, она всякий раз изнемогала и падала под его тяжестью* [Н. В. Успенский. Издалека и вблизи (1870)]; 2) *Но матерям нашим за что бесконечные страданья, чего такого*

согрешили, натворили они, чтобы не три часа, но всю жизнь упорно нести свой крест? [Владимир Личутин. Любостай (1987)]; 3) — Ничего себе... а у меня только шесть... — Недоуменно: — И все — научные... Нести свой крест. В пригородную больницу пришел цыган и предъявил рукописные красные корочки цыганского барона [Алексей К. Смирнов. Кузница милосердия // «Сибирские огни», 2012].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: нести ответственность (за народ, веру, традицию, страну).

Интерпретация. Виктор Викторович Сметанников - человек который получил 8 образований, включая юридическое и консерваторское, кандидат социологических наук, подполковник ГРУ, священнослужитель Русской Православной Церкви, один из лучших строителей на Горном Алтае. Сметанников говорил: «Если с той стороны за веру идут на смерть, то как без веры одолеть противника?». Он воевал в чеченской войне, прыгнул с парашютом на Южный полюс и установил там трёхметровый православный Крест, ввёл социальную помощь: помогал рабочим кредитами, построил общежитие, преодолел влияния мирового экономического кризиса на Алтае. Поэтому автор газетной статьи обратился в заголовке к библейской прецедентной ситуации, имеющей сходство с описываемым: *Нести свой крест*, в инвариант восприятия ПС в таком употреблении вошли следующие компоненты: *Нести ответственность за народ, веру, традицию, страну*.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция - оценочно-воздействующая

2.3.1.4. Прецедентное высказывание *Не влить молодое вино в мехи старые / (Молодое вино должно вливаться в мехи новые)*

Новозаветное прецедентное высказывание *Не влить молодое вино в мехи старые / (Молодое вино должно вливаться в мехи новые)*

Онлайн-газета: Проза.ru

Заголовок: Молодое вино должно вливаться в мехи новые

Прецедентное высказывание: *не влить молодое вино в мехи старые*

Жанр: статья

Автор статьи: Олег Кузьмин

19 января 2021 / философия

<https://proza.ru/2021/01/19/1054>

Вербально-семантический уровень. ПВ восходит к Новому Завету и является трансформированной евангельской цитатой, отражающей противостояние Иисуса и Его нового учения книжникам и фарисеям – представителям старого закона и старых правил (Лук. 5: 34-38; Мат. 9: 14-17; Мар. 2: 18-22). Иисус отвечает им аллегорически: *И никто не вливает молодого вина в мехи ветхие; а иначе молодое вино прорвёт мехи, и само вытечет, и мехи пропадут; но молодое вино должно вливать в мехи новые; тогда сбережётся и то и другое. И никто, пив старое вино, не захочет тотчас молодого, ибо говорит: старое лучше* (Мар. 2: 18-22).

Исходный инвариант восприятия: *невозможность соединить несоединимое, т.к. это приведет к разрушению.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *новые идеи и новое учение не совместимы со старыми методами и способами деятельности; новое содержание требует обновления старой формы* (Дубровина 2010: 387), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

1) «Союз правых сил» объявил конкурс сценариев под девизом “Нормальная жизнь в нормальной стране”. ...Она министреская дама, занимавшаяся

редактурой пьес, сошла с ума. Ее навязчивое состояние заключалось в непрерывном повторении фразы: “Нет пьес о рабочем классе”. СПС заливает молодое вино в старые мехи [С. Хохрякова. Одна неделя // Культура, 08. 02. 2001]; 2) Сегодня, на пороге третьего тысячелетия, мы вновь ищем некие совершенно ни на чьи не похожие уникальные ценности. Символично, что происходит это снова в Питере, ставшем колыбелью недолговечной советской цивилизации. И одновременно пытаемся - в лице гимна СССР - реабилитировать символы уходящегося века. “Нельзя влить молодое вино в старые мехи”, - говорили древние. А мы будем! [Г. Бовт. Страна на марше. Известия, 23. 11. 2010].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: менять себя для адаптирования к окружающей среде

Интерпретация. В современном быстро меняющемся мире общество постоянно прогрессирует, но люди не успевают за ним и с трудом к нему приспособляются. Потому что у всех есть привычки, зона комфорта: *Порой привычки управляют людьми, и изменить их оказывается довольно сложно.* Однако если люди не захотят приспособляться к новой среде, они будут подвергаться негативному воздействию как извне, так и внутренне. Это все равно, что налить в старый кожаный пояс молодое вино или посадить зерно в истощенную почву. Только прилагая сознательные усилия, чтобы всегда быть открытым для собственных знаний, изменений и роста, вы можете двигаться вперед в любую эпоху и в любой ситуации: *Только приложив сознательные усилия, чтобы всегда быть открытым к познанию, изменениям и росту над самим собой, можно продолжать двигаться вперед в любую эпоху и при любых обстоятельствах.* Автор использует три примера из Библии: новая ткань и ветхая одежда, хорошие смена и плодородная почва, молодое вино в старых мехах. Поэтому автор газетной статьи обратился в заголовке к библейской прецедентной ситуации, имеющей сходство с описываемым: *Не*

вливать молодое вино в мехи старые, в инвариант восприятия ПС в таком употреблении вошли следующие компоненты: *менять себя для адаптации к окружающей среде*

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция - оценочно-воздействующая

2.3.1.5. Прецедентное высказывание *Люди доброй воли* / (*Люди доброй воли*)

Новозаветное прецедентное высказывание *Люди доброй воли* / (*Люди доброй воли*)

Онлайн-газета: культура

Заголовок: Люди доброй воли

Прецедентное высказывание: *люди доброй воли*

Жанр: статья

Автор: Августин Северин

27 июля 2017 / общество

<https://portal-kultura.ru/articles/country/178325-lyudi-dobroy-voli/>

Вербально-семантический уровень. ПВ восходит частично к греческому и в основном латинскому переводам Нового Завета: греч. ἐπὶ γῆς εἰρήνη ἐν ἀνθρώποις εὐδοκία; Et in terra pax hominibus bonae voluntatis - букв.: «И на земле мир людям доброй воли» (Лук. 2:14). В церковно-славянском переводе: «На земли мир, во чело вецех благоволение» (Лук. 2:14) (Дубровина 2010: 345).

Исходный инвариант восприятия: *люди, которые руководствуются в своих действиях добрыми намерениями.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *честные люди, стремящиеся ко всеобщему благу, к миру на земле* (Дубровина 2010: 344), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX

– XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Да и независимо от этого, если бы даже люди доброй воли были каким-нибудь чудом охранены от истребления со стороны худших людей, сами эти добрые люди оказались бы, очевидно, недостаточно добрыми, поскольку соглашались бы ограничиваться одними хорошими разговорами о добре вместо того, чтобы деятельно помогать своим ближним в ограждении их от крайних и губительных захватов зла* [В. С. Соловьев. *Оправдание добра (1894-1899)*]; 2) *Труженики Советской страны, как и все люди доброй воли, твердо убеждены, что мир победит войну; они воодушевлены словами великого Сталина: «Мир будет сохранен и упрочен, если народы возьмут дело сохранения мира в свои руки и будут отстаивать его до конца»* [В защиту мира // «Наука и жизнь», 1951]; 3) *И вот теперь люди доброй воли, антиклерикальный актив российской интеллигенции, готовый ринуться на защиту Уиллема Дефо и Барбры Херши от поповской тьмы, — стоят растерянно со своим порванным шаблоном и не знают, что и думать* [Евгения Долгинова. *Тузик и грелка* // «Русская жизнь», 2012].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: *люди, которые руководствуются в своих действиях добрыми намерениями, желанием помочь, проявить позитивную активность – волонтеры.*

Интерпретация. Волонтеры проявляют себя в ряде общественных мероприятий, они играют важную роль в развитии общества. В основном это область медицины, образования, экологии, спорта, гуманитарной помощи. Конечно, не только в крупных городах, небольшие города также участвуют. Например: *движение «Старость в радость», где волонтеры собираются на выходных в провинциальный интернат для престарелых одиноких людей и устраивают творческие вечера, концерты, привозят подарки, иногда помогают по хозяйству.* Однако развитие самой этой миссии должно быть

улучшено, т.к. волонтерскому движению приходится сталкиваться с общественными негативными стереотипами: *Пока еще распространено мнение о том, что в волонтеры идут люди, которые не востребованы, мол, они «занимаются непонятно чем», видимо, потому что не могут найти себе «достойную» работу.* Таким образом, общество должно популяризировать их деятельность: *распространение информации о движении — одна из важнейших задач государства.* Поэтому автор газетной статьи обратился в заголовке к библейской прецедентной ситуации, имеющей сходство с описываемым: *люди доброй воли*, в инвариант восприятия ПС в таком употреблении вошли следующие компоненты: *люди, которые руководствуются в своих действиях добрыми намерениями, желанием помочь, проявить позитивную активность — волонтеры.*

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция – информационная, пропагандирующая.

2.3.1.6. Прецедентное высказывание *Взыскующие Града* / (*Взыскующие Града*)

Новозаветное прецедентное высказывание *Взыскующие Града* / (*Взыскующие Града*)

Онлайн-газета: Эксперт

Заголовок: *взыскующие града*

Жанр: статья

Прецедентное высказывание: *Взыскающие Града*

Автор: Максим Соколов

03 февраля 2014 / политика

<https://expert.ru/expert/2014/06/vzyiskuyuschie-grada/>

Вербально-семантический уровень. Трансформированное ПВ возникло на основе евангельского текста: «Ибо не имеем здесь находящегося града, но ищем будущего» (Евр. 13:14). Под *грядущим градом* в Евангелии имеется в

виду *Царство Небесное*, поэтому *взыскующие града* - те, кто ведет жизнь праведников, старообрядцы называли так паломников по святым местам. Так же «называла себя секта «бегунов», или странников, переходящих с места на место, не имевших, как они говорили, «зде пребывающего града» (Дубровина 2010: 79).

Исходный инвариант восприятия: *благословенные люди, которые ведут жизнь праведников.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *люди, ищущие лучших форм жизни, социальной справедливости* (Дубровина 2010: 79), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Когда она уже началась, литература сделала свое дело, и цель ее перемещается в новую идеальную даль. Стены Иерихона пали, но впереди еще Иерусалим. Вперед, взыскующие града!* [Ответы на анкету «Искусство и революция», распространенную К. Чуковским в «Свободе и жизни» (1906)]; 2) Еще большее любопытство возбуждали во мне два рода лиц: во-первых, странники, сборщики на построение храмов, расстриженные попы и дьячки, богомольцы по святым местам — перевидавшие чуть ли не все знаменитые монастыри, лавры с мощами угодников и «явленные иконы», а меж них и сектанты, «взыскующие града и веры истинной»; а во-вторых — «галахи», поддерживавшие свое существование чем придется, не исключая — в черные дни — и мелкого воровства; позднею же осенью к последнему прибегали, чтобы на зиму обеспечить себе тепло и корм арестного дома. [В. М. Чернов. Перед бурей. Воспоминания (1953)]; 3) *Кейдан В. На путях к граду земному// Взыскующие града: Хроника частной жизни русских религиозных философов в письмах и дневниках* [П. В. Флоренский, С. В. Чертков. Переписка В. П. Свенцицкого с П. А. Флоренским [комментарий] (2011)].

Прагматический инвариант восприятия: стремление к лучшей жизни

Интерпретация. Все люди жаждут лучшей жизни, а страна тем более. Но выбор часто бывает трудным, потому что ни одного места не бывает абсолютно идеальным. Коммунизм кажется выходом в особую эпоху, но не будут существовать вечно. Когда что-то идет не так, то люди хотят что-то изменить, приблизиться к идеальному обществу: *Не забудем и того, что в период острого экономического или духовного кризиса, жажда нового общественного устройства всегда возрастает.* Что касается России и Крыма, то решение по-прежнему за народом.

Функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса.

Основная функция – информативная, оценочная.

2.3.2. Ветхозаветные прецедентные высказывания

2.3.2.1. Прецедентное высказывание *Стереть с лица земли / (Страна, которую хотят стереть с лица Земли; Пандемия коронавируса может стереть с лица земли Йемен)*

Ветхозаветное прецедентное высказывание *Стереть с лица земли /*
Заголовок *«В ООН назвали страну, которую коронавирус может стереть с лица Земли».*

Онлайн-газета: ФАН

Заголовок: *В ООН назвали страну, которую коронавирус может стереть с лица Земли*

Прецедентное высказывание: *стереть с лица земли*

Жанр: информационная заметка

Автор: Анна Ковалева

18 мая 2020 / Весь мир

<https://riafan.ru/1277508-v-oon-nazvali-stranu-kotoruyu-koronavirus-mozhet-steret-s-lica-zemli>

Вербально-грамматический уровень. ПВ восходит к Ветхому Завету, к ситуации страдания Иова. В Книге Иова это выражение произносит один из друзей многострадального Иова – Вилдада. Он пришёл утешить Иова в обрушившихся на него бедах. Рассуждая о вероятном возмездии за грехи, Вилдад говорит, что таков закон, и грешник всегда будет наказан: «Память о нем исчезнет с земли, и имени его не будет на площади. Изгонят его из света во тьму и сотрут его с лица земли» (Иов 18: 17-18) В книге Бытия рассказывается также о том, как Бог, узнав об убийстве Авеля братом, проклял убийцу, Каина: «ныне проклят ты от земли, которая отверзла уста свои принять кровь брата твоего от руки твоей...И сказал Каин Господу: наказание мое больше, нежели снести можно; вот, Ты теперь сгоняешь меня с лица земли» (Быт 4:11-14) (Мокиенко 2017: 106).

Исходный инвариант восприятия: наказание за грехи искоренением, изгнанием.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – разрушение, опустошение, уничтожение, ликвидация, разорение, разгром, повреждение, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированных в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка.

Например: 1) *Римский Август мог бы стереть с лица земли город ваш так, чтобы люди забыли о Великой Антиохии* [Д. С. Мережковский. Смерть богов. Юлиан Отступник (1895)]; 2) *Она может не только уничтожить отдельные постройки, но и стереть с лица земли целые кварталы домов, железнодорожные узлы, заводы и фабрики* [А. В. Шиуков. Война в воздухе (1940-1941)]; 3) *Простой ураган может стереть с лица земли целые поля, на которых высевали редкие сорта растений* [Александр Голяндин. Семена Шпицбергена // «Знание-сила», 2012].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: уничтожение, искоренение.

Интерпретация. Заметка информирует о том, что «пандемия коронавируса может стереть с лица Земли Йемен. Государство не способно справиться со вспышкой инфекции», так как было ослаблено в ходе предыдущей пятилетней войны и полностью лишилось системы здравоохранения. В результате пандемии «Йемен будет удален с карты мира. Ситуация действительно опасная», — подтвердил генсек ООН в комментарии телеканалу».

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса.

Основная функция – информативно-коммуникативная (информирование с привлечением внимания читателя).

2.3.2.2. Прецедентное высказывание *Время собирать камни* / (*Время собирать камни*)

Ветхозаветное прецедентное высказывание *Время собирать камни* / (*Время собирать камни*)

Онлайн-газета: “Литературная газета”

Заголовок: *Время собирать камни*

Прецедентное высказывание: *Время собирать камни*

Жанр: статья

Автор: Шемшученко Владимир

16 Декабря 2009 / Искусство

http://lgz.ru/article/N51--6255---2009-12-16-/Vr%D0%B5mya-sobiraty-kamni11230/?sphrase_id=2556727

Это прецедентное высказывание, отражающее премудрости царя Соломона.

Вербально-семантический уровень:

ПВ является частью цитаты из Екклесиаста / Проповедника, которым, возможно, был царь Соломон. Наблюдая за явлениями природы, событиями в жизни человека, взаимоотношениями между людьми, ходом истории,

Екклесиаст приходит к выводу о постоянной повторяемости, цикличности всего, что происходит в мире: рождения и смерти, времен года, любви и ненависти, разрушения и строительства, войны и мира. «Чтобы не испытывать разочарования, необходимо знать, что «для всякой вещи есть свое время и устав» (Еккл 8: 6): «время рождаться и время умирать; время насаждать и время вырывать посаженное, время убивать и время врачевать; время разрушать и время строить; ...время разбрасывать камни и время собирать камни...» (Еккл. 2-3,5; см.: Дубринова 2010: 129).

Исходный инвариант восприятия: для всего происходящего в мире есть свое время.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – разрушение всего старого, отжившего должно чередоваться или сочетаться с созидательной деятельностью; для каждого действия есть наиболее подходящий момент (Дубринова 2010: 128), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка.

Например: 1) *Внимание было мне даровано, хотя и не слишком охотно, — время собирать камни уже миновало, наступило время камнями убивать* [Аркадий Стругацкий, Борис Стругацкий. Сказка о Тройке (1967-1968)]; 2) *Что-то от самоуверенности Архимеда, грозившего сдвинуть земной шар... «Время собирать камни». В суммировании этих эпизодов есть, конечно, определенная тенденциозность* [О. Гомазков. Модели, константы и логика жизни // «Знание — сила», 1988]; 3) *А камни... камни, которые собирает судья и кладет их на пианино, мол, для него уже пришло время собирать камни!..* [Афанасий Мамедов, Исаак Милькин. Самому себе (2003) // «Октябрь», 2002];

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: восстановление после проблем.

Интерпретация. Грушинский фестиваль – это одно из самых старых мероприятий России, которое проводится с 1968 года под Самарой. Его название – «Всероссийский фестиваль авторской песни имени Валерия Грушина». Суть описываемого в статье конфликта заключается в том, что несколько лет назад коммерческая фирма «Мета» из города Жигулёвска взяла в аренду фестивальную поляну в районе Мاستрюковских озёр, на которой традиционно проводился Грушинский фестиваль. После этого фирма совместно с объединением «Самарские барды» и фондом, основанным дальним родственником погибшего при спасении детей Валерия Грушина, заявила свои исключительные права на проведение очередного, 34-го фестиваля. При этом в нарушение законодательства фонд зарегистрировал на себя особо значимые фестивальные атрибуты. Но Администрация Самарской области поможет фестивалю «залечить раны» и он в следующем году будет снова радовать людей. Поэтому автор статьи в газете включил в заголовок прецедентное высказывание *время собирать камни*, в инвариант восприятия которого в таком употреблении вошел компонент *восстанавливаться после проблем*.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса.

Основная функция – оценочная.

2.3.2.3. Прецедентное высказывание *Темна вода во облацех / (Темна вода во облацех воздушных)*

Ветхозаветное прецедентное высказывание *Темна вода во облацех / (Темна вода во облацех воздушных)*

Онлайн-газета: Известия

Заголовок: Темна вода во облацех воздушных

Прецедентное высказывание: темна вода во облацех

Жанр: статья

Автор: Михаил Котов

<https://iz.ru/750359/mikhail-kotov/temna-voda-vo-oblatcekh-vozdushnykh>

Вербально-семантический уровень. ПВ восходит к псалму царя Давида, в котором он восхваляет Господа, избавившего его от всех врагов. В этом псалме Давид изображает картину гнева Господнего, яростно обрушившегося грозой и бурей на врагов Давида: *«И мрак сделал покровом Своим, сению вокруг Себя мрак вод, облаков воздушных»* (Пс. 17:5, 7-12) (Дубринова 2010: 655).

Исходный инвариант восприятия: *гнев Бога.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *что-либо абсолютно непонятное, неясное; невнятные, невразумительные рассуждения, высказывания* (Дубринова 2010: 128), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка.

Например: 1) *Какие потребности этого рынка, что дорого, что дешево, что идет с пользой и в убыток — все это “темна вода во облацех” для московских торговцев, благо приезжают в Нижний бухарцы и покупают так называемый азиатский товар, за который, сплошь да рядом, платят 20 к. за рубль* [Н. Петровский. Письмо П. Н. Стремоухову (1872)]; 2) *Последние месяцы, живя среди рабочих на Молдаванке, в порту, в ночлежных домах — наслушался всякого. Темна вода во облацех этих душ! Один грузчик, хохол, объяснял выстрел Соловьева так: паны, сучье семя, на царя-батюшку серчают за то, что волю дал крестьянам* [Ю. В. Трифонов. Нетерпение (1973)]; 3) *Во-первых, темна вода во облацех — в том смысле, что прежде чем провозглашать стеротонин панацеей от преступности, надо выявить механизм его воздействия на нервные клетки, а заодно и механизм их функционирования после воздействия лекарства* [Лекарство от преступности // «Криминальная хроника», 2003.06.24].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: многочисленные неопределенные нерешенные проблемы.

Интерпретация. Речь идет о начале новой программы Роскосмоса. Однако для реализации данного проекта необходимо преодолеть многие препятствия. Определить статус проекта, найти научные и финансовые ресурсы. : *Вот и непонятно, как оценивать перспективы «Роскосмоса» по гамбургскому счету — как госкорпорации или как коммерческого проекта.); Тут дело такое, ситуация не самая радужная, и если в бюджете потребуется заткнуть пару дыр, сделать это за счет космоса вполне себе вариант и т. д.* Автор статьи считает, что невозможно выполнить всякие мелочи и решить все проблемы, от некоторых вещей приходится отказаться, ожидая лучшего будущего и возможного окончательного решения всех проблем, что пока невозможно. Однако общее направление проекта определено (*«Роскосмос» станет корпорацией, занимающейся запуском военных и прикладных спутников ДЗЗ*). Другие аспекты проекта также требуют опытной команды, дорогих материалов, финансовых и научных источников, поэтому их решение пока непредсказуемо: *Для всех других вариантов нужен чудо-управленец, сильная команда и реформатирование всех целей с четким указанием их приоритета и требуемых сроков исполнения*). Поэтому автор газетного текста включил в заголовок библейское прецедентное высказывание *Темна вода во облацех* с устойчивым инвариантом восприятия: *многочисленные неопределенные нерешенные проблемы.*

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса.

Основная функция - информационная, оценочная.

2.3.2.4. Прецедентное высказывание *В поте лица* / (*В поте лица*)

Ветхозаветное прецедентное высказывание *В поте лица* / (*В поте лица*)

Онлайн-газета: газета Йошкар-Оля

Заголовок: В поте лица

Прецедентное высказывание: *в поте лица*

Жанр: статья

Автор: редакционная

02 июля 2014 / культура

<https://gg12.ru/v-pote-litsa/>

Вербально-семантический уровень. Библейское ПВ, восходящее к ПС первородного греха: изгоняя Адама и Еву из рая, Бог сказал Адаму: «*В поте лица твоего будешь добывать хлеб свой*» (Быт 3:19) (Мокиенко 2017: 152). Это было одно из наказаний Адаму и Еве за нарушение первой заповеди не есть с древа познания добра и зла (Быт 2:15).

Исходный инвариант восприятия: *терпеть лишения и страдания, тяжело работать.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *испытывать трудности жизни, усердно, с большим напряжением, не жалея сил делать что-л., трудиться* (Мокиенко 2017: 152; Дубринова 2010: 128), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка.

Например: 1) *Живу я тоже словно в подражание разным мною изученным сочинителям, в поте лица живу; и учился-то я, и влюбился, и женился, наконец, словно не по собственной охоте, словно исполняя какой-то не то долг, не то урок, — кто его разберёт!* [И. С. Тургенев. Гамлет Щигровского уезда (1849)]; 2) *Можете судить, до чего плачевно положение группы Троцкого, если она, работая в поте лица в продолжение четырёх месяцев, едва сумела собрать около тысячи подписей* [И. В. Сталин. Международное положение и оборона СССР (1927)]; 3) *А в день, когда наезжали стрелять,*

Алёша в поте лица ползал на брюхе по техническим траншеям, встряхивая то, что заедало, да и три стальных плоских ржавых болвана — они же стоячая, лежащая да поясная мишень — не могли без него [Олег Павлов. Карагандинские девятины, или Повесть последних дней // «Октябрь», 2001].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: *много, напряженно работать.*

Интерпретация. Выполнение любого дела требует знаний, усилий и достаточной подготовки. Даже если некоторые вещи кажутся простыми, предпосылка реализации задуманного заключается в необходимости много трудиться, сделать много подготовительных работ. Чтобы реализовать эти смыслы, автор включил в заголовок библейское прецедентное высказывание *В поте лица с устойчивым инвариантом восприятия: много, напряженно работать.*

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Основные функции – информативная и воздействующая.

2.3.3. Библейские прецедентные феномены, восходящие к Ветхому и Новому Заветам

2.3.3.1. Прецедентное высказывание *Зуб за зуб / (Зуб за зуб)*

Онлайн-газета “Премьер”

Заголовок: *Зуб за зуб*

Прецедентное высказывание: *око за око, зуб за зуб*

Жанр: статья

Автор: *Валерий Потанов*

18 декабря 2012 / Политика

<https://premier.region35.ru/archive/2012/12/np793/s9.html>

Вербально-семантический уровень. Прецедентное высказывание «око за око, зуб за зуб», связанное с ветхозаветной прецедентной ситуацией, описанной в Пятикнижии Моисея, встречается оно и в новозаветных текстах

– в заповедях Иисуса Христа - с отрицательными коннотациями. В Ветхом Завете ПВ является формулой возмездия из законов Моисея, регламентировавшего повседневную жизнь израильтян, этот закон имел ряд постановлений, касающихся наказаний за причинение кому-либо тех или иных телесных повреждений: *«Кто сделает повреждение на теле ближнего своего, тому должно сделать то, же что он сделал. Перелом за перелом, око за око, зуб за зуб: как он сделал повреждение на теле человека, так и ему должно сделать»* (Лев 24: 19-20). Кроме этого, высказывание встречается и в других местах Библии (Исх. 21:22-25; Втор. 19:21), упоминается и в заповедях Иисуса Христа, но с отрицательными коннотациями.

Исходный инвариант восприятия. Расплачиваться за свои ошибки

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *агрессивный ответ на агрессивное поведение; негодование, раздражение, месть в ответ на несправедливую обиду, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированных в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:*

Например, 1) *попытка из нескольких рассуждений о природе морального чувства — сделать «систему морали» — мне кажется неудачной, даже и с оговорками. Когда мне говорили: «око за око, зуб за зуб» — это было основное положение целой системы. Когда затем мне сказали: «не мсти; подставляй правую щеку после левой» — это тоже основание системы новой [В. Г. Короленко. Письма (1889)]; 2) В общем, око за око, зуб за зуб. Но в конце концов он, Хрущев, благосклонно примет извинения американского президента и поедет в Париж как победитель. Утром 5 мая в Кремле началась сессия Верховного Совета СССР. Появление Хрущева на трибуне, как всегда, было встречено бурей аплодисментов [Олег Гриневский. Тысяча и один день Никиты Сергеевича (1997)]; 3) Например, для агрессивного человека, если мы хотим подтвердить степень влияния агрессивности на*

мышление, подбирают такие пословицы: «Око за око, зуб за зуб», «У страха глаза велики» [Ольга Арестова. Исследования восприятия пословиц // 2018].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: *отвечать злом на зло.*

Интерпретация. Американский Конгресс принял «Акт верховенства закона имени Сергея Магнитского». По этому закону люди, причастные к смерти в следственном изоляторе юриста крупной международной компании, а также злостные нарушители прав человека в России, не смогут въехать на территорию США. Их американские счета в банках будут заморожены. Решение неоднозначное и отчасти политиканское, поэтому Государственная Дума не стерпела позора и нанесла ответный удар, который назвали «О мерах воздействия на лиц, причастных к нарушению прав граждан РФ». Документ распространяется только на граждан США, для которых будет закрыт въезд в Россию. Поэтому автор газетного текста включил в заголовок библейское прецедентное высказывание *зуб за зуб* с устойчивым инвариантом восприятия: *отвечать злом на зло.*

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Основная функция – информационно-оценочная.

2.3.3.2. Прецедентное высказывание *Краеугольный камень / (Краеугольный камень увеличения рождаемости — создание семьи)*

Онлайн-газета “Парламентская газета”

Заголовок: *Краеугольный камень увеличения рождаемости — создание семьи*

Прецедентное высказывание: *Краеугольный камень*

Жанр: статья

Автор: Олег Аполихин

09 Апреля 2015 / Социология

<https://www.pnp.ru/video/2015/04/09/oleg-apolikhin-kraeugolnyy-kamen-velicheniya-rozhdaemosti-sozdanie-semi-video.html>

Вербально-семантический уровень. Это прецедентное высказывание, восходящее как к Ветхому, так и к Новому Заветам. *Краеугольный камень* в прямом значении - это «наиболее прочный камень оптимальных размеров и формы, который закладывается в основание углов будущего здания», в Ветхом Завете «это образ Господа как Творца и строителя Вселенной, о чем Он напоминает Иову: «...На чем утверждены основания ее, или кто положил *краеугольный камень* ее, при общем ликовании утренних звезд, когда...» (Иов 38:3-7) (Дубровина 2010: 320).

В Новом Завете *краеугольный камень* символизирует Иисуса Христа, учение Которого созидает новый духовный дом - христианскую церковь (См.: 1Пет. 2:4-8) (Дубровина 2010: 320), «Христос - это *краеугольный камень*, основа основ, на которой покоится Храм Божий, духовное жилище всех верующих в Него (Еф. 2:19-22)» (Дубровина 2010: 320).

Апостол Петр – *краеугольный камень* Церкви (Дубровина 2010: 320).

Исходный инвариант восприятия: основание, главная составляющая чего-либо.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *основа, фундамент, важнейшая часть, сущность чего-либо; главная идея* (Дубровина 2010: 318), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Думал ли я, что, подвозя на своих санях надогвшаго мнѣ иностранца, я закладываю краеугольный камень собственной европейской репутации и предаю имя Лызгачова на удивление всей просвѣщенной Европы и даже Америки!* [А. В. Дружинин. Заметки петербургского туриста (1856)]; 2) *Боялись, что единомышленник Гайдара Анатолий Чубайс окажется в изоляции и приватизация — этот краеугольный камень либеральной реформы — будет свернута* [Вячеслав Костиков. Роман с президентом (1996)]; 3)

Марксистско-ленинскую литературу называл малолитражной... нафталиновой... Шестую статью Конституции требовал отменить, а это статья о руководящей роли КПСС. Краеугольный камень марксизма-ленинизма... Я слушала и не могла себе это представить. Бредятина! Кто даст... позволит тронуть? Все развалится... Это же скрепы... Настолько мы были все зомбированные [Светлана Алексиевич. Время second-hand // «Дружба народов», 2013].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: основа, база.

Интерпретация. Создание семьи является краеугольным камнем увеличения рождаемости. При этом сегодня молодые люди зачастую не хотят вступать в брак, без такой основы невозможно увеличение рождаемости. Поэтому автор газетного текста включил в заголовок библейское прецедентное высказывание *Краеугольный камень* с устойчивым для данного употребления инвариантом восприятия – *основа, база*.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Основная функция - оценочно-воздействующая.

2.3.3.3. Прецедентное высказывание *Корень зла* / (*Антикоррупция, «корень зла» и общие слова*)

Онлайн-газета: “Якутия”

Заголовок: *Антикоррупция, «корень зла» и общие слова*

Прецедентное высказывание: *Корень зла*

Жанр: статья

Автор статьи: Алексей Рутых

06 декабря 2018 / Закон и право

<http://gazetayakutia.ru/antikorrupsiya-koren-zla-i-obshhie-slova/>

Вербально-семантический уровень. Это прецедентное высказывание, связанное с ветхозаветной прецедентной ситуацией страдания Иова,

встречается и в Новом Завете: «...ибо корень всех зол есть сребролюбие...» (Новый Завет) (1 Тим 6: 9-10); «...как будто корень зла найден во мне...» (Ветхий Завет) (Иов 19: 28-29) (Дубровина 2010: 317).

Исходный инвариант восприятия: причина зла.

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – основа какого-либо порока, несчастья, источник, причина зла (Мокиенко 2017: 97). *Основа, главная причина чего-либо дурного, плохого, неприятного; источник всех бед, неудач (Дубровина 2010: 315)*, что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка.

Например, 1) *Жалость, чрезмерная скорбь, присущая этому сердцу, направляется уж не на Жоржика, а на себя; мысль о том, что ему, этому любящему отцу, придется погибнуть, до того щемит его сердце, что он невольно начинает бесконечно жалеть себя, ищет корень зла и находит, что он всем пожертвовал «семье», от семьи же заслужил всеобщее недоверие и в семье ожидает гибели [Г. И. Успенский. Волей-неволей (1884)]; 2) —... Где ему было справиться с Россией, — раздраженно говорил Савченко, — когда он одного юродивого не мог вышибить из Петербурга. Вот ведь где корень зла! То, что этот святой чорт каждый месяц министров менял, — это еще полбеды; плевать на министров — министров после того, как Гришку прибили, новых можно было достать, — главное, чтобы был — царь! [Сергей Бабаян. Ротмистр Неженцев (1995-1996)]; 3) *Отчаявшись, путём жестоких репрессий задуть не утихавшее революционное движение пролетариата и крестьянства Поволжья, шедшее почти везде под революционно социалистическими лозунгами партии ЛСР, коммунистическая охранка решила покончить в первую голову с нашей партийной организацией, в которой таилась, как ей казалось корень зла (как казалось в прежнее время царской охранке, что всё революционное движение в России вызвано кучкой**

бунтующих крамольников), покончить с Поволжским Областным Комитетом и с нами двумя, как членами его [Михаил Богданов, Ярослав Леонтьев. История одного процесса // «Родина», 2008].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: *главное зло, коррупция.*

Интерпретация. В тексте газетной публикации речь идет о том, что расследование уголовного дела по обвинению двух бывших нардепов Дмитрия Саввина и Александра Уарова в получении взятки на сумму 900 тысяч рублей завершено и передано в суд. В качестве корня зла рассматривается коррупция и говорится о необходимости ее искоренения. Поэтому автор статьи в газете включил в заголовок прецедентное высказывание *корень зла*, в инвариант восприятия которого в таком употреблении вошел компонент *коррупция*.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса. Основная функция - оценочно-воздействующая.

2.3.3.4. Прецедентное высказывание *Не убий* / (*Не убий*)

Онлайн-газета: Завтра

Заголовок: *Не убий*

Прецедентное высказывание: *Не убий*

Жанр: статья

Автор: Александр Проханов

18 Октября 2005 03:00 / Политика

<http://zavtra.ru/blogs/2005-10-1911>

Вербально-семантический уровень. Это ветхо- и новозаветное прецедентное высказывание, связанное с законами Моисея и заповедями Иисуса Христа. Одна из заповедей Бога Отца, пересказанная народу Моисеем: «Почитай отца твоего и мать твою... чтобы продлились дни твои на земле, которую Господь, Бог твой, дает тебе. *Не убивай*» (Исх 20: 12-13). Новый

Завет: «Вы слышали, что сказано древним: *не убивай*, кто же убьет, подлежит суду» (Мф. 5:21). В древнерусском языке: *не убий* (Дубровина 2010: 167).

Исходный инвариант восприятия: *нельзя убивать кого-либо.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *запрет убивать себе подобных* (Мокиенко 2017: 199), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например, 1) *Умышленный убийца — это человек, которому ничего не значит разбить те скрижали, которые имеются в сердце всякого человека и на которых написано: «не убий».* [Ф. Н. Плевако. Речь в защиту Лукашевича (1890)]; 2) *Один из гостей стал рассказывать о своей книге, и вышла живая и содержательная дискуссия на тему, что значит «любите врагов ваших», «не убий» — для военных и «не противься злему»* [Зоя Масленикова. Жизнь отца Александра Меня (1992)]; 3) *«Но дело-то не в том, что Моисей написал на скрижалях „не убий“, чтобы потом убивать целые народы и колена. Ведь революция без убийств не бывает. Хорошо написать «не убий», а практически? Лучше было бы не убивать, но вот эта война, разве миллионы жертв ее не ложатся тяжкой ответственностью на все господствующие классы всего мира, в том числе на эту разбойничью коронованную шайку?* [Алексей Макушинский. Город в долине (2012)].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: *недопустимость убивать себе подобных.*

Интерпретация. По мнению автора газетного текста, в России совершается много убийств политического, военного, криминального характера. Поэтому автор включил в заголовок прецедентное высказывание *не убий*, в инвариант восприятия которого входит устойчивый компонент о недопустимости убивать себе подобных.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса.

Основная функция - информативно-оценочная.

2.3.4. Библейские прецедентные словосочетания-номинации

Материал исследования показал, что в кругу прецедентных феноменов можно выделить отдельную подгруппу прецедентных словосочетаний-номинаций, имеющих следующую структуру: *конкретное существительное + процессное существительное в Р.П.* (*камень преткновения, козел отпущения* и др.). Такие словосочетания, с одной стороны, являются дословным фрагментом библейского высказывания, с другой – номинацией явления, факта или атрибута, восходящего к библейскому тексту (выделены нами по аналогии с библейскими именными фразеологизмами).

Прецедентное словосочетание-номинация *Камень преткновения* / («*Камень преткновения. Почему ЕС не желает платить за газ рублями*»)

Онлайн-газета «Виперсон»

Заголовок: *Камень преткновения. Почему ЕС не желает платить за газ рублями.*

Номинативное прецедентное высказывание: *Камень преткновения*

Жанр: комментарий

Автор: Константин Ордов

28 марта 2022 / Экономика

<http://viperson.ru/articles/quot-kamen-pretknoveniya-quot-pochemu-es-ne-zhelaet-platit-za-gaz-rublyami>

Вербально-семантический уровень. Выражение из Библии (Ис. 8: 14; Рим. 9: 32-33 и др.), принадлежит к категории номинативных прецедентных высказываний. Впервые упоминается в Ветхом Завете, в пророчествах Исайи, где Бог говорит о себе: *Будет Он освящением и камнем преткновения, и скалою соблазна для обоих домов Израиля* (Ис. 18: 14). Согласно одной из интерпретаций, *камень преткновения* – это камень, положенный Богом в

Сионе; о него претыкались (церковнослав.)/спотыкались неверующие, не желающие соблюдать законов (Мокиенко 2017: 89).

Исходный инвариант восприятия: *камень, положенный Богом в Сионе в качестве предостережения неверующим.*

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре – *серьезная помеха, препятствие, затруднение, встречаемые при совершении чего-л* (Мокиенко 2017: 89), что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например: 1) *Камень преткновения для всех действий... источник неудач... первый шаг к разочарованию... начало порчи всякого дела — третье посещение!* [Н. А. Дурова. Год жизни в Петербурге, или Невыгоды третьего посещения (1838)]; 2) *Но был и тут у него камень преткновения. Партию с. - р. Партию с. - р. Натансон застал в момент ее решительного выступления на путь террористической борьбы* [В. М. Чернов. Перед бурей. Воспоминания (1953)] 3) *Но физиотерапия за год поставит его на ноги. «Настоящий камень преткновения — это этика, — признает Канаверо. — Если общество будет против, я не стану ничего делать. Но если этого не захотят люди в США и Европе, еще не факт, что операция не будет сделана где-то еще»* [Коллективный. Неделя. Герои // «Огонек», 2015].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: *нежелание выполнять выдвинутые требования.*

Интерпретация. В конце марта 2022 года Россия объявила о необходимости для недружественных стран рассчитываться за газ в рублях. Россия делает это для противодействия санкциям, введенным США и другими европейскими странами, позволившими им заморозить российские капиталы в евровалюте за газовые выплаты. Несмотря на справедливость выдвинутого Россией

требования, «Самый большой камень преткновения, видимо, заключается в том, что европейские партнеры не очень хотят открывать именно рублевый счет». Это способствовало падению курса доллара и евро и помогло восстановлению российской экономики.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса: информирование, экспрессивная оценка.

Прецедентное словосочетание-номинация козел отпущения / «Нашли козла отпущения. В Китае объяснили, зачем Байден обвинил РФ в «геноциде»»

Онлайн-газета «Политика сегодня»

Заголовок: «Нашли козла отпущения. В Китае объяснили, зачем Байден обвинил РФ в «геноциде»»

Прецедентное высказывание: *козел отпущения*

Жанр: статья

Автор: Лина Белова

14 апреля 2022 / Политика

https://polit.info/23034469_nashli_kozla_otpuscheniya_v_kitae_ob_yasnili_zachem_baiden_obvinil_rf_v_genotside

Вербально-семантический уровень. Именное выражение из Ветхого Завета, книги «Левит» пророка Моисея (Лев. 16: 9-10, 21-22). Так назван в 16 главе книги «Левит» тот из двух козлов, подготовленных в жертву за грех всего израильского общества, который был намечен жребием с надписью: la-azazel (*отпускаемый в пустыню*, а также метафорич.: *отпущение, удаление*) (Азбука веры: URL). Возникло на основе существовавшего у древних евреев особого обряда возложения грехов всего народа на живого козла. Такой обряд совершался в случае осквернения евреями святилища, где находился ковчег завета. Во искупление греха полагалось принести в жертву барана и двух козлов. Баран сжигался, а из козлов один закалывался "в жертву за грех", и его

кровью кропилась крышка ковчега. На второго козла специальной молитвой перекладывались все грехи и беззакония еврейского народа. В день отпущения грехов первосвященник клал обе руки на голову живого козла в знак возложения на него всех грехов еврейского народа, после чего козел отсылался в пустыню, "чтобы он понёс на себе их беззакония в землю непроходимую" Все присутствовавшие при обряде считались очищенными (Мокиенко 2017: 94).

Исходный инвариант восприятия: козёл, который закалывался "в жертву за грех".

Когнитивный уровень.

Ядерное значение инварианта восприятия в русской лингвокультуре — человек, на которого сваливают, перекладывают, возлагают ответственность за ошибки, проступки, грехи, вину других (Мокиенко 2017: 94; Дубровина 2010: 309). что подтверждается обращением к литературным источникам XIX – XXI веков, зафиксированным в качестве контекстов в Национальном корпусе русского языка:

Например: 1) *Коли хотите, этот вечный Тяпкин-Ляпкин, этот козел отпущения, в лице которого мы стараемся устранить «созревшие времена», — ведь и это, пожалуй, тоже «новое слово» для западного человека, но опять-таки спрашивается: нужно ли оно ему?* [М. Е. Салтыков-Щедрин. За рубежом (1880-1881)]; 2) *Один из последних премьер-министров так и говорил: «Мой аппарат — бездельники и взяточники». Бюрократия у нас — вечный козел отпущения, на нее списываются все неудачи* [Иван Дмитриев. Бизнесмен — идеальный чиновник // «Известия», 2001.12.07]; 3) *Объединяющая идея. Козел отпущения должен оставаться козлом. А если кто-то с этим не согласен, он еще больший козел* [Ольга Андреева, Григорий Тарасевич. Отличники с Манежной // «Русский репортер», № 3 (181), 27 января 2011].

Прагматический уровень.

Прагматический инвариант восприятия: страна, на которую США возлагает ответственность за свои собственные ошибки.

Интерпретация. Чтобы сохранить свой политический статус и отвлечь внимание общественности от американской экономики, президент США Джо Байден «сознательно нацелился на Россию, измышляя небывлицы, называя отношения России с Украиной «геноцидом». «По мнению аналитиков, Байден не смог продемонстрировать гражданам способность решить внутренние проблемы в государстве и переключился на удобного «козла отпущения» — Россию». Китай разглядел подлый заговор Байдена насквозь и заявил, что Соединенные Штаты — это страна, изначально построенная на геноциде и сеющая геноцид по всему миру.

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса.

Основная функция: оценочно-воздействующая.

2.4. Библейские прецедентные феномены в заголовках как отражение смысловых доминант современной эпохи

Проведенный анализ позволяет нам на первом этапе определить динамику развития инварианта восприятия библейских прецедентных феноменов, задействованных в медиадискурсе, на втором этапе выделить смысловые доминанты эпохи на основе актуального в наши дни их прагматического инварианта восприятия. В Таблице 1 будут представлена динамика развития ИВ БПФ в русской лингвокультуре от исходного (библейского, информативно-культурологического) к ядерному и прагматическому.

ТАБЛИЦА 1

Структура ИВ БПФ

Прецедентные имена	Исходный инвариант восприятия (вербально-семантический уровень)	Ядерный инвариант восприятия (когнитивный уровень)	Прагматический инвариант восприятия (прагматический уровень)
Голгофа	<i>место тяжелых испытаний, страданий.</i>	<i>символ испытаний, нравственных и физических страданий, мучений, жертвенности, беспримерного подвига, а также смерти с последующим возрождением.</i>	<i>испытание, разрушение имиджа и его последующее восстановление благодаря сильным личным качествам характера.</i>
Альфа и Омега	<i>начало и конец, основа всего сущего.</i>	<i>начало и конец чего-либо, самая суть, сущность, основа чего-либо, самое главное, значительное</i>	<i>Вечная проблема</i>
Иуда	<i>предатель, лицемер</i>	<i>изменник, предатель, лицемерный, циничный предатель</i>	<i>нечестность, предательство</i>
Понтий Пилат	<i>жестокый, противоречивый</i>	<i>опустошенный, растревоженный, беспокойный, уходящий от ответственности (умыть руки)</i>	<i>трагизм, величественность.</i>
Хлеб жизни	<i>вечная жизнь, духовная жизнь, вера, Бог.</i>	<i>истина, вера, духовная жизнь, Бог</i>	<i>хлеб, жизнь, мир, доброе сердце, дружба.</i>
Каин	<i>убийца</i>	<i>убийца, предатель, изверг, тяжкий преступник</i>	<i>злой, импульсивный, смелый.</i>
Мафусаил	<i>долгожитель</i>	<i>долголетие, долгожитель</i>	<i>долгожительство</i>

		<i>(в том числе и по отношению к неодушевленному, в частности, растительному, миру).</i>	
Ноев ковчег	<i>спасение</i>	<i>скопление людей, животных; разношерстная толпа; спасение.</i>	<i>место хранения образцов земных видов; душа человека, место хранения этических ценностей.</i>
Змей-искуситель	<i>злодей, соблазнитель, искуситель.</i>	<i>соблазнитель, искуситель, смутьян,</i>	<i>обман, плутовство, мошенничество, надувательство.</i>
Голиаф	<i>гигант, великан, силач.</i>	<i>человек с богатырской внешностью, сильный человек, человек огромного роста и большой физической силы,</i>	<i>сильный, властный, агрессивный; страна-гигант, страна-гегемон.</i>
Прецедентные ситуации	Исходный инвариант восприятия (вербально-семантический уровень)	Ядерный инвариант восприятия (когнитивный уровень)	Прагматический инвариант восприятия (прагматический уровень)
Апокалипсис	<i>страшный суд, конец света.</i>	<i>катастрофа, гибель, конец света, а также очищающее страдание</i>	<i>коронавирус (болезни), бедствие, кризис, катастрофа, очищение испытанием</i>
Армагеддон	<i>конец света</i>	<i>война, конфликт, трагедия, катастрофа, опасность, последняя битва добра со злом</i>	<i>бедствие, кризис, катаклизм, вымирание.</i>

Возвращение блудного сына	<i>покаяние, раскаяние, возвращение</i>	<i>1) сын, вышедший из повиновения отцу; 2) беспутный, нравственно нестойком человеке; 3) раскаявшийся в своих заблуждениях и грехах человеке; 4) о ком-либо, долго отсутствовавшем и наконец вернувшемся</i>	<i>возвращение на родину из эмиграции</i>
Судный день	<i>Божий суд, страшный суд</i>	<i>справедливое решение, решающая ситуация, справедливое наказание,</i>	<i>конец мира, светопреставление</i>
Исход	<i>спасение бегством, обретение земли обетованной</i>	<i>спасение</i>	<i>бегство, спасение бегством от войны</i>
Всемирный потоп	<i>страшнейший потоп, наказание, гибель</i>	<i>социально-политическая катастрофа (революция), непрерывный дождь</i>	<i>катастрофа вселенского масштаба, вымирание.</i>
Содом и Гоморра	<i>наказание, уничтожение.</i>	<i>крайний беспорядок, суматоха, неразбериха, сильный шум, гам, разврат, пьянство, растленное, развращенное общество</i>	<i>разврат, растление, греховность</i>
Соляной столб	<i>мятежник, нарушение завета Бога.</i>	<i>застыть на месте</i>	<i>незыблемая, твердая позиция, уверенность в своей правоте, нежелание отступить от своих убеждений.</i>

Вавилонская башня	<i>гордынь народа</i>	<i>ненадежное, зыбкое строение; хрупкая, ненадежная жизненная ситуация; нагромождение</i>	<i>зыбкий проект</i>
Десять казней египетских	<i>тяжкое наказание</i>	<i>испытания, бедствия,</i>	<i>катаклизмы</i>
Прецедентные высказывания	Исходный инвариант восприятия (вербально-семантический уровень)	Ядерный инвариант восприятия (когнитивный уровень)	Прагматический инвариант восприятия (прагматический уровень)
Кесарю – кесарево	<i>компромисс, каждому свое.</i>	<i>каждому своё, каждому по заслугам, социальные разграничения</i>	<i>ответственность за принятие решений лежит на том человеке, который должен за это отвечать.</i>
Не ведают, что творят	<i>всепрощение</i>	<i>о людях, не способных оценить неблагонаправие и непредсказуемые последствия своих поступков</i>	<i>не осознавать своих ошибок.</i>
Нести свой крест	<i>страдание.</i>	<i>терпеливо переносить страдания, жизненные испытания и трудности, принимая их как неизбежность; безропотно мириться со своей тяжелой и горькой участью; выполнять свой долг до конца</i>	<i>нести ответственность (за народ, веру, традицию, страну).</i>

Не влить молодое вино в мехи старые	<i>невозможность соединить несоединимое, т.к. это приведет к разрушению</i>	<i>новые идеи и новое учение не совместимы со старыми методами и способами деятельности; новое содержание требует обновления старой формы</i>	<i>менять себя для адаптации к окружающей среде</i>
Люди доброй воли	<i>люди, которые руководствуются в своих действиях добрыми намерениями</i>	<i>честные люди, стремящиеся ко всеобщему благу, к миру на земле</i>	<i>люди, которые руководствуются в своих действиях добрыми намерениями, желанием помочь, проявить позитивную активность – волонтеры.</i>
Взыскающие Града	<i>благословенные люди, которые ведут жизнь праведников.</i>	<i>люди, ищущие лучших форм жизни, социальной справедливости</i>	<i>стремление к лучшей жизни</i>
Стереть с лица земли	<i>наказание за грехи искоренение, изгнанием.</i>	<i>разрушение, опустошение, уничтожение, ликвидация, разорение, разгром, повреждение</i>	<i>уничтожение, искоренение.</i>
Время собирать камни	<i>для всего происходящего в мире есть свое время.</i>	<i>разрушение всего старого, отжившего должно чередоваться или сочетаться с созидательной деятельностью; для каждого действия есть наиболее подходящий момент</i>	<i>восстановление после проблем.</i>

Темна вода во облацех	<i>гнев Бога</i>	<i>что-либо абсолютно непонятное, неясное; невнятные, невразумительные рассуждения, высказывания</i>	<i>многочисленные неопределенные нерешенные проблемы.</i>
В поте лица	<i>терпеть лишения и страдания, тяжело работать.</i>	<i>испытывать трудности жизни, усердно, с большим напряжением, не жалая сил делать что-л., трудиться</i>	<i>много, напряженно работать.</i>
Библейские прецедентны е феномены Ветхого и Нового заветов	Исходный инвариант восприятия (вербально- семантическ ий уровень)	Ядерный инвариант восприятия (когнитивный уровень)	Прагматический инвариант восприятия (прагматический уровень)
Зуб за зуб	<i>расплачиват ься за свои ошибки</i>	<i>агрессивный ответ на агрессивное поведение; негодование, раздражение, месть в ответ на несправедливую обиду,</i>	<i>отвечать злом на зло</i>
Краеугольный камень	<i>основание, главная составляющ ая чего-либо.</i>	<i>основа, фундамент, важнейшая часть, сущность чего- либо; главная идея</i>	<i>основа, база</i>
Корень зла	<i>причина зла</i>	<i>основа какого-либо порока, несчастья, источник, причина зла. Основа, главная причина чего-либо дурного, плохого, неприятного; источник всех бед, неудач</i>	<i>главное зло, коррупция.</i>

Не убий	<i>нельзя убивать себе подобных.</i>	<i>запрет убивать себе подобных</i>	<i>недопустимость убивать себе подобных.</i>
Библейские прецедентные словосочетания-номинации	Исходный инвариант восприятия (вербально-семантический уровень)	Ядерный инвариант восприятия (когнитивный уровень)	Прагматический инвариант восприятия (прагматический уровень)
Камень преткновения (ВЗ)	<i>камень, положенный Богом в Сионе в качестве предостережения неверующим</i>	<i>серьезная помеха, препятствие, затруднение, встречаемые при совершении чего-л</i>	<i>нежелание выполнять выдвинутые требования</i>
Козел отпущения (ВЗ)	<i>козёл, который закалывался "в жертву за грех"</i>	<i>человек, на которого сваливают, перекалывают, возлагают ответственность за ошибки, проступки, грехи, вину других</i>	<i>страна, на которую США возлагает ответственность за свои собственные ошибки; несправедливость, двойные стандарты.</i>

К исходным вербально-семантическим доминантам, можно отнести 2 группы: **1) основа всего сущего; вечная жизнь, духовная жизнь, вера, Бог; долгожительство, спасение; гигант, великан, силач; компромисс, каждому свое, всепрощение; люди, которые руководствуются в своих действиях добрыми намерениями; благословенные люди, которые ведут жизнь праведников;** **2) с отрицательной коннотацией:** место тяжелых испытаний, страданий; предатель, лицемер; жестокий, противоречивый; убийца; злодей, соблазнитель, искуситель, страшный суд, конец света, покаяние, раскаяние, возвращение, Божий суд, спасение бегством, обретение земли обетованной, страшнейший потоп, наказание, гибель, наказание, уничтожение, мятежник,

нарушение завета Бога, гордыня народа, страдание, невозможность соединить несоединимое, т.к. это приведет к разрушению; наказание за грехи искоренением, изгнанием; гнев Бога, терпеть лишения и страдания, тяжело работать, расплачиваться за свои ошибки основание, причина зла, недопустимость убивать себе подобных.

К ядерным когнитивным доминантам русской лингвокультуры, можно отнести 2 группы: **1) с положительной коннотацией:** *начало и конец чего-либо, самая суть, сущность, основа чего-либо, самое главное, значительное, истина, вера, духовная жизнь, Бог; долголетие, долгожитель; скопление людей, животных; разношерстная толпа; спасение; человек с богатырской внешностью, сильный человек, человек огромного роста и большой физической силы; сын, вышедший из повиновения отцу; беспутный, нравственно нестойком человеке; раскаявшийся в своих заблуждениях и грехах человеке; о ком-либо, долго отсутствовавшем и наконец вернувшимся; справедливое решение, решающая ситуация, справедливое наказание; каждому своё, каждому по заслугам, социальные разграничения; терпеливо переносить страдания, жизненные испытания и трудности, принимая их как неизбежность; безропотно мириться со своей тяжелой и горькой участью; выполнять свой долг до конца; способами деятельности; новые идеи и новое учение не совместимы со старыми методами и новое содержание требует обновления старой формы; честные люди, стремящиеся ко всеобщему благу, к миру на земле; люди, ищущие лучших форм жизни, социальной справедливости; фундамент, важнейшая часть, сущность чего-либо; главная идея, основа какого-либо порока, несчастья, источник, причина зла; главная причина чего-либо дурного, плохого, неприятного; источник всех бед, неудач; запрет убивать себе подобных.* **2) с отрицательной коннотацией:** *изменник, предатель, лицемерный, циничный предатель, опустошенный, растревоженный, беспокойный, уходящий от ответственности (умыть руки); убийца, изверг, тяжкий преступник; соблазнитель, искуситель,*

смутьян; катастрофа, гибель, конец света, а также очищающее страдание, война, конфликт, трагедия, катастрофа, опасность, последняя битва добра со злом; социально-политическая катастрофа (революция), непрерывный дождь; крайний беспорядок, суматоха, неразбериха, сильный шум, гам, разврат, пьянство, растленное, развращенное общество; застыть на месте; ненадежное, зыбкое строение; хрупкая, ненадежная жизненная ситуация; нагромождение; испытания, бедствия; о людях, не способных оценить неблагонаравие и непредсказуемые последствия своих поступков; разрушение, опустошение, уничтожение, ликвидация, разорение, разгром, повреждение; разрушение всего старого, отжившего должно чередоваться или сочетаться с созидательной деятельностью; для каждого действия есть наиболее подходящий момент; что-либо абсолютно непонятное, неясное; невнятные, невразумительные рассуждения, высказывания; испытывать трудности жизни, усердно, с большим напряжением, не жалея сил делать что-л., трудиться; агрессивный ответ на агрессивное поведение; негодование, раздражение, месть в ответ на несправедливую обиду.

Смысловые доминанты современной эпохи отражает прагматический ИВ БПФ, употребляемых в современном медиадискурсе и выявленных по частоте встречаемости в заголовках современных газет. К ним относятся следующие **две группы: 1) с положительной коннотацией:** *жизнь, духовная жизнь, лучшая жизнь, Бог, спасение, восстановление, нести ответственность, готовность помочь, вера, долгожительство; 2) с отрицательной коннотацией:* *смерть, пандемия, трагедия, беспорядок, бесчинства, отсутствие взаимопонимания, хаос, миграция, испытание, уничтожение, проблемы, разврат, трагизм, коронавирус, вымирание, бегство, страдание, бедствие, кризис, катастрофа, катаклизм, конец мира, несправедливость, двойные стандарты.*

2.5. Функции библейских прецедентных феноменов в газетных заголовках в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса

Алгоритм анализа по модели языковой личности позволяет определить безграничный арсенал значений БПФ в современном медиадискурсе, актуальных для наших дней и в большинстве случаев подвергшихся преобразованиям в новых условиях употребления (Самохвалова 2020: 85), а также выявить их основные функции в контексте конструктивных черт и задач медиадискурса.

К основным функциям прецедентных феноменов в заголовке относятся следующие: информативная; коммуникативная (активирующая «стилистику от читателя»); оценочно-воздействующая; просветительски-регулятивная, отражающая возможность открыто проявлять свою точку зрения в попытке изменить негативную ситуацию действительности (что, безусловно, зависит от источника медиасвязи и конкретного адресанта – автора), а также интегративная, совмещающая в себе несколько функций одновременно (Самохвалова, Ван Сяо 2021:39).

Проявление той или иной функции заголовка во многом зависит от жанра газетной публикации – информативного (новостная заметка, хроника, репортаж), аналитического (статья, корреспонденция, рецензия, обзор и пр.) или художественно-публицистического (очерк, эссе, фельетон и др.). Однако стоит подчеркнуть, что в современном медиадискурсе с его векторной спецификой и стилевой «разношерстностью» отмечается и некоторая размытость жанровых границ, в частности, внедрение элементов аналитических или художественно-публицистических жанров в информационные и т.п. (Самохвалова, Ван Сяо 2021:39).

Оценочно-воздействующая функция наиболее характерна для использования БПФ в структуре заголовка в жанре проблемных статей на злободневные темы. Особой популярностью стали пользоваться БПФ в качестве экспресем в заголовках статей, посвященных проблемам новой

коронавирусной инфекции (например, «Генсек ООН назвал пандемию коронавируса «пятым всадником апокалипсиса»; «Григорий Палама, *Ноев ковчег* и коронавирус»; «Одним словом — *Содом и Гоморра!* Как пандемия повлияла на агрессивность горожан и почему из-за маски начали убивать»; «*Всемирный потоп "Covid-19"* и мн. др.). В таких случаях БПФ чаще используются как элемент языковой игры в структуре развернутого заголовка, их прагматический инвариант восприятия наращивает новые компоненты, приобретает дополнительную оценочную коннотацию (например, *Содом и Гоморра* в исходном и ядерном значениях – *место разврата*, в новом прагматическом – *беспорядок, хаос*) (Самохвалова, Ван Сяо 2021:39).

В новостных заметках, в прошлом достаточно стандартизированном информативном жанре, но в наши дни отмеченном свойством экспрессивности (Самохвалова 2013: 87), БПФ в структуре заголовка выполняют как интегративную, информативно-коммуникативную, функцию (примеры: «На Луне предлагают создать "*Ноев ковчег*" в преддверии массового вымирания на Земле»; "*Десять казней египетских*": вслед за пандемией коронавируса 2020 год обещают миру пожары, потоп, неурожай и нашествие саранчи»; «Сирийский *исход*»; «Фанаты ЦСКА назвали «*Иудой* и наркоманом» перешедшего в «Спартак» Еременко»; «Человечество приблизилось к *судному дню*» и мн. др.), так и оценочную, в том числе – с участием языковой игры («*Европа не ведает, что творить*», «*Апокалипсис* в Японии»; «*Армагеддон* прямо по курсу» и мн. др.) (Самохвалова, Ван Сяо 2021:39).

Позиция прецедентных феноменов в структуре заголовка (автономного, развернутого предикативного, заголовка-словосочетания) может различаться в зависимости от принадлежности самих прецедентных феноменов к тому или иному их типу. Так, благодаря предикативности прецедентных высказываний наблюдается тенденция к их использованию в трансформированном или нетрансформированном виде в качестве

автономного (самостоятельного) предикативного заголовка (*В поте лица добывать хлеб свой, Не убий, Молодое вино должно вливаться в мехи новые*) или в роли придаточной части сложного предложения в развернутых предикативных заголовках (*Страна, которую хотят стереть с лица земли*). В таких заголовках референт текста может быть имплицирован (*В поте лица добывать хлеб свой, Не убий, Темна вода во облацех*), степень оценочности зависит от инварианта восприятия высказывания, авторской целеустановки, характера развертывания речевой структуры текста, а само прецедентное высказывание выполняет функцию информирования о главной мысли, заложенной в публикации (*Не укради, Время собирать камни, Молодое вино должно вливаться в мехи новые*) или о факте (*Страна, которую хотят стереть с лица земли*). Прецедентные имена и ситуации, как правило, автономно в заголовке не употребляются, они являются либо компонентом структуры развернутого заголовка (*Китай строит Вавилонскую башню, Дональд Рамсфельд в роли Змея-искусителя, Сталкер по имени Каин, На Луне предлагают создать "Ноев ковчег" в преддверии массового вымирания на Земле и др.*), либо входят в состав заголовка-словосочетания (*Новый Голиаф, Альфа и Омега строительства, Мафусаил на пенсии*) (Самохвалова, Ван Сяо 2021:39).

Прецедентные феномены в структуре заголовка актуализируют модусный план текста, выполняют экспрессивно-оценочную, воздействующую или регулятивную функцию. Позиция прецедентного феномена в заголовке не является единственной доминантой, определяющей его функции, которые также связаны с жанром публикации, ее темой, интенцией автора и степенью оценочности самого прецедентного феномена (Самохвалова, Ван Сяо 2021: 40)

Функции в аспекте конструктивных черт медиадискурса: оценочная, информативно-оценочная, оценочно-воздействующая, информативная, воздействующая, пропагандирующая, информативно-коммуникативная

(информирование с привлечением внимания читателя), аналитическая, коммуникативная, сравнительно-аналитическая, экспрессивно-оценочная, предупредительная.

Выводы

Результаты анализа материала исследования позволяют сделать ряд выводов.

1) Обращение к структуре языковой личности в качестве алгоритма анализа дает возможность, с *одной стороны*, обнаружить динамику трансформации инварианта восприятия БПФ в такой последовательности: исходный ИВ (восходящий к тексту-источнику - Библии) → ядерный ИВ, сложившийся в русской лингвокультуре (на основе контекстов Национального корпуса русского языка) → прагматический ИВ (в газетных заголовках и текстах статей) и его роль в организации интенции газетного текста; с *другой стороны*, определить прагматический аспект употребления БПФ в газетном тексте в позиции заголовка – его текстопорождающие, смыслоотражающие и конструктивно-стилевые функции в аспекте массмедийного дискурса.

2) В качестве газетных заголовков употребляются **новозаветные прецедентные имена** (Голгофа, Альфа и Омега, Иуда, Понтий Пилат, Хлеб жизни); **ветхозаветные прецедентные имена** (Каин, Мафусаил, Ноев ковчег, Змей-искуситель, Голиаф); **новозаветные прецедентные ситуации** (Апокалипсис, Армагеддон, Возвращение блудного сына, Судный день); **ветхозаветные прецедентные ситуации** (Исход, Всемирный потоп, Содом и Гоморра, Соляной столб, Вавилонская башня, Десять казней египетских); **Новозаветные прецедентные высказывания** (Кесарю – кесарево, Не ведают, что творят, Нести свой крест, Не влить молодое вино в мехи старые, Люди доброй воли, Взыскающие Града); **Ветхозаветные прецедентные высказывания** (Стереть с лица земли, Время собирать камни, Темна вода во облацех, В поте лица); **Библейские прецедентные феномены, восходящие к Ветхому и Новому Заветам** (Зуб за зуб, Краеугольный камень, Корень зла, Не убий); **Прецедентные словосочетания-номинации** (*камень преткновения, козел отпущения*).

3) Инвариант восприятия библейских ПФ в заголовках газеты в большинстве случаев подвергается трансформации, выполняя различные функции в аспекте конструктивных черт массмедийного дискурса, в частности: 1) **Голгофа** в ядерном значении - *символ испытаний, нравственных и физических страданий, мучений, жертвенности, беспримерного подвига, смерти с последующим возрождением*, в тексте заголовка газеты - *испытание, разрушение имиджа и его последующее восстановление благодаря сильным личным качествам характера*. 2) **Альфа и Омега** в ядерном значении - *начало и конец чего-либо, самая суть, сущность, основа чего-либо, самое главное, значительное*, в тексте заголовка газеты - *вечная проблема* 3) **Иуда** в ядерном значении - *изменник, предатель, лицемерный, циничный предатель*, в тексте заголовка газеты - *нечестность, предательство*, 4) **Понтий Пилат** в ядерном значении - *опустошенный, растревоженный, беспокойный, уходящий от ответственности (умыть руки)*, в тексте заголовка газеты - *трагизм, величественность*, 5) **Хлеб жизни** в ядерном значении - *истина, вера, духовная жизнь, Бог*, в тексте заголовка газеты - *хлеб, жизнь, мир, доброе сердце, дружба*, 6) **Каин** в ядерном значении - *убийца, предатель, изверг, тяжкий преступник*, в тексте заголовка газеты - *злой, импульсивный, смелый*, 7) **Мафусаил** в ядерном значении - *долголетие, долгожитель (в том числе и по отношению к неодушевленному, в частности, растительному, миру)*, в тексте заголовка газеты - *долгожительство*, 8) **Ноев ковчег** в ядерном значении - *скопление людей, животных; разношерстная толпа; спасение*. в тексте заголовка газеты - *место хранения образцов земных видов, душа человека, место хранения этических ценностей.*, 9) **Змей-искуситель** в ядерном значении - *соблазнитель, искуситель, смутьян*, в тексте заголовка газеты - *обман, плутовство, мошенничество, надувательство*, 10) **Голиаф** в ядерном значении - *человек с богатырской внешностью, сильный человек, человек огромного роста и большой физической силы*, в тексте заголовка газеты - *сильный, властный, агрессивный; страна-гигант, страна-*

гегемон, 11) **Апокалипсис** в ядерном значении - катастрофа, гибель, конец света, а также очищающее страдание, в тексте заголовка газеты - коронавирус (болезни), бедствие, кризис, катастрофа, очищение испытанием, 12) **Армагеддон** в ядерном значении - война, конфликт, трагедия, катастрофа, опасность, последняя битва добра со злом, в тексте заголовка газеты - бедствие, кризис, катаклизм, вымирание, 13) **Возвращение блудного сына** в ядерном значении - сын, вышедший из повиновения отцу; беспутный, нравственно нестойком человеке; раскаявшийся в своих заблуждениях и грехах человеке; о ком-либо, долго отсутствовавшем и наконец вернувшемся, в тексте заголовка газеты - возвращение на родину из эмиграции, 14) **Судный день** в ядерном значении - справедливое решение, решающая ситуация, справедливое наказание, в тексте заголовка газеты - конец мира, светопреставление, 15) **Исход** в ядерном значении - спасение, в тексте заголовка газеты - бегство, спасение бегством от войны, 16) **Всемирный потоп** в ядерном значении социально-политическая катастрофа (революция), непрерывный дождь, в тексте заголовка газеты - спасение, соблюдение заповедей добра и мира, 17) **Содом и Гоморра** в ядерном значении - социально-политическая катастрофа (революция), непрерывный дождь, в тексте заголовка газеты - спасение, соблюдение заповедей добра и мира, 18) **Соляной столб** в ядерном значении - застыть на месте, в тексте заголовка газеты - незыблемая, твердая позиция, уверенность в своей правоте, нежелание отступить от своих убеждений, 19) **Вавилонская башня** в ядерном значении - ненадежное, зыбкое строение; хрупкая, ненадежная жизненная ситуация; нагромождение, в тексте заголовка газеты - зыбкий проект, 20) **Десять казней египетских** в ядерном значении - испытания, бедствия, в тексте заголовка газеты - катаклизмы, 21) **Кесарю – кесарево** в ядерном значении - каждому своё, каждому по заслугам, социальные разграничения, в тексте заголовка газеты - ответственность за принятие решений лежит на том человеке, который должен за это отвечать, 22) **Не**

ведаят, что творят в ядерном значении - о людях, не способных оценить *неблаговраие и непредсказуемые последствия своих поступков*, в тексте заголовка газеты - *не осознавать своих ошибок*, 23) ***Нести свой крест*** в ядерном значении - *терпеливо переносить страдания, жизненные испытания и трудности, принимая их как неизбежность; безропотно мириться со своей тяжелой и горькой участью; выполнять свой долг до конца*, в тексте заголовка газеты - *нести ответственность (за народ, веру, традицию, страну)*, 24) ***Не влить молодое вино в мехи старые*** в ядерном значении - *новые идеи и новое учение не совместимы со старыми методами и способами деятельности; новое содержание требует обновления старой формы*, в тексте заголовка газеты - *невозможность соединить несоединимое, т.к. это приведет к разрушению*, 25) ***Люди доброй воли*** в ядерном значении - *честные люди, стремящиеся ко всеобщему благу, к миру на земле*, в тексте заголовка газеты - *люди, которые руководствуются в своих действиях добрыми намерениями, желанием помочь, проявить позитивную активность – волонтеры*, 26) ***Взыскающие Града*** в ядерном значении - *люди, ищущие лучших форм жизни, социальной справедливости*, в тексте заголовка газеты - *стремление к лучшей жизни*, 27) ***Стереть с лица земли*** в ядерном значении - *разрушение, опустошение, уничтожение, ликвидация, разорение, разгром, повреждение*, в тексте заголовка газеты - *уничтожение, искоренение*, 28) ***Время собирать камни*** в ядерном значении - *разрушение всего старого, отжившего должно чередоваться или сочетаться с созидательной деятельностью; для каждого действия есть наиболее подходящий момент*, в тексте заголовка газеты - *восстановление после проблем*, 29) ***Темна вода во облацех*** в ядерном значении - *что-либо абсолютно непонятное, неясное; невнятные, невразумительные рассуждения*, в тексте заголовка газеты - *высказывания многочисленные неопределенные нерешенные проблемы*, 30) ***В поте лица в*** в ядерном значении - *испытывать трудности жизни, усердно, с большим напряжением, не жалея сил делать что-л., трудиться*, в тексте заголовка газеты - *много, напряженно*

работать., 31) **Зуб за зуб** в ядерном значении - *агрессивный ответ на агрессивное поведение; негодование, раздражение, месть в ответ на несправедливую обиду*, в тексте заголовка газеты - *отвечать злом на зло*, 32) **Краеугольный камень** в ядерном значении - *основа, фундамент, важнейшая часть, сущность чего-либо; главная идея*, в тексте заголовка газеты - *основа, база*, 33) **Корень зла** в ядерном значении - *основа какого-либо порока, несчастья, источник, причина зла. Основа, главная причина чего-либо дурного, плохого, неприятного; источник всех бед, неудач*, в тексте заголовка газеты - *главное зло, коррупция*, 34) **Не убий** в ядерном значении - *запрет убивать себе подобных*, в тексте заголовка газеты - *недопустимость убивать себе подобных*, 35) **Камень преткновения** в ядерном значении - *серьезная помеха, препятствие, затруднение, встречаемые при совершении чего-л.*, в тексте заголовка газеты - *нежелание выполнять выдвинутые требования*, 36) **Козел отпущения** в ядерном значении - *человек, на которого сваливают, перекалывают, возлагают ответственность за ошибки, проступки, грехи, вину других*, в тексте заголовка газеты - *страна, на которую США возлагает ответственность за свои собственные ошибки, несправедливость, двойные стандарты.*

4) К основным функциям прецедентных феноменов в заголовке газет в аспекте конструктивных черт медиадискурса относятся следующие: информативная; коммуникативная (активирующая «стилистику от читателя»); оценочно-воздействующая; просветительски-регулятивная, отражающая возможность открыто проявлять свою точку зрения в попытке изменить негативную ситуацию действительности (что, безусловно, зависит от источника медиасвязи и конкретного адресанта – автора), а также интегративная, совмещающая в себе несколько функций одновременно (Самохвалова, Ван Сяо 2021:39).

5) Материал исследования показал, что в кругу прецедентных феноменов можно выделить отдельную подгруппу прецедентных

словосочетаний-номинаций, имеющих следующую структуру: *конкретное существительное + процессное существительное в Р.П.* (*камень преткновения, козел отпущения* и др.). Такие словосочетания, с одной стороны, являются дословным фрагментом библейского высказывания, с другой – номинацией явления, факта или атрибута, восходящего к библейскому тексту (выделены нами по аналогии с библейскими именными фразеологизмами).

б) Смысловые доминанты современной эпохи отражает прагматический ИВ БПФ, употребляемых в современном медиадискурсе и выявленных по частоте встречаемости в заголовках современных газет. К ним относятся следующие **две группы: 1) с положительной коннотацией:** *жизнь, духовная жизнь, лучшая жизнь, Бог, спасение, восстановление, нести ответственность, готовность помочь, вера, долгожительство; 2) с отрицательной коннотацией:* *смерть, пандемия, трагедия, беспорядок, бесчинства, отсутствие взаимопонимания, хаос, миграция, испытание, уничтожение, проблемы, разврат, трагизм, коронавирус, вымирание, бегство, страдание, бедствие, кризис, катастрофа, катаклизм, конец мира, несправедливость, двойные стандарты.*

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Одна из определяющих задач современного медиадискурса – зафиксировать, осмыслить, затем обозначить, сформулировать, оценить и транслировать происходящие в современной жизни явления. Исследование показало, что все эти установки в состоянии реализовать библейские прецедентные феномены, которые хорошо освоены современным сознанием представителей русской культуры и концентрируют в своей семантике глубинные представления о мироустройстве, миропорядке и сбоях в нем в различных сферах общения – повседневной, политической, экономической, культурной, спортивной, медицинской, образовательной и т.д. Таким образом, библейские прецедентные феномены и в наши дни обнаруживают колоссальную сферу применения, поэтому являются значимым компонентом современного медиадискурса, где способны воплощать собственно текстовые и институциональные функции, формировать и отражать смысловые доминанты эпохи, связанные с актуальными событиями и их смыслами, широко транслируемыми в медиатекстах. К таким доминантам, как показал материал исследования, относятся: *жизнь, духовная жизнь, лучшая жизнь, Бог, спасение, восстановление, нести ответственность, готовность помочь, вера, долгожительство, а также смерть, пандемия, трагедия, беспорядок, бесчинства, отсутствие взаимопонимания, хаос, миграция, испытание, уничтожение, проблемы, разврат, трагизм, коронавирус, вымирание, бегство, страдание, бедствие, кризис, катастрофа, катаклизм, конец мира, несправедливость, двойные стандарты.*

Библейские прецедентные феномены в позиции заголовка выполняют ключевую роль, реализуя различные функции медиатекста – информативную, оценочную, регулятивную, аналитическую, коммуникативную (активизирующую стилистику от читателя), сопоставительную, пропагандистскую, воздействующую. Роль прецедентных феноменов в газетном заголовке определяется их типом (прецедентное имя, прецедентное

высказывание, прецедентная ситуация), типом заголовка (автономного или предикативного), жанром публикации (информативным - новостная заметка, хроника, репортаж; аналитическим - статья, корреспонденция, рецензия, обзор; художественно-публицистическим - очерк, эссе, фельетон и др.), способом реализации авторской интенции текста.

Наиболее приемлемым алгоритмом анализа библейских прецедентных феноменов в позиции заголовка можно признать, согласно проведенному исследованию, структуру языковой личности Ю. Н. Караулова, состоящую из трех уровней – вербально-грамматического, когнитивного и прагматического. Такая модель дает возможность представить семантику прецедентных феноменов в динамическом аспекте: первичные значения, возникшие в библейском тексте и фиксированные справочными источниками (культурологическая информация, первичный инвариант восприятия) → скрытые за ними знания и представления, сложившиеся в русской лингвокультуре и выявляемые с опорой на Национальный корпус русского языка (ядерный инвариант восприятия, диахронический аспект) → функциональная семантика, возникающая в газетном тексте и формирующая его интенцию в аспекте конструктивных черт современного медиадискурса (прагматический инвариант восприятия, синхронический аспект). Такую модель можно признать универсальной для исследований семантики любых прецедентных феноменов, а также для составления лингвокультурологических словарей прецедентных феноменов и работы с последними в иностранной аудитории. Обращение к ним в таком аспекте позволяет обнаружить не только семантику прецедентных феноменов, но и их функции в принимающем тексте, где они являются интертекстуальными знаками.

Список литературы

1. Hall S. The rediscovery of «ideology»: return of the repressed in mediastudies // Current and the media / Eds M. Gurevitch, T. Bennet, J. Curran, J. Woolacott. L., 1982
2. Абрамова Е.С. Массмедийный дискурс: сущность и особенности // Филологические науки. Вопросы теории и практики. - Изд-во: Грамота, – Тамбов, 2014. - С. 17-19.
3. Азбука веры. Электронный ресурс [https://azbyka.ru/otechnik/Lopuhin/pravoslavnaja-bogoslovskaja-entsiklopedija-ili-bogoslovskij-entsiklopedicheskij-slovar-tom-12-knigi-simvolicheskie-konstantinopol/37].
4. Анненкова И. В. Современная медиакартина мира: неориторическая модель (Лингвофилософский аспект): дисс. д-ра. филол. наук. – Москва, 2012. – 440 с.
5. Балакова Д., Ковачева В., Мокиенко В.М. Наследие Библии во фразеологии. - Грайфсвальд, 2013. - С. 308.
6. Белобровцева И., Кулыос С. Роман М. Булгакова «Мастер и Маргарита». Комментарий. — М.: Книжный Клуб 36.6, 2007. — С. 185—186. — 496 с.
7. Белова Ю. А. Стратегии интерпретации смысла газетных заголовков британских медиа-текстов : Место защиты: Башкир. гос. ун-т. - Уфа, 2009. - 23 с
8. Бетехтина Е.Н. Фразеологизмы с библейскими именами: В русском и английском языках / С.-Петербург. гос. ун-т. СПб., 2000. - С. 172.
9. Бобырева Е.В. Религиозный дискурс: ценности, жанры, стратегии (на материале православного вероучения). Волгоград, 2007.
10. Ван Дейк Т. А. Язык. Познание. Коммуникация. М.: Прогресс, 1989.
11. Верещагин Е.М. Почему Библия называется Библией и сколько в ней книг // ААС. 1993. - №7.
12. Вомперский В. А. К изучению синтаксической структуры газетного заголовка // Искусство публицистики (проблемы теории и мастерства): тез. докл. на республикан. науч. Конф-семинаре. – Алма-Ата, 1966. – С. 82–85.
13. Высоцкая И. В. Языковые средства интерпретации новостного повода в интернет-заголовках // Профессиональная культура журналиста цифровой эпохи: Материалы Всерос. науч.-практ. конф. с международным участием. Екатеринбург, 2017. С. 220–223.
14. Высоцкая И. В., Кочетков П. Н. Заголовок интернет-новости как когнитивная модель ситуации // Вестник Ново сибирского государственного университета. Серия: История, филология. 2018 (6). С. 89-96.
15. Гудков Д. Б. Межкультурная коммуникация. Проблемы обучения, Изд-во: Моск. ун-та, – М., 2000 - С. 118.
16. Дедова О. В., Утяшев А. Р. Хедлайны в электронном новостном дискурсе // Язык, литература, культура: Актуальные проблемы изучения и

- преподавания: Сборник научных и научно-методических статей. М., МАКС Пресс, 2014 Вып.10. С. 120-126.
- 17.Добросклонская Т. Г. Вопросы изучения медиатекстов. М., 2005.
 - 18.Добросклонская Т. Г. Медиадискурс как объект лингвистики и межкультурной коммуникации // Вестник Московского университета. Серия 10. №2. 2006. С. 20–33.
 - 19.Добросклонская Т.Г. Массмедийный дискурс как объект научного описания // Научные ведомости. Серия Гуманитарные науки. 2014. - С. 182-187.
 - 20.Добросклонская Т.Г. Медиалингвистика //мМассмедийный дискурс в системе медиалингвистики. Изд-во СПб., 2015. - С. 45-56.
 - 21.Ельницкий Л. А. Понтий Пилат в истории и в христианской легенде. // Прометей. Историко-биографический альманах серии «Жизнь замечательных людей». — М.: Молодая гвардия, 1972. — Т.9. — С. 316—319.
 - 22.Жаботинская С. А. Концептуальный анализ: типы фреймов // На стыке парадигм лингвистического знания в начале XXI века: грамматика, семантика, словообразование: Материалы Междунар. конф. Калининград: Изд-во КГУ, 2003. С. 141–159.
 - 23.Жельвис В.И. Уроки Библии: Заметки психолингвиста // Языковая личность : культурные концепты: Сб. науч. тр. - Волгоград-Архангельск, 1996. - С. 201-204.
 - 24.Залевская А.А. Психолингвистические исследования. Слово. Текст. – М.: Гнозис, 2005. – С. 542.
 - 25.Зиновьева Е.Н., Юрков Е.Е. Лингвокультурология: теория и практика. -СПБ., 2009.
 - 26.Золотарева Л.А., Андреева И.Г. Особенности заголовках в Интернет-маркетинге // Мир русского слова. - №4. – 2020. – С. 39 – 48.
 - 27.Илюйкина Е. Ю., Юрина Е. А. Языковые особенности франкоязычных газетных заголовков // XLVI Огарёвские чтения. Материалы научной конференции. В 3-х частях. Ч. 3. Гуманитарные науки / отв. за выпуск П. В. Сенин. – Саранск, 2018. – С. 608–612
 - 28.Карасик В.И. О категориях дискурса. – Волгоград, 2006. – С. 280.
 - 29.Карасик В.И. Языковой круг, личность, концепты, дискурс. – Волгоград: Перемена, 2002. – С. 477.
 - 30.Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. – М.: Наука, 2010. – С. 264.
 - 31.Кашкин В. Б. Основы теории коммуникации: краткий курс. М.: АСТ; Восток Запад, 2007. 256 с
 - 32.Климович Н.В. К вопросу об определении библеизма в лингвистике // Вестник Красноярского гос. университета. - 2006. - N3 (2). - С. 200-204.
 - 33.Кобозева И.М. Лингвистическая семантика: Учебник. Изд.2-е. – М.: Едиториал УРСС, 2004. – 352 с.
 - 34.Кожемякин Е.А. Медиадискурс // Современный дискурс-анализ. Типы

- дискурсов: теоретические описания. – Электронный журнал. – Выпуск 2. – Т. 1. – С. 72 – 79.
35. Кожина М.Н. Стилистика русского языка. Учебник. – М.: Флинта, 2012. – С. 464.
36. Кожина М.Н., Дускаева Л.Р., Салимовский В.А. Стилистика русского языка. М.: Флинта, Наука, 2008. – С. 464.
37. Конецкая В. П. Социология коммуникации: [Учебник] / - М.: Междунар. ун-т бизнеса и упр. (Братья Карич), 1997. - С. 302.
38. Коньков В.И. Речевая структура газетного текста. – СПб, 1995. – С. 158.
39. Коробова Л.А. О семантике газетного заголовка // Иностранная филология. — Вып. 6 А., 1975.
40. Костомаров В. Г. Наш язык в действии. Очерки по современной русской стилистике. - М.: Гардарики, 2005. – С. 287.
41. Костомаров В.Г. Языковой вкус эпохи. Из наблюдений над речевой практикой масс-медиа. 3-е изд., испр. и доп. - СПб.: Златоуст, 1999. - С. 320.
42. Костомаров В.Г., Бурвикова Н.Д. Как тексты становятся прецедентными // Р ЯЗР. 1994. - №1. - С. 73-76.
43. Костомаров В.Г., Бурвикова Н.Д. Прецедентный текст как редуцированный дискурс // Язык как творчество. М., 1996. - С. 297-302.
44. Кочетков П. Н. Средства формирования «предполагаемого значения» в заголовках новостей // Журналистика в коммуникативной культуре современности: Материалы V Науч.- практ. конф. Новосибирск, 2015. С. 53–56.
45. Красных В.В. Этнопсихолингвистика и лингвокультурология: Курс лекций/ — М.: ИТДГК «Гнозис», 2002. — С. 284.
46. Лазарева Э. А. Заголовки в газете. Свердловск: Изд-во Уральского университета, 1989 96 с.
47. Лозовский Б. Н. Журналистика как специфическая репрезентация действительности // Изв.
48. Лыткина О.И., Селезнева Л.В., Скороходова Е.Ю., Практическая стилистика русского языка – М.: Флинта, Наука, 2013. – С. 150.
49. Матвеева Н.П. Библизмы в русской словесности/ В книге: Русская словесность. - М., 1995. – С. 62 – 63
50. Милованова С.О. Газетный заголовок как средство актуализации смысла // Известия тульского государственного университета. гуманитарные науки. - Изд-во: Тулгу, –Тула, 2010. - С. 369-373.
51. Мински М. Фреймы для представления знаний. М.: Энергия, 1979.
52. Мокиенко В.М. Фразеологические библизмы в современном тексте // Библия и возрождение. - 1995 - С. 143-158.
53. Мужев В. С. О функциях заголовков // Ученые записки МГПИИЯ им. М. Тореца. 1970 Вып. 55 Вопросы романо-германской филологии. С. 86–94.
54. Нахимова Е.А. Прецедентные имена в массовой коммуникации. – Екатеринбург, 2007. – С. 207.

55. Николина Н.А. Филологический анализ текста. – М., 2003. – С. 256.
56. Орлова Н.М. Библейский текст как прецедентный феномен // Автореферат на соиск. уч. степени доктора филологических наук. - Саратов, 2010. – С. 549.
57. Орлова Н.М. Прецедентные феномены библейского истока в русской филологической традиции // Вестник Тамбовского университета. Сер. Гуманитарные науки. - №5. - 2008. - С. 196-199.
58. Орлова Н.М. Прецедентный потенциал библейской ситуации // Ученые записки Казанского университета. Серия Гуманитарные науки. - №6. - 2009. - С. 254-263.
59. Подвалова А. С., Юрина Е. А. Функции и структурные типы новостных заголовков в современной французской прессе [Электронный ресурс] // Огарев-online: электронный журнал / Национальный исследовательский Мордовский государственный университет им. Н.П. Огарева. 2019 № 6 (125). URL: <http://journal.mrsu.ru/arts/funkcii-i-strukturnye-tipy-novostnyx-zagolovkov-v-sovremennoj-francuzskoj-pressе> (дата обращения: 20.06.2020).
60. Попова Т.П. Характеристики институционального дискурса // Историческая и социально-образовательная мысль. – СПб, 2015. - С. 295-300.
61. Прибытько Е.Н. Библейзмы в языке современных газет // Автореферат диссертации на соискание ученой степени к.ф.н. - Воронеж, 2002. - С. 20
62. Рогова К. А. Введение / К. А. Рогова / Текст: теоретические основания и принципы анализа. Учебно-научное пособие. Под ред. К.А. Роговой. – Санкт-Петербург: Златоуст, 2011. – С. 6-9.
63. Рогова К.А. Цельность // Текст: теоретические основания и принципы анализа. – СПб: Златоуст, 2011. – С. 37-68
64. Русская речь в средствах массовой информации. Под ред. В. И. Конькова; Санкт-Петербургский гос. ун-т. - Санкт-Петербург: изд-во Санкт-Петербургского ун-та, 2007. - С. 271.
65. Самохвалова Л.Д. Ван Сяо. Библейские прецедентные феномены в заголовках современных газет: значение и функции (в аспекте конструктивных черт публицистического стиля) // лучший исследовательский проект 2020. сборник статей международного научно-исследовательского конкурса. изд-во: «новая наука». Петрозаводск. 2020. с. 80-85
66. Самохвалова Л.Д. Ван Сяо. Прецедентные феномены библейского истока в газетных заголовках в контексте конструктивных черт медиадискурса и лингводидактики РКИ // Международная научно-практическая конференция: «Русский язык в современном Китае». Чита. 2021. С. 35-41.
67. Самохвалова Л.Д. Прецедентные феномены советской эпохи в заголовках информационного жанра современных газет (динамический аспект) // Язык. Литература. Культура: Актуальные проблемы изучения и преподавания. Сб. научных и научно-методических статей. Вып. 9. / Ред. кол. Л.П. Клобукова, Л.А. Дунаева и др. – М.: МАКС Пресс, 2013. - С. 85-92.
68. Самохвалова Л.Д., Ван Сяо. Библейские прецедентные имена в русской

- лингвокультуре (на материале вывески как текста-примитива) 2019.
69. Самохвалова Л.Д., Ван Цзясин. Статус религиозного стиля в русском языке и некоторые проблемы его описания // Научно-исследовательский журнал «Русский язык в Китае». -2008 г. - №3. – С. 1-6.
 70. Самохвалова Л. Д. Библейские прецедентные имена в русской лингвокультуре: алгоритм анализа (из опыта работы) // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2017. – т. 28. – с. 61–64.
 71. Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. М.: Academia, 2000. - С. 128.
 72. Сметанина С.И. Медиа-текст в системе культуры: Динамические процессы в языке и стиле журналистики конца XX века.- Изд-во В.А.Михайлова, 2002. – С. 251.
 73. Смирнова Л.Г. Авторитетные тексты как тип прецедентных текстов // Минск Смоленск - Москва: этнография славянских народов. - Смоленск, 2000.- С. 437-443.
 74. Солганик Практическая стилистика русского языка. Учебник. – М.: Academia, 2006. – С. 297.
 75. Стилистический энциклопедический словарь русского языка. Под ред. К.А. Кожиной. М., 2003 (2006). – С. 696.
 76. Топоров В.Н. Пространство и текст // Текст: Семантика и структура. М., 1983. С. 284.
 77. Тураева З. М. Лингвистика текста: структура и семантика. – М.: Просвещение, 1986. – 126 с.
 78. Урал. гос. ун-та. 2006. № 40. С. 27–38.
 79. Утяшев А. Р. Формальные и семантические аспекты гипертекстуальности новостных сообщений в рунете. Автореф. дис. ... на соискание степени канд. филол. наук. М., МГУ, 2015
 80. Фатеева Н.А. Контрапункт интертекстуальности, или интертекст в мире текстов. М.: 2007. – 282 с.
 81. Фатеева, Н. А. Феномен прецедентности и прецедентные феномены / Н. А. Фатеева // Язык, сознание, коммуникация. - М., 1998. - Вып. 4. – С. 124.
 82. Федотова С.В. Библейский миф как конвенциональный стереотип: экспериментальное исследование: автореферат. канд. филол. наук. Барнаул, 2000. С. 7.
 83. Филлмор Ч. Фреймы и семантика понимания // Новое в зарубежной лингвистике: Когнитивные аспекты языка. М.: Прогресс, 1988. Вып. 23.
 84. Чернявская В.Е. Лингвистика текста. Лингвистика дискурса: учеб. пособие / В.Е. Чернявская. - М.: Флинта: Наука, 2013. - 208 с.
 85. Чжан Юэбо. Заголовок в газетном тексте как самостоятельная речевая единица, тесно связанная с его содержанием // Вестник РУДН, серия Вопросы образования: языки и специальность, 2009, № 4 С. 136-139.
 86. Шостак М. А. Сочиняем заголовок, статья// Журналист. 1998. №3.
 87. Язык средств массовой информации: сб. обзоров/ РАН. ИНИОН. Центр

гуманит. Науч информ. исслед. Отд. Языкознания; отв. ред. Н.Н. Трошина.
М., 2007.173 с

Список словарей

1. Дубровина К.Н. Энциклопедический словарь библейских фразеологизмов. - М., 2010. 808 с
2. Иоффе Г.А. Словарь библейских крылатых слов и выражений. - СПб., 2000 - 480 с
3. Мокиенко В.М. Библизмы в современной русской речи. - СПб., 2017 - 237 с.
4. Мокиенко В.М., Лилич Г.А., Трофимкина О.И. Толковый словарь библейских выражений и слов.
5. Фритц Ринекер, Герхард Майер. Библийская Энциклопедия Брокгауза. - Минск: Принткорп, 2011. 1088 с

Список источников

1. Библия. Книги священного писания. Ветхого и Нового завета. - М: Российское Библийское Общество, 2013. - С. 927.
2. Гладков Б. Толкование Евангелие. Издательство: Летопись СПб., 2014. 722 с.
3. Печатные и электронные газеты 2000 -2018 гг.
4. 圣经 HOLY BIBLE 中文: 和合本, 英文: 新国际版本 (NIV) - 南京: 中国基督教协会, 2008, 2013 页。

ПРИЛОЖЕНИЕ

Список печатных и онлайн-газет, использованных в качестве материала исследования

ЦарьГрад

https://tsargrad.tv/articles/delo-skripalja-golgofa-dlja-putina-i-rossii_118035

Известия

<http://izvestiaur.ru/society/6807101.html>

Газета.ru

https://m.gazeta.ru/sport/news/2018/09/23/n_12075331.shtml?utm_source=yxnews&utm_medium=mobile

Московский комсомолец

<https://crimea.mk.ru/culture/2020/03/29/plashh-dlya-pontiya-pilata-kak-v-krymu-odeli-prokuratora-i-legionerov.html>

Союз Беларусь и Россия

<https://rg.ru/2018/08/15/belorusy-stali-uchastnikami-unikalnogo-uralskogo-proekta.html>

Эксперт

<https://rusplt.ru/kulturnaya-rossiya/stalker-po-imeni-kain-5f19a.html>

Известия

<https://iz.ru/news/354543>

Фокус

<https://focus.ua/technologies/476837-na-lune-predlagayut-sozdat-noev-kovcheg-v-preddverii-massovogo-vymiraniya-na-zemle>

Майселдон

<https://news.myseldon.com/ru/news/index/225820136>

РИА Новости

<https://ria.ru/20060829/53260698.html>

Независимая газета

https://www.ng.ru/ideas/2006-08-22/8_goliaph.html

ТАСС

<https://tass.ru/obschestvo/9521195>

Полисами

<http://polismi.ru/politika/obratnaya-storona-zemli/360-armageddon-pryamo-po-kursu.html>

Труд

http://www.trud.ru/article/20-08-2002/45082_vozvraschenie_bludnogo_syna.html

Лента.ru

<https://lenta.ru/news/2020/01/23/doomsday/>

Наука и смысл жизни

<https://www.laitman.ru/crisis/273471.html>

Аргументы недели

<https://argumenti.ru/politics/n503/414295>

Новости

<https://www.newsru.com/world/27apr2020/sarancha.html#>

Коммерсантъ

<https://www.kommersant.ru/doc/867156>

Завтра

<https://zavtra.ru/blogs/2011-04-2663>

Проза

<https://proza.ru/2021/01/19/1054>

Культура

<https://portal-kultura.ru/articles/country/178325-lyudi-dobroy-voli/>

Эксперт

<https://expert.ru/expert/2014/06/vzyiskuyuschie-grada/>

ФАН

<https://riafan.ru/1277508-v-oon-nazvali-stranu-kotoruyu-koronavirus-mozhet-steret-s-lica-zemli>

Литературная газета

http://lgz.ru/article/N51--6255---2009-12-16-/Vr%D0%B5mya-sobiraty-kamni11230/?sphrase_id=2556727

Йошкар-Оля

<https://gg12.ru/v-pote-litsa/>

Премьер

<https://premier.region35.ru/archive/2012/12/np793/s9.html>

Парламентская газета

<https://www.pnp.ru/video/2015/04/09/oleg-apolikhin-kraeugolnyy-kamen-uvlicheniya-rozhdaemosti-sozdanie-semi-video.html>

Якутия

<http://gazetayakutia.ru/antikorrupsiya-koren-zla-i-obshhie-slova/>